

Regin de Montréal, d'Ottawa, de Québec, de la Côte de l'Est, des Laurentides, du St-Laurent, du Lac St-Jean et de Baie Comeau: Minimum avec quelques périodes de nuages. Maximum: 45 et 75.

Charbonnerie St-Laurent, Ltée

ANNEE — No 178

# Le Nouvelliste

TROIS-RIVIERES, MARDI LE 11 JUIN 1957

CINQ CENTS LE NUMERO

## CONSERVATEURS VICTORIEUX

Un appui sans ambiguë

Le parti conservateur progressiste a obtenu un appui sans ambiguë de la part des électeurs de la région de Trois-Rivières.

Le chef du parti conservateur progressiste, M. John Diefenbaker, a été élu député de la circonscription de Trois-Rivières.

La position des partis au Québec

Le parti conservateur progressiste a obtenu 48 pour cent des voix, le parti libéral 24 pour cent, le parti créditiste 10 pour cent, le parti indépendant 10 pour cent, le parti social 2 pour cent, le parti ouvrier 2 pour cent.



Le chef du parti victorieux John Diefenbaker

### Mais sans majorité absolue — 9 ministres libéraux défaits

Par la PRESSE CANADIENNE  
Ayant remporté la victoire aux élections nationales, les conservateurs progressistes seront probablement appelés à former le prochain gouvernement canadien.

Le dépouillement du scrutin, presque complet, démontre que le parti de M. John Diefenbaker a mis fin au régime libéral, un régime depuis 22 ans.

Mais les conservateurs ne détiennent pas une majorité absolue aux Communes. A 1h.15 ce matin, 110 conservateurs, 100 libéraux, 24 députés CCF, 19 créditistes, un libéral ouvrier et 5 indépendants avaient été élus.

Demission libérale  
Dans ces conditions, on croit savoir que M. St-Laurent remettra au gouverneur général la démission de son gouvernement après avoir consulté ses collègues du Cabinet. La procédure régulière, en pareil cas, prévoit que M. Vincent Massey invitera ensuite M. Diefenbaker à former le prochain gouvernement du pays, le successeur de M. George Drew étant à la tête de l'équipe la plus nombreuse.

Jamais, depuis 27 ans, les conservateurs n'avaient remporté une telle victoire. En quelques semaines, le chef conservateur aura conduit les siens à la victoire. A la dissolution, on dénombrait 50 conservateurs en Chambre.

Il y en aura une soixantaine de plus désormais dans une chambre qui compte 265 sièges. Ce sera la première fois que le parti accède au pouvoir depuis la victoire de 1945 qu'une équipe minoritaire aux Communes se voit confier la direction du gouvernement.

Les gains par parti  
Par la PRESSE CANADIENNE  
Sommaire des gains par parti à 1h.15 a.m.

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Conservateurs sur Libéraux      | 49  |
| Conservateurs sur CCF           | 2   |
| Libéraux sur Conservateurs      | 2   |
| Libéraux sur indépendants       | 2   |
| CCF sur Libéraux                | 4   |
| Credit Social sur Libéraux      | 1   |
| Libéraux Ind. sur Libéraux      | 1   |
| Conservateurs Ind. sur Libéraux | 1   |
| Ind. sur Libéraux Ind.          | 1   |
| Douteux                         | 33  |
| Inchangés                       | 165 |
| Scrutin ajourné                 | 1   |
| Total                           | 265 |

Le scrutin national a été marqué de plusieurs échecs relatifs. Neuf ministres ont été défaits: trois adjoints parlementaires ont subi le même sort, ceux-là même dont on prédisait (Suite à la page 6)

### La position des partis

Par la PRESSE CANADIENNE  
Position des partis à 3.45 h. am

| ELUS               |     |
|--------------------|-----|
| Conservateur       | 110 |
| Libéraux           | 100 |
| CCF                | 24  |
| Credit Social      | 19  |
| Indépendants       | 5   |
| Libéraux Ind.      | 2   |
| Conservateurs Ind. | 1   |
| Ouvrier Lib.       | 1   |
| EN AVANCE          |     |
| Conservateurs      | 1   |
| Scrutin ajourné    | 1   |
| Total              | 265 |

### La CCF ne participera pas à une coalition, dit Coldwell

ROSETOWN Sask. PC Le chef du parti CCF, M. Coldwell, a déclaré hier soir que son parti ne participera pas à aucune coalition dans le prochain Parlement.

Parlant sur le réseau de Radio-Canada après sa réflexion dans la circonscription de Rosetown-Biggar, M. Coldwell a laissé entendre que la CCF pourra occuper une position de force à la nouvelle Chambre de communes.

Ligne de conduite  
La ligne de conduite qui suivra son parti, a-t-il précisé, sera déterminée par les mesures législatives auxquelles il pourra obtenir.

Il a mentionné les trois domaines à l'égard desquels l'intérêt du parti CCF est particulièrement aigu: l'assurance-maladie nationale, l'élevation des pensions de vieillesse et la justice économique et sociale pour tous les Canadiens.

Le chef cécéiste a indiqué qu'il espère conserver son poste à la tête du parti, pendant quelque temps encore. On se souviendra qu'il avait subi une légère crise cardiaque en février.

Il a déclaré que la CCF n'ait pu faire mieux dans les bureaux de vote, le parti s'en est dit convaincu, avait d'excellents candidats dont la présence aux Communes aurait été avantageuse.

Mais les candidats cécéistes ont fait campagne avec peu d'argent à leur disposition, et M. Coldwell s'est montré fier de leur tenue.

La CCF a-t-elle poursuivi, continuera d'être aux Communes un groupe fort et compétent, déterminé à ne pas perdre de vue son objectif: la justice économique et sociale pour tous les Canadiens.

## Nouvelles élections?

Le dernier sondage avant le vote d'hier

Le dernier sondage de l'institut canadien de l'opinion publique, publié hier, indiquait que 48 pour cent des personnes pressenties manifestaient l'intention de voter en faveur du parti conservateur.

Le pourcentage, pour chacun des autres partis, était le suivant: libéral, 24; CCF, 10; créditiste, 10; indépendant, 2; social, 2; ouvrier, 2.

Cette analyse de l'opinion du "Voteur canadien", a été publiée hier, "repose sur une enquête de la population faite sur son choix une semaine avant le vote."

C'est la campagne, note-t-on, la faveur s'est dirigée vers le parti conservateur, l'Ontario, mais cette tendance a perdu de sa vigueur dans les derniers jours.

Dans les sondages, toutefois, les conservateurs devaient remporter 47 pour cent des voix, les libéraux 24 pour cent, les créditistes 11 pour cent, les indépendants 10 pour cent, les autres partis 2 pour cent.

ministère décidera alors ce qu'il fera.

L'opinion générale, c'est qu'il remettra sa démission au gouverneur général, M. Massey, et qu'il lui suggérera de demander à M. John Diefenbaker de former le prochain gouvernement.

Le chef du parti conservateur progressiste est assuré de diriger le plus fort groupement à la prochaine législature fédérale. Toutefois, il n'a pas une majorité absolue.

Ce qui ne l'empêchera probablement pas d'accepter la responsabilité de former le gouvernement, il tentera de garder le pouvoir.

Le cours normal des choses dans les circonstances, ce serait pour le nouveau gouvernement de convoquer les députés en session, de leur présenter un programme législatif et de leur demander un vote de confiance. Le résultat indiquerait s'il peut espérer survivre avec l'appui des groupements secondaires.

Un problème particulier  
La confusion actuelle pose un problème particulier: celui de la représentation à la conférence des premiers ministres du Commonwealth qui commencera le 26 juin. Il est probable que tous les chefs de parti se consulteront à ce propos à la première occasion.

Nouvelles élections?  
Mais quelle que soit la composition du gouvernement dans l'avenir immédiat, il est improbable que M. Diefenbaker persévère dans la tâche de maintenir un gouvernement avec la collaboration d'autres groupes politiques: il est fortement à prévoir qu'il convoquera bientôt de nouvelles élections nationales.

### 7 blessés dans une collision dont Me et Mme Léon Méthot

Sept personnes ont été blessées dans une violente collision entre deux autos, à l'intersection des rues Lavolette et St-Maurice, un peu avant 1 heure ce matin.

Les accidents les plus sérieux, mentionnés, apparemment, l'autre de l'auto, rue Lavolette, a été accroché par l'autre véhicule tournant pour enfilier la même rue tout en venant de la rue St-Maurice. Sous le choc, la voiture des citoyens de l'extérieur est allée s'écraser de nez contre un mur de brique de la Banque Provinciale.

Après l'accident au moment où il se produisait de la fenêtre du poste no 2, le sergent Herve Dupont a aussitôt ordonné aux policiers présents de se porter au secours des accidentés. Des ambulances ont été mandées pour conduire les blessés à l'hôpital St-Joseph où tous se trouvaient encore à bonne heure ce matin. En apprenant l'accident, Me Jean Méthot, fils de Me Léon Méthot, a subi un choc nerveux, nécessitant l'hospitalisation.

A Québec 2 femmes arrêtées  
QUÉBEC PC — Deux femmes ont été arrêtées hier alors qu'elles tentaient de voter dans un bureau de la circonscription de Québec-Sud.

M. André Guillemin, chef de police adjoint de la ville de Québec dit que les deux femmes se sont fausement identifiées et qu'elles ont été accusées de supposition de personnes.



POUR AVOIR PRÉSENTE DES fleurs à Mme Louis St-Laurent, la petite Céline Hudon a reçu cette accolade du chef du parti libéral défait, lors de son apparition devant les électeurs réunis à la salle paroissiale de Limoilou à Québec.

## De retour à Ottawa, M. St-Laurent décidera de la conduite à suivre

QUÉBEC (PC) — Le premier ministre St-Laurent a laissé entendre hier soir, qu'il conservera son poste au sein du nouveau Parlement, que ce soit à titre de premier ministre ou comme chef de l'opposition.

Il a ajouté qu'il jouera le rôle qui lui échoit au sein du nouveau Parlement sans égard au résultat final des élections.

"Je retournerai à Ottawa aussitôt que possible en vue de connaître les résultats officiels des élections à travers le pays et je déciderai alors avec mes collègues du cabinet de la conduite à suivre."

Dans une allocution émanant du Château Frontenac, à Québec, et retransmise sur le réseau national de télévision de Radio-Canada, le chef libéral a déclaré que les résultats sont encore "imprécis ou contradictoires".

Il est trop tôt pour se prononcer sur la meilleure conduite à suivre aux cours des prochains jours.

Le peuple  
Toute décision doit être prise en fonction des meilleurs intérêts du peuple canadien et non pas de ceux d'un parti politique.

Il ne faudrait pas faire obstacle à la prospérité du pays, a-t-il dit. Une fois la formation du nouveau gouvernement accomplie, le cabinet sera alors en mesure de déterminer ce qui servira le mieux les fins du plus grand nombre de Canadiens.

### Le vote au Québec

Par la Presse Canadienne

Voici quelle était la répartition du vote entre les partis dans la province de Québec, à 3h. du matin, dans 28.716 bureaux de scrutin sur 43.120.

|               |           |
|---------------|-----------|
| Libéraux      | 961.920   |
| Conservateurs | 489.312   |
| CCF           | 30.191    |
| Credit Social | 173.091   |
| Autres        | 1.634.324 |
| Total         | 1.634.324 |

Copyright, 1957, par la Presse Canadienne.

### Low dit qu'il coopérera avec le gouvernement, jusqu'à ce que...

GRANDE-PRAIRIE, Alta (PC) — M. Solon Low a promis hier soir que son parti du Credit social coopérera avec le gouvernement jusqu'à ce qu'il soit possible de faire passer une loi.

M. St-Laurent a parlé en français et en anglais. Il a remercié plus particulièrement les électeurs de Québec-Est qui l'ont réélu avec une forte majorité.

Le chef libéral n'a fait aucune déclaration relative aux résultats de l'élection à l'extérieur du Québec.

Peu de temps avant de paraître à la télévision, le chef libéral avait prononcé une allocution à la salle paroissiale de Limoilou, qui est dans les limites de Québec-Est, la circonscription qu'il représente.

Le leader créditiste, qui est âgé de 57 ans, a été réélu dans sa circonscription, de Rivière-de-la-Paix, en Alberta.

Il a dit que l'ouest canadien deviendra "la balance du pouvoir" à la prochaine législature fédérale. Il a ajouté aussitôt:

"Le parti du Credit social coopérera avec quelque parti que ce soit qui sera appelé à former le gouvernement. Nous lui accorderons la stabilité jusqu'au moment où il deviendra souhaitable d'avoir une élection pour mettre fin à l'impasse."

Il a dit qu'il avait prédit il y a quelque temps qu'il y aurait une impasse après l'élection.

Il faut maintenant donner au peuple canadien "le meilleur gouvernement possible", a déclaré M. Low.

Le leader du Credit social parlait alors sur les ondes de Radio-Canada à Grande-Prairie, qui se trouve dans sa circonscription. Il a dit que son parti a gagné une victoire morale. Il a précisé que les créditistes ont l'occasion de mieux faire connaître leur parti.

# M. Raymond Douville est élu à la Société Royale du Canada

## Un dangereux feu de forêt a tenu les sapeurs du Cap en alerte

Les sapeurs du Cap-de-la-Madeleine sous les ordres du directeur H.-R. Lachance, ont réussi à maîtriser après deux heures de lutte un dangereux feu de forêt qui a fait rage au rang des Grandes Prairies à Ste-Marthe, du Cap, hier après-midi.

Les flammes ont rasé trois arpents carrés d'un petit bois. C'est par un feu d'habitat, sur le terrain de M. Eddy Paradis, que l'incendie a commencé par ensuite menacer, à l'occasion d'un fort vent, plusieurs chalets des environs.

L'une de ces constructions en particulier, une maisonnette propriété de M. Charles Gagné, a été épargnée de justesse, puisque les sapeurs ont réussi à arrêter la marche du feu à une quinzaine de pieds de la demeure en bois recouverte de papier brisé.

C'est par un appel téléphonique à 2 h 10 hier après-midi que les pompiers de la ville-sœur ont été avertis.

pour sa part cerné par le feu quand les sapeurs sont intervenus.

Ottawa (PC) — M. Raymond Douville, du Bien Public de Trois-Rivières, a été élu à la Société Royale du Canada avec 26 autres nouveaux membres au cours de la réunion annuelle de la société tenue dans la Capitale canadienne en même temps.



M. Raymond Douville

qui a la Conférence des sociétés savantes.

Co-propriétaire de l'hebdomadaire trifluvien avec M. Clément Marchand, déjà membre de la Société Royale du Canada, M. Douville est

aussi membre de la Société des Dix et président de la Société d'histoire régionale des Trois-Rivières. Il a publié plusieurs ouvrages dont "La vie aventureuse d'Arthur Buies". Les premiers habitants de Sainte-Anne-de-la-Pérade II a fait ses études classiques au séminaire de Nicolet. Il a pendant quelques années fait partie de la salle de rédaction du Nouvelliste. Plus tard, il devint directeur littéraire des Editions Albert Levesque de Montréal. Il dirige le Bien Public depuis 1934.

M. Douville fait partie de la Commission des monuments historiques de la province de Québec.

Les nouveaux membres élus dans l'une des cinq sections de la Société sont les suivants:

### Humanités françaises

M. Paul Beaulieu, membre du haut-commissariat canadien à Londres; M. Raymond Douville, rédacteur Le Bien Public de Trois-Rivières; M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français en Ontario, de Toronto; M. Paul Gouin, conseiller technique au Conseil exécutif de Québec; Le R. P. Emile Legault, directeur de la publication de l'Oratoire St-Joseph, de Montréal.

### Humanités anglaises

M. Claude T. Bissell, président de l'Université Carleton, d'Ottawa; M. Herman Boeschstein de l'Université de Toronto; M. W. T. Easterbrook, professeur d'économie de l'Université de Toronto; M. Allison H. Johnson de l'Université Western Ontario, de London; M. James R. MacGillivray de l'Université College de Toronto; le Dr Hilda Neatby, professeur d'histoire de l'Université de la Saskatchewan, de Saskatoon.

Mathématiques, physique et chimie:

M. G. Campbell Benson, du Conseil national des recherches d'Ottawa; M. Raymond-U. Lemieux de la faculté de chimie de l'Université d'Ottawa; M. Nathan S. Mendelsohn, professeur de mathématiques et d'astronomie de l'Université de Manitoba, de Winnipeg; M. Arthur G. Ward d'Atomic Energy of Canada Ltd, de Chalk River Ont.; M. Karel Wiesner, de la faculté de chimie, de l'Université du Nouveau-Brunswick, de Fredericton; Ta-You Wu, du Conseil national des recherches, d'Ottawa.

### Géologie

M. H. S. Armstrong, doyen de la faculté des arts et sciences de l'Université McMaster, de Hamilton; M. R. W. Boyle, géologue, d'Ottawa; M. C. O. Hage, géologue en chef de Dominion Exploration Western Ltd, de Calgary; M. W. H. Mathews, professeur de géologie et de géographie à l'Université de la Colombie-Britannique, de Vancouver.

### Biologie

M. G. C. Butler, professeur de biochimie de l'Université de Toronto; M. R. G. H. Cormack, professeur de botanique, Université de l'Alberta; M. R. E. Haist, de la faculté de Physiologie de l'Université de Toronto; M. Panisset, professeur de microbiologie à l'Université de Montréal; M. Andrew James Rhodes, professeur de microbiologie et d'hygiène de l'Université de Toronto; M. H. L. A. Tarr, directeur de l'école des pêcheries de Vancouver.

## Calendrier

### MARDI

Trois-Rivières  
12h 15: Hôtel St-Maurice, dîner hebdomadaire du club Rotary.  
5 h: Chambre de Commerce, assemblée du bureau de direction.

Cap-de-la-Madeleine  
6 h 30: Hôtel Notre-Dame, dîner hebdomadaire du club Richelieu.

La Croche  
Paroisse St-Hippolyte, visite pastorale de S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier.

Weymontachiquie  
Paroisse Ste-Rose-de-Lima, visite pastorale de Mgr Pelletier.

**"Vieux à 40, 50, 60?"**  
— Pas Du Tout, Monsieur

Oubliez votre âge! Des milliers sont pleins de vigueur à 70. "Remontez-vous" avec Oxyne. Contient tonique contre la fatigue, épuisement causé seulement par le manque de fer dans le système, et que plusieurs hommes et femmes appellent "vieillesse". Format d'introduction, 60c seulement. Pour vous fortifier et rajeunir, essayez, aujourd'hui les Tablettes toniques Oxyne. Toutes pharmacies.



LE R. P. EMILE ALLIE, o.m.i., vient d'être nommé pour un deuxième mandat de 2 ans au poste de supérieur de la paroisse Sainte-Madeleine, au Cap-de-la-Madeleine. Le R. P. Allie ne a St-Norbert d'Arthabaska en 1887, célèbre cette année le quarantième anniversaire de sa vie religieuse, ayant fait profession le 2 août 1917. Il fait partie d'une famille qui compte 9 religieux.

### Caisse Populaire à Berthierville

Berthierville (DNC) — Un total de 154 élèves se sont inscrits cette année à la caisse d'épargne de la Caisse populaire. L'état de compte, au 1er juin, était le suivant: dépôt global, \$1,481.52; retraits, \$249.69; balance, \$1,231.83. Il s'agit d'un très beau résultat.

### SERVICE DE REPARATION DE TV

Radio et Appareil Electronique  
ouvrage garanti pour 3 mois  
ST-LAURENT TELEVISION  
370 Boul. St-Laurent, Cap  
Tél.: FR. 6-3646



JEAN BANVILLE  
1405, Notre-Dame Tél. FR. 5-4771

### Collision entre deux automobiles

Champlain (DNC) — Une collision entre deux autos a causé des dommages aux véhicules de quelque

\$400, vers 8 h 30 hier après-midi, au centre du village de Champlain. Une voiture conduite par le notaire Jean-Paul Bérard, de la Banque Provinciale de Champlain, a été heurtée à l'arrière au moment où elle allait pénétrer dans la cour de cette succursale. L'autre auto, conduite par M. Auguste Dufrenoy, de Chaudière-Station, L'agent Bouché, de la police de la route, a fait les constatations.

## A L'OCCASION DU 9ième ANNIVERSAIRE DU SALON DE MODES

53 rue FUSEY CAP-DE-LA-MADELEINE TEL FR 4-5347

## GRANDE VENTE de REDUCTION de 20% sur nos marchandises

IL FAUT FAIRE DE L'ESPACE POUR NOS MARCHANDISES NOUVELLES  
DEPOSITAIRE DE PRODUITS AVON

|                                                                                  |                                                                              |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| BLOUSES et GILETS<br>Légèrement solis. de laine<br>\$12.95 pour... <b>\$1.95</b> | MANTEAUX longs<br>\$32.95 pour <b>\$20.95</b><br>\$39.95 pour <b>\$29.95</b> | 100 paires de gants<br>longs et courts. <b>\$1.25</b><br>\$1.50 pour <b>\$2.50</b> |
| 1000 Paires de<br>BAS de NYLON<br><b>49c</b>                                     | 100 BLOUSES<br>\$7.95 pour <b>95c</b>                                        | JUPES de COTON<br>\$3.95 à <b>\$10.95</b>                                          |
| PARAPLUIES<br>Jusqu'à \$8.95 pour <b>\$4.95</b>                                  | CRINOLINES<br>\$2.95 pour <b>95c</b>                                         | MANTEAUX COURTS<br>\$32.95 pour <b>\$15.95</b>                                     |

TOUS NOS VETEMENTS DE BASE SONT REDUITS DE 10 POUR CENT  
Brassières, Wonder Bra, Exquisite, Allure, Goshar, Playtex,  
Corsets Strapless, Nature Rival, Goshar, Warner's.

|                                                                                                           |                                                                                                                |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CHAPEAUX<br>UN LOT DE CHAPEAUX<br>\$14.95 pour <b>\$1.95</b><br>\$10.95 pour <b>\$3.95</b>                | BOURSES<br>Valeur jusqu'à <b>95c</b><br>\$15.00 pour...<br>Aussi autre<br>choix jusqu'à... <b>15.95</b>        | COSTUMES DE BAIN<br>Dernier cri <b>\$5.95</b><br>\$6.95 pour...<br>Autres Costumes<br><b>\$8.95 à \$22.95</b><br>Cold of California |
| 100 COSTUMES<br>\$23.95 pour <b>\$15.95</b><br>\$49.95 pour <b>\$32.95</b><br>\$59.95 pour <b>\$47.95</b> | ROBES<br>De très jolies robes, valeur<br><b>\$8.95 à \$45.95</b><br>ROBES valeur<br>\$15.00 pour <b>\$5.00</b> | IMPERMEABLES<br>\$3.95 pour <b>\$2.95</b><br>\$8.95 pour <b>\$7.95</b><br>\$32.95 pour <b>\$19.95</b>                               |

## ASSISTANTS-GERANTS

Emploi permanent pour jeunes hommes désireux de se bâtir un avenir solide et rémunérateur, si vous êtes âgés de 21 à 28 ans.

### NOUS POUVONS VOUS OFFRIRE:

- Salaire intéressant et augmentations régulières
- Allocation pour dépenses d'automobile
- Chance de promotion rapide
- Assurance-vie et assurance-automobile gratuite
- Club d'épargne
- Plan de pension et assurance-maladie

### QUALIFICATIONS REQUISES:

- Certificat 12e année ou brevet de rhétorique
- Bilingue
- Habitude du public ou de la vente un avantage
- Physique imposant, esprit éveillé, beaucoup d'entrain
- Avoir une automobile ou être en mesure de s'en procurer une.

S'adresser ou écrire au gérant:

**BENEFICIAL FINANCE CO.**  
OF CANADA

BENEFICIAL  
LOANS

511 5e Rue, Shawinigan Falls  
110 Des Forges, Trois-Rivières

## Nombreux pèlerins au Cap dimanche

Le pèlerinage des Chevaliers de Colomb et des Forestiers Catholiques coïncidait, dimanche au Sanctuaire Notre-Dame du Cap, avec celui, entre autres groupes, des Tertiaires franciscains de langue anglaise, venus de Montréal par convoi spécial du Canadien Pacifique. S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, Evêque de Trois-Rivières, qui présidait le pèlerinage, félicita les pèlerins venus de près ou de loin d'avoir choisi ce jour de la Pentecôte pour leur rassemblement. Vous montrant par là, affirmait-il, que vous voulez intensifier votre apostolat, que vous désirez de prendre le plus possible la cause de l'Eglise et d'être à travers notre monde des chevaliers sans peur et sans reproche. L'épée que porte à sa ceinture le chevalier de Colomb symbolise qu'il doit être constamment prêt pour la défense des intérêts de Dieu, et que aussi il est en mesure, avec les grâces du ciel, de terrasser les ennemis de l'Eglise.



GROSSISTE POUR LE DISTRICT

**J.A. ST-PIERRE LTÉE**  
QUINCAILLERIE • FERRONNERIE

926 ST-MAURICE

TEL.: FR. 4-3541

## LE SECRET d'une vie plus agréable ...le PLAN MERITE I.A.C.

Quand vous achetez vos appareils domestiques selon le PLAN MERITE I.A.C., vous pouvez le faire en toute confiance. Ce mode de financement a fait ses preuves: depuis plus de 25 ans, la compagnie I.A.C., entièrement canadienne, a servi... et satisfait... plus d'acheteurs que toute autre compagnie de financement.



Surveillez votre budget lorsque vous achetez "à tempérament". Evitez les "conditions fausses" et le "paiement initial peu élevé" — cela vous coûte plus cher, au fin du compte.

Consultez le vendeur du PLAN MERITE

Il vous conseillera ce qui vous convient le mieux.

**INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED**  
Commanditaires du plan de financement le plus en usage au Canada



**Poussée au sommet**  
par une force irrésistible!

En tout temps, en tout lieu, on EXIGE la bière DOW et sa popularité atteint chaque jour de nouveaux sommets. Ce n'est pas étonnant: les Canadiens, par milliers, la préfèrent à toute autre bière... Son brassage "climatisé" lui donne une saveur sans égale, et vraiment exclusive. Dès la première gorgée vous en conviendrez, et vous direz: "Dow est en effet la meilleure des bières jamais brassées au pays!"

DOW — LA SEULE BIÈRE  
**'CLIMATISÉE'**

## 620 voix de majorité pour Me Léon Balcer



Le moment de la victoire pour Me Léon Balcer

### Un vote très contesté — Retard aux résultats

Par Guy Bourdon

Me Léon Balcer a été réélu hier soir député de Trois-Rivières aux Communes canadiennes pour un troisième mandat consécutif. Il a défait Me François Nobert par 620 voix de majorité. Me Balcer, qui briguait les suffrages sous l'étiquette du parti progressiste-conservateur, a toutefois vu sa majorité réduite à celle qu'il avait obtenue contre M. J.-A. Mongrain, en 1953. Le troisième candidat sur les rangs de Trois-Rivières, Me Henri-Georges Grenier, qui briguait les suffrages au nom du Capital familial, a obtenu 232 votes.

L'élection a été conclue à 9 heures précises alors que la presque totalité des résultats étaient parvenus au bureau du président d'élection, le notaire J.-A. Villeneuve. Il a fallu attendre à ce moment, car jusqu'à là il était impossible d'établir lequel des deux principaux candidats obtiendrait définitivement la majorité. Les observateurs avaient prédit que le vote serait très contesté mais on n'attendait pas que la tendance s'orienterait vers les premiers résultats.

Il n'en fut rien, toutefois. Encore plus, les paroisses et les quartiers ne manifestèrent aucune préférence marquée. Le vote fut à peu près également partagé. MM. Balcer et Nobert obtinrent quelques voix de majorité chacun à des bureaux du scrutin du même arrondissement. Rares furent les bureaux de scrutin qui accordèrent une majorité écrasante pour l'un ou l'autre des candidats. Un poll d'Yamachiche a rapporté une majorité de 110 voix au candidat conservateur. C'est la plus forte enregistrée dans les 153 bureaux de scrutin du comté.

Une première compilation des votes donne 14 969 voix pour Me Balcer, 14 349 pour Me Nobert et 232 pour M. Henri-Georges Grenier.

### Me Nobert remercie du vote qu'on lui a donné - Coalition?

"Les résultats de l'élection générale d'aujourd'hui peuvent provoquer une situation embarrassante au point de vue constitutionnel", c'est ce qu'a déclaré hier soir Me François Nobert, candidat libéral dans le comté de Trois-Rivières, peu après que l'élection eût été déclarée à son adversaire du parti progressiste-conservateur, Me Léon Balcer.

L'expression du sentiment populaire des Canadiens de presque toutes les provinces du pays, qui venait d'être connue par la voie de la radio et de la télévision, a porté le candidat à réfléchir sur ce qu'il adviendrait de l'administration fédérale.

"Quoi qu'il soit encore trop tôt pour prédire les événements des prochains jours et surtout des prochaines semaines, a dit Me Nobert, il est possible, advenant le cas d'égalité ou de quasi égalité, que le gouverneur-général demande à l'un des chefs de file d'un gouvernement de coalition."

A ce moment, les chances semblaient égales pour les libéraux et les conservateurs.

Le candidat libéral ajouta qu'en tenant compte du courant général, et du fait que son adversaire avait obtenu une majorité de 1 651 voix lors de l'élection de 1953, le résultat de ce soir constituait presque une victoire pour lui-même. On sait en effet que Me Nobert a abaisé la majorité de son adversaire de plus de 1 000 voix.

Des qu'il eut appris la victoire de Me Balcer, le candidat libéral s'est adressé à la population du comté sur les ondes du poste CH. M. déclarant qu'il acceptait le verdict de la majorité et qu'il continuerait de coopérer chaque fois que ses services seraient réclamés. Il a remercié les 14 349 électeurs qui lui ont accordé leur vote et il a souhaité plein succès au député réélu de Trois-Rivières.



EN COMPAGNIE de son épouse, Me François Nobert étudie les rapports du vote donné dans le comté.

## Un 3e terme pour M. Irénée Rochefort

Par Jacques Laherge

Cap-de-la-Madeleine (De notre envoyé spécial) — M. Irénée Rochefort a été réélu hier soir, pour un troisième terme consécutif, député de Champlain à la Chambre des Communes.

Le porte-étendard du parti libéral a triomphé de son unique adversaire, M. Paul Lahaye, de Batiscan, candidat progressiste-conservateur, par une majorité de 2 776 voix.

M. Irénée Rochefort a pris une avance dans les polls des dernières élections et sa victoire ne fut jamais en doute par la suite. En effet, il était évident à la lecture des premiers résultats en provenance du Cap-de-la-Madeleine, surtout, que M. Rochefort serait réélu.

Le triomphe personnel de M. Rochefort dans Champlain n'a cependant pas revêtu son caractère habituel pour la raison que des nouvelles en provenance de toutes les parties du Canada, à l'exception

de la province de Québec, annonçaient que la majorité libérale à Ottawa serait sensiblement réduite.

Habituellement, comme c'est l'accoutumé, le député se rend au parc de l'hôtel de ville pour adresser ses remerciements à la foule. Cette année, il s'est contenté de remercier ses électeurs de son comité central situé rue Toupin.

M. Rochefort a parlé en deux occasions, la première fois au début de la soirée alors que sa victoire était connue. Par la suite, M. Rochefort a réitéré son comité central pour revenir un peu plus tard dans la soirée et encore à la réouverture des bureaux de scrutin de Champlain pour le vote de confiance donné à son endroit.

"Je désire remercier tous ceux qui ont contribué à ma réélection", a dit M. Rochefort. "Sans eux, a-t-il ajouté, le triomphe n'aurait pas été le même et c'est pourquoi je les prie d'agréer mes remerciements sincères". Le député de Champlain a eu un bon mot pour les électeurs du Cap-de-la-Madeleine qui lui ont accordé une majorité supérieure à 2 000 voix. Il a également eu un mot de reconnaissance à l'endroit de toutes les paroisses du comté pour l'excellente coopération reçue. En retour, M. Rochefort a dit qu'il continuait à donner le meilleur de lui-même pour l'avancement du comté.

Enfin, M. Rochefort a adressé des félicitations à ses principaux lieutenants qui l'ont si bien secondé au cours de la campagne.

A l'exception de quelques polls, M. Irénée Rochefort a obtenu des majorités presque partout. Le député de Champlain a même obtenu des majorités à des endroits que l'on disait favorable au candidat Paul Lahaye.

Nous ne connaissons pas encore dans quelle proportion les gens ont voté, mais il semble que la population s'établisse dans la proportion de 60 à 65%. Dans certains polls, les gens se sont rendus nombreux voter, tandis que dans d'autres, on a fait preuve d'une certaine réserve.

C'est la troisième fois consécutivement que l'électorat décide de choisir M. Irénée Rochefort pour le représenter au Parlement. M. Rochefort a été élu pour la première fois en 1949. Quatre ans plus tard, soit en 1953, M. Rochefort fut de nouveau réélu et hier, les électeurs et électrices du comté de Champlain l'élisent pour un autre mandat.

La majorité de M. Rochefort sur son adversaire, M. Lahaye, s'é-

tablit à 3 736 voix soit une diminution de 2 360 sur la majorité qu'il avait obtenue sur M. Ivanhoe Pronovost.

M. Rochefort a obtenu, hier, 13 217 votes contre 9 481 pour M. Lahaye. En 1953, le député de Champlain avait recueilli 14 420 votes et son adversaire M. Pronovost, 8 324. 22 744 électeurs s'étaient prévalus de leur droit de suffrage en 1953 à comparer à 22 698 hier. C'est donc dire que la campagne électorale a soulevé assez d'enthousiasme parmi les électeurs du comté de Champlain.

L'élection de M. Rochefort a été conclue vers 8 h 30 soit un peu plus d'une heure après la fermeture des polls. M. Rochefort a fait son apparition au comité central vers 7 h 15 alors que les résultats des premiers polls étaient connus.

M. Rochefort a suivi avec un intérêt soutenu le rapport des différents bureaux de scrutin. Il est demeuré au comité jusqu'à ce que son élection fut conclue et profitait de ses quelques moments de répit pour s'entretenir joyeusement avec ses supporters.

A peine une demi-heure après la fermeture des polls, une foule considérable était déjà réunie au bureau de scrutin de M. Rochefort et manifestait chaque fois que le résultat d'un poll était annoncé à la foule par le truchement de haut-parleurs.

Une parade monstre était en voie de s'organiser pour le parc de l'hôtel de ville lorsque M. Rochefort a quitté le bureau de scrutin.

Au cours de son allocution, le député de Trois-Rivières a demandé à la population d'avoir une aussi grande confiance en M. John Diefenbaker, "nouveau premier ministre", qu'il en avait lui-même.

"Je crois sincèrement, a dit Me Balcer, que l'équipe des Conservateurs élus pourra servir dignement le grand pays que nous aimons tous".

Après avoir remercié les organisateurs de son élection, et spécialement M. Jean-Baptiste Laherge, le député a prié la population de garder la même confiance en Diefenbaker que le comté de Prince-Albert l'a fait en le réélisant. Me Balcer a conclu en disant que la victoire progressiste-conservatrice est le triomphe de la démocratie de la Confédération, du respect d'une race pour une autre.

Me John Bumbrey, c.r., de Mont-Royal, a présenté le député réélu à la foule. Les autres orateurs ont été Me Roger Laroche et Me Pierre Houde. Le ralliement s'est terminé par l'hymne national.

### Une journée fort tranquille

Le lieutenant Jean-J. Gauthier, chef de la police provinciale du district de Trois-Rivières, a communiqué hier soir que la journée des élections fédérales s'est déroulée dans "un calme plat".

La police municipale, pour sa part, a Trois-Rivières, a dit avoir connu une journée fort tranquille, jamais constatée de son de nombreux policiers depuis les dernières élections. On n'a eu à répondre qu'à un appel pour troubler dans un poll, et la police a dit qu'il était faux.

### Me Balcer demande confiance envers M. John Diefenbaker

Par Jean-Paul Delagrave

Une population généreuse

Interpellant l'audience du haut du perron de l'hôtel de ville comme de "bons catholiques", le député a tout d'abord tenu à dire du fond du cœur un sincère merci à la population généreuse de Champlain pour la confiance qu'elle lui a accordée.

"C'est sans amertume que j'appréhends la défaite subie par les libéraux. Ce résultat est le signe d'un pays comme le Canada ne peut permettre que les droits de la Constitution soient foulés au pied."

C'est le commentaire qu'a fait hier soir, devant une foule enthousiaste le député réélu du comté de Trois-Rivières, Me Léon Balcer, en marge du résultat des élections fédérales.

Devant des centaines de personnes qui ne cessaient d'ovationner, en face de l'hôtel de ville, après une parade triomphale à travers les rues de la ville, l'élu du peuple a été présenté par tous les autres orateurs de la soirée comme un "ministre du nouveau cabinet".

Au cours de son allocution, le député de Trois-Rivières a demandé à la population d'avoir une aussi grande confiance en M. John Diefenbaker, "nouveau premier ministre", qu'il en avait lui-même.

"Je crois sincèrement, a dit Me Balcer, que l'équipe des Conservateurs élus pourra servir dignement le grand pays que nous aimons tous".

Après avoir remercié les organisateurs de son élection, et spécialement M. Jean-Baptiste Laherge, le député a prié la population de garder la même confiance en Diefenbaker que le comté de Prince-Albert l'a fait en le réélisant. Me Balcer a conclu en disant que la victoire progressiste-conservatrice est le triomphe de la démocratie de la Confédération, du respect d'une race pour une autre.

Me John Bumbrey, c.r., de Mont-Royal, a présenté le député réélu à la foule. Les autres orateurs ont été Me Roger Laroche et Me Pierre Houde. Le ralliement s'est terminé par l'hymne national.

### La parade du triomphe

C'est avec un sourire victorieux que Me Léon Balcer a quitté le comité de l'Union de ses parents, M. Guy Balcer, 534 rue Radisson, vers 9 h 30 hier soir à l'appel d'un cortège triomphal formé d'une longue caravane d'automobiles et de deux fanfares.

Le défilé pour aller chercher le député réélu et sa petite famille s'est formé à l'intersection des rues Royale et St-Georges, au comté de Trois-Rivières. Escortant Me Balcer dans une voiture convertible, le cortège s'est acheminé en parade triomphale jusqu'en face de l'hôtel de ville où a eu lieu le ralliement.

La police municipale a réussi à maintenir un ordre impeccable dans la circulation. Le ralliement a toutefois bloqué la rue Radisson tout autour de l'hôtel de ville. La foule y était massée et s'échelonnait partout dans les environs et même dans les rues de la ville.

Me Balcer et l'arrivée à l'hôtel de ville a permis au député de donner de chaleureuses poignées de main aux citoyens de la ville et des autres localités du comté.

### Me Balcer demande confiance envers M. John Diefenbaker

Par Jean-Paul Delagrave

Une population généreuse

Interpellant l'audience du haut du perron de l'hôtel de ville comme de "bons catholiques", le député a tout d'abord tenu à dire du fond du cœur un sincère merci à la population généreuse de Champlain pour la confiance qu'elle lui a accordée.

"C'est sans amertume que j'appréhends la défaite subie par les libéraux. Ce résultat est le signe d'un pays comme le Canada ne peut permettre que les droits de la Constitution soient foulés au pied."

C'est le commentaire qu'a fait hier soir, devant une foule enthousiaste le député réélu du comté de Trois-Rivières, Me Léon Balcer, en marge du résultat des élections fédérales.

Devant des centaines de personnes qui ne cessaient d'ovationner, en face de l'hôtel de ville, après une parade triomphale à travers les rues de la ville, l'élu du peuple a été présenté par tous les autres orateurs de la soirée comme un "ministre du nouveau cabinet".

Au cours de son allocution, le député de Trois-Rivières a demandé à la population d'avoir une aussi grande confiance en M. John Diefenbaker, "nouveau premier ministre", qu'il en avait lui-même.

"Je crois sincèrement, a dit Me Balcer, que l'équipe des Conservateurs élus pourra servir dignement le grand pays que nous aimons tous".

Après avoir remercié les organisateurs de son élection, et spécialement M. Jean-Baptiste Laherge, le député a prié la population de garder la même confiance en Diefenbaker que le comté de Prince-Albert l'a fait en le réélisant. Me Balcer a conclu en disant que la victoire progressiste-conservatrice est le triomphe de la démocratie de la Confédération, du respect d'une race pour une autre.

Me John Bumbrey, c.r., de Mont-Royal, a présenté le député réélu à la foule. Les autres orateurs ont été Me Roger Laroche et Me Pierre Houde. Le ralliement s'est terminé par l'hymne national.

### La parade du triomphe

C'est avec un sourire victorieux que Me Léon Balcer a quitté le comité de l'Union de ses parents, M. Guy Balcer, 534 rue Radisson, vers 9 h 30 hier soir à l'appel d'un cortège triomphal formé d'une longue caravane d'automobiles et de deux fanfares.

Le défilé pour aller chercher le député réélu et sa petite famille s'est formé à l'intersection des rues Royale et St-Georges, au comté de Trois-Rivières. Escortant Me Balcer dans une voiture convertible, le cortège s'est acheminé en parade triomphale jusqu'en face de l'hôtel de ville où a eu lieu le ralliement.

La police municipale a réussi à maintenir un ordre impeccable dans la circulation. Le ralliement a toutefois bloqué la rue Radisson tout autour de l'hôtel de ville. La foule y était massée et s'échelonnait partout dans les environs et même dans les rues de la ville.

Me Balcer et l'arrivée à l'hôtel de ville a permis au député de donner de chaleureuses poignées de main aux citoyens de la ville et des autres localités du comté.

### 29,550 électeurs ont usé de leur droit - Détail du vote

Les 29 530 électeurs du comté de Trois-Rivières qui se sont prévalus de leur droit de vote, hier, ont accordé une majorité de 620 voix à Me Léon Balcer, candidat progressiste-conservateur, qui briguait les suffrages pour la troisième fois consécutive, après avoir représenté cette circonscription aux deux derniers parlements canadiens. Son principal adversaire, Me François Nobert, candidat du parti libéral, a recueilli 14 349 voix, tandis que le troisième candidat en lice, Me Henri-Georges Grenier, représentant le Capital familial, en a recueilli 232.

Voici d'ailleurs les résultats détaillés de l'élection d'hier, tel qu'il a été permis de les compiler au bureau du dépouillement du scrutin au bureau du président d'élection, le notaire J.-A. Villeneuve.

|       | Balcer P.C. | Grenier C.F. | Nobert Lib. |
|-------|-------------|--------------|-------------|
| Prov. | 31          | 0            | 28          |
| 1     | 123         | 1            | 102         |
| 2     | 87          | 4            | 91          |
| 3-A   | 76          | 5            | 67          |
| 3-B   | 65          | 1            | 72          |
| 4     | 131         | 1            | 151         |
| 5     | 109         | 2            | 138         |
| 6     | 112         | 2            | 121         |
| 7     | 124         | 1            | 120         |
| 8     | 102         | 1            | 103         |
| 9     | 125         | 1            | 116         |
| 10    | 117         | 4            | 92          |
| 11    | 132         | 2            | 125         |
| 12    | 100         | 2            | 99          |
| 13    | 81          | 1            | 64          |
| 14    | 74          | 1            | 72          |
| 15    | 91          | 1            | 67          |
| 16    | 120         | 1            | 90          |
| 17    | 112         | 2            | 100         |
| 18    | 87          | 2            | 104         |
| 19    | 112         | 1            | 123         |
| 20    | 135         | 1            | 128         |
| 21    | 121         | 1            | 104         |
| 22    | 158         | 3            | 112         |
| 23    | 116         | 2            | 102         |
| 24-A  | 86          | 1            | 73          |
| 24-B  | 109         | 6            | 63          |
| 25-A  | 99          | 6            | 60          |
| 25-B  | 81          | 1            | 74          |

### Journée calme dans Champlain - Sommaton à un organisateur

La journée d'hier a été relativement calme dans le comté de Champlain même si c'était la "grande journée des élections". Contrairement à d'autres élections précédentes, les esprits ne se sont pas réchauffés, fort heureusement, avec le résultat qu'il n'y a pas eu d'incidents regrettables à déplorer.

La seule ombre au tableau a été signalée hier avant-midi alors qu'une sommation a été signifiée à un organisateur de M. Irénée Rochefort, M. Jean-Baptiste Laherge, par deux adversaires en lice n'ont pas commis une infraction à la "Loi Électorale" du Canada en cours de l'avant-midi les différents bureaux de scrutin ont été fermés et les représentants dans les bureaux de scrutin ont été expulsés.



LA RÉÉLECTION de M. Irénée Rochefort comme représentant du comté de Champlain à la Chambre des Communes a été présentée des premiers rapports des bureaux de vote. On reconnaît Me M. Albert Beaulieu, président d'élection.

### OPERATRICES DEMANDEES

avec ou sans expérience

BELIVEAU  
MANUFACTURING  
LTD

1980 Paul Lemoyne

Préférence accordée à toutes nos anciennes employées

Travail Garanti  
A L'ANNEE

se présenter tous les jours

**MACHINES  
A EQUIPMENT  
DE BUREAU** **JEAN BANVILLE INC.** **OFFICE  
MACHINES  
A EQUIPMENT**

# Informations

financières et boursières

## Bourse de New-York

NEW-YORK PA — La nouvelle annonce que le président Eisenhower souffre de maux d'estomac a apporté une vague de ventes et un fléchissement des prix à Wall Street. Cependant les valeurs ont repris par la suite une bonne partie du terrain qu'elles avaient perdu.

Le virement a été de 3,050,000 actions, soit le plus élevé depuis le début de l'année.

La moyenne que la Presse Associée établit pour 60 stocks a reculé de 20 cents, ce qui l'a fait descendre à 1183.30. Dans cette moyenne on note une baisse de 1.20 chez les titres industriels et de 60 cents chez les titres des compagnies ferroviaires.

Le nombre d'émissions transigées a été de 1,199 dont 673 ont baissé et 526 ont avancé. Trente stocks ont obtenu leur meilleure cotation de l'année et 81 sont descendus à leur plus bas niveau.

Hudson Bay Mining a monté de trois quarts de point.

La Bourse Américaine l'allure a été mixte et le virement s'est chiffé sur 1,410,000 actions.

## Bourse de Montréal

MONTREAL PC — La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne ont subi hier l'influence de Wall Street qui fléchissait à cause de la maladie du président Eisenhower.

A Montréal, les pertes ont été en moyenne de plus d'un point. Par ailleurs les transactions ont été passablement nombreuses. Les actions industrielles qui ont changé de mains se totalisent par 101,300. Le virement des actions minières et pétrolières a été de 874,700.

Le nombre d'émissions transigées a été de 266, dont 115 ont baissé et 151 ont monté.

Seize stocks sont descendus à leur plus bas niveau de l'année et 12 ont obtenu leur meilleure cotation.

Dans les papeteries, Howard Smith a été la valeur la plus éprouvée. Ce stock a reculé de 1 3/4, descendant ainsi à 30. Price Brothers a gagné un point. Il a fermé à 52 1/2.

Voici quelques-unes des moyennes à la fermeture: banques 53.39, une baisse de 0.04; services publics, 133.0, un recul de 0.2; titres industriels, 292.7, une baisse de 0.1; papeteries, leur moyenne la plus faible, 124.12 par suite d'un recul de 10.23 et titres aurifères, 88.61, une baisse de 0.71.

## Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — La nouvelle de l'indigestion du président Eisenhower a eu des répercussions adverses à la Bourse de Toronto. Cependant ce marché n'a pas fléchi autant que Wall Street.

Les pétroles de l'Ouest ont le plus souffert du recul de la Bourse de New York. Leur indice enregistrait à un moment donné une baisse de plus de cinq points. A la fermeture, cette baisse était réduite à 2 points et trois quarts.

Le virement a été de 5,141,000 actions.

Voici les indices des pertes: titres industriels, 486.35, une baisse de 8.2; titres aurifères, 122.12, un recul de 0.4; métaux non ferreux, 102.05, une baisse de 0.81 et pétroles de l'Ouest, 187.38, un plongeon de 2.70.

## Les denrées

MONTREAL (PC) — Voici les cours des denrées transmis hier à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, en cage, de 40. Extra-gros 40, gros 40, moyens 34-36, oeufs de poulettes 25-26, B 27-28, C 23. Arrivages: 259.

Beurre: Arrivages de stockage 34-35 1/4; arrivages ordinaires 37 5/8. Beurre frais enveloppé 38-39 1/2, beurre de stockage en gros 37 1/2-38, beurre ordinaire en gros 36.

Fromage: Franco de la fabrique, canadien blanc et coloré 34, livre à Montréal, québécois blanc et coloré 33 1/4; ontarien en gros blanc et coloré 33 3/8; québécois en gros blanc et coloré 34 1/4.

Pommes de terre: Nouveau-Brunswick, 75 livres 1.65-1.75, 50 livres 1.00-1.10, 10 livres 25-28; Ile du Prince-Edouard, 75 livres 1.85-2.00, 10 livres 33; Californie, 100 livres 74-4.25.

## Bestiaux

MONTREAL (PC) — Les bovins se sont échangés lentement, hier, sur les marchés à bestiaux de Montréal.

Arrivages: 850 bovins, 239 veaux, 289 porcs et 19 agneaux et moutons. Les bonnes vaches ont été

## pour tous vos ROULEMENTS

Piliers Supports  
Obturbateurs d'huile et de liquides  
Graisses pour roulements  
appelez

R

M

Toutes les grandeurs et tous les genres.

LIVRAISON A MEME LE STOCK

FR. 5-4979

375, rue St-Georges

R&M BEARINGS  
CANADA LTD.

## Au Nouveau-Brunswick, un des plus grands centres miniers du monde?

Par JOHN MOSHER  
de la Presse Canadienne  
BATHURST, N.-B. (P.C.) — Dans la région minière de Bathurst - Newcastle, la Brunswick

Mineral and Smelting Corporation vient de commencer à produire et à vendre en gros l'importance de cette affaire.

Quelque mille employés, près de 100,000,000 dépensés depuis 1953 et un projet de construction d'une usine de raffinage de 25,000,000.

Dernièrement, le président de cette importante compagnie, M. J. Boylen a rapporté que les actionnaires avaient autorisé le conseil d'administration à engager des travaux de construction. Il a également annoncé la découverte d'une méthode pour traiter le minerai.

M. Boylen n'a toutefois pas fi-

né de date pour cette construction qui dépend avant tout d'accords financiers et d'une mise au point des plans.

Il s'agit de raffinage de 2,000 tonnes de minerai par jour, en provenance d'un gisement situé à 20 milles au sud de Bathurst. L'usine produirait du cuivre, du zinc, des concentrés de pyrite et du plomb.

Les mélanges des différents minerais ont posé des problèmes aux ingénieurs chimistes. Des échantillons ont été envoyés à divers experts canadiens, américains et européens pour trouver une méthode d'extraction et la compagnie a construit une usine

pour essayer les différentes méthodes soumise.

La seule mine de la compagnie actuellement en production régulière est située à 32 milles de Newcastle. La fonderie commence à produire du cuivre depuis janvier et n'a pas encore atteint le taux de production fixé à 1,500 tonnes par jour.

Richesses minières

M. C. P. Jenney, géologue consultant de Toronto aurait déclaré cette année: "Il semble que nous allons être témoins dans le nord du Nouveau-Brunswick, de la naissance d'un des plus grands centres miniers du monde".

Il estime qu'on a dépensé environ \$12,000,000 l'an dernier dans cette province, seulement pour la prospection.

Ailleurs dans la province on rapporte la découverte de dépôts de 200,000,000 tonnes de margarine entre Woodstock et la frontière du Maine dans l'ouest du Nouveau-Brunswick.

M. J. C. Udd, président de la

commission des matières stratégiques, a déclaré: "Nous avons bien l'intention de construire une usine de production à Woodstock des que nous pourrions obtenir l'électricité nécessaire, soit 20,000 kilowatts".

Il a ajouté que ces dépôts pourraient subvenir aux besoins des Etats-Unis pendant 25 ans.

## Les ACIDES des REINS S'achètent votre Repos.

Beaucoup de gens semblent ne jamais avoir une bonne nuit de repos. Ils se tournent et se retournent — blâment leurs nerfs — quand il devrait peut-être s'agir de leurs reins. Les reins doivent filtrer les toxines et l'excès d'acide, sinon les impuretés restent dans l'organisme — et le sommeil est brisé. Si vous ne vous reposez pas bien, prenez des Pilules Dodds pour les reins. Elles améliorent l'état des reins, de sorte que vous vous reposez mieux et vous sentez mieux.

136-F  
Pilules Dodds REINS

CANADIAN INVESTMENT FUND

Procurer un portefeuille modèle de votre choix.

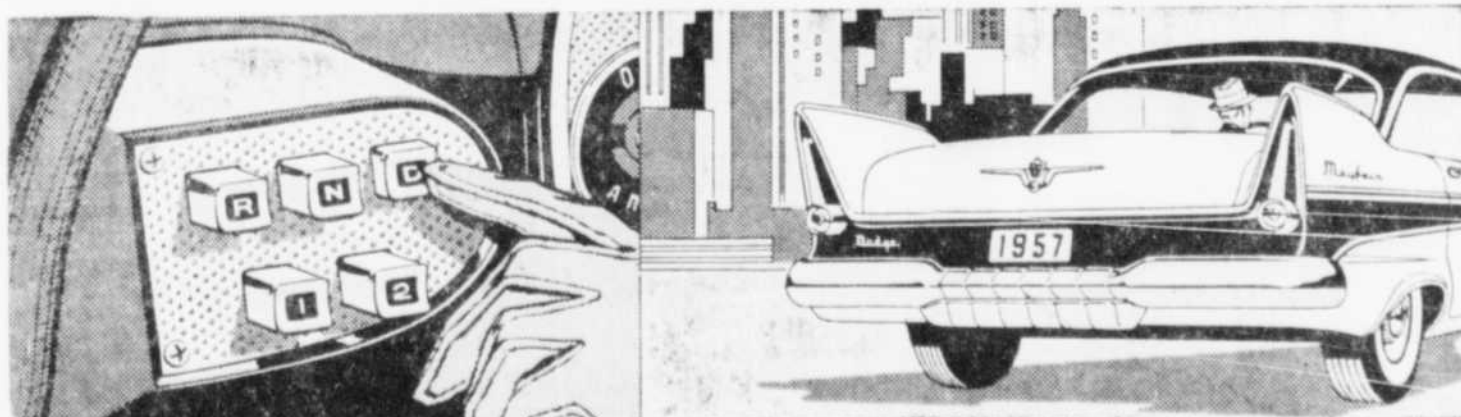
CALVIN BULLOCK Ltd.

# Une démonstration vous prouvera que rien ne se manoeuvre, ne file ni ne tient la route comme une puissante Dodge!



Dès le premier mille, vous constaterez que la Dodge est la voiture à prix modique qui offre les accélérations les plus rapides, le roulement le plus doux et les arrêts les plus sûrs... grâce à sa transmission Torque-Flite, à sa suspension Torsion-Aire et à ses freins à contact total! Faites une randonnée d'essai!

La marque d'une voiture moderne: transmission à boutons-poussoirs, silhouette Flight-Sweep!



La Dodge les devance toutes au point de vue VALEUR—grâce à ses nouveaux V-8 et Six d'une puissance accrue... à sa nouvelle transmission Torque-Flite avec commande mécanique indérégable à boutons-poussoirs... à sa nouvelle silhouette d'avant-garde Flight-Sweep... à sa nouvelle suspension Torsion-Aire ultra-douce... à ses nouveaux freins à contact total qui permettent des arrêts plus rapides... à la qualité de sa construction de part en part!

VOUS Y GAGNEZ AVEC LA

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

Seule la DODGE vous offre à si bas prix des performances aussi étincelantes!

Il suffit d'une démonstration pour se rendre compte de l'allant de la Dodge. Poussez le bouton "D", et constatez la rapidité avec laquelle la remarquable Torque-Flite avec commande à boutons-poussoirs vous permet de partir.

Appuyez sur l'accélérateur, et vous éprouverez la fougue de son moteur de 215 CV, le V-8 standard le plus puissant parmi les voitures à prix modique!

Appréciez le confort magique de la suspension Torsion-Aire. Constatez comme elle élimine le roulis dans les virages... comme elle permet de freiner sans piquer du nez... comme elle aplanit la route au point que vous vous croirez sur un chemin nouvellement repiqué!

Ne vous contentez pas d'une voiture inférieure quand il est si facile de faire l'acquisition d'une ravissante DODGE. Nous serons heureux de vous donner une démonstration personnelle de cette auto élégante entre toutes!

Vous êtes toujours à l'avant-garde dans les voitures de style élancé

# DODGE

L'ACHAT IDEAL PARMI LES VOITURES A PRIX MODIQUE

Pour ACHETER - VENDRE ou LOUER - S'INFORMER  
LE 7-1801 SHAWINIGAN  
LE 8-3347 GRAND'MERE  
N'hésitez pas... les annonces classées  
du NOUVELLISTE sont inimitables... et le  
coût est très minime.

# Le Nouvelliste

TROIS-RIVIERES, MARDI LE 11 JUIN 1957

LIVRAISON A DOMICILE  
plus commode, pas plus cher  
Demandez la Nouvelle à votre porte  
chaque matin par petit porteur  
Tel. Shawinigan L.B. 7-1801 Grand'Mère L.B. 8-3347

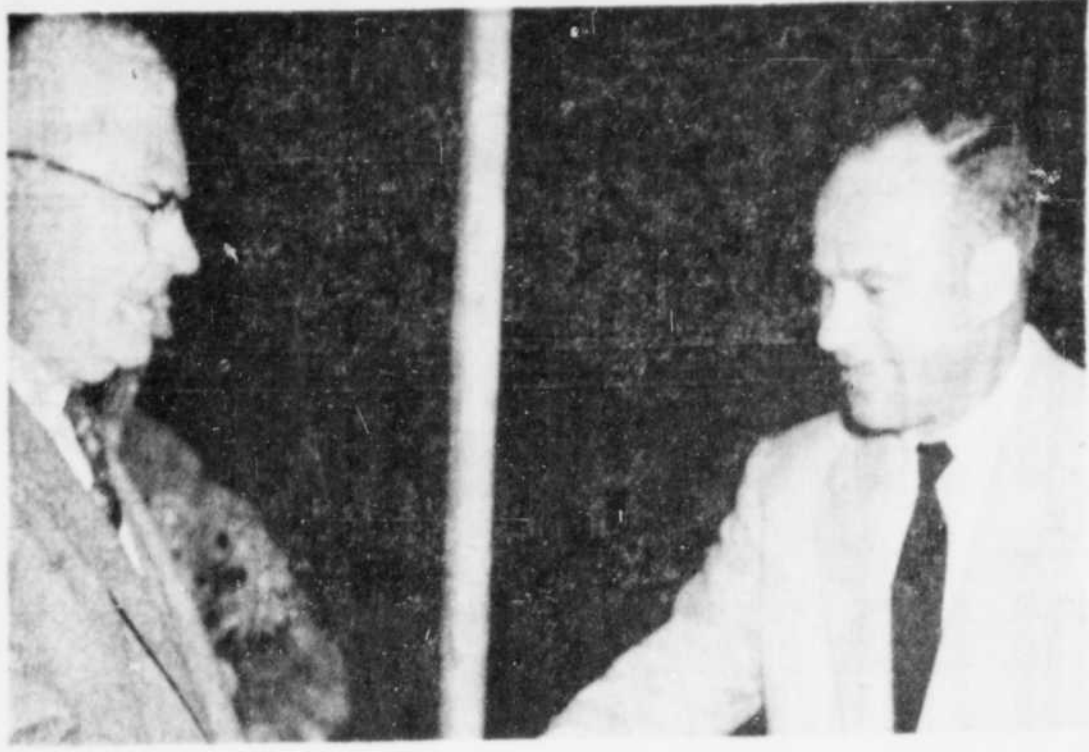
GRAND'MERE

SHAWINIGAN

SAINT-TITE

LA TUQUE

## St-Maurice-Lafleche réélit J.-A. Richard



MAIGRE LE DÉFAITE, M. Fernand D. Laverne, candidat social démocrate, a tenu à se rendre à l'ESIC de Shawinigan, hier soir, afin de féliciter comme il se doit M. J.-A. Richard qui venait d'être réélu pour un troisième mandat consécutif de député du comté St-Maurice-Lafleche.

### Ses trois adversaires perdent leur dépôt; 10,419 de majorité

Shawinigan — C'est par une sonnerie de cloche que les trois adversaires de M. Richard ont perdu leur dépôt, hier soir, lors de la réélection de ce député du comté St-Maurice-Lafleche. En 1952, les électeurs avaient élu M. Richard avec une majorité de 8,000 voix sur son adversaire, M. Stollend Naud, la victoire de M. J.-A. Richard.

En fait, ses trois adversaires ont perdu leur dépôt, n'ayant pu recueillir le minimum requis pour sauver leurs \$200, respectifs.

Le député Richard a recueilli 17,355 votes dans les 168 "polls" tandis que M. Lucien Filion, candidat progressiste-conservateur, en recueillait 6,936, et M. Fernand D. Laverne, social démocrate, 5,131. Le candidat indépendant M. Bruno Pellerin a accumulé seulement 675 voix.

41,635 électeurs étaient inscrits aux listes électorales et 30,097 se sont présentés à la urne.



M. J.-A. RICHARD, a été réélu, hier soir, député du comté de St-Maurice-Lafleche avec une confortable majorité de 10,419 voix sur son adversaire M. Lucien Filion.

### Conservateurs...

(Suite de la 1ère page)

#### Les ministres

Les ministres défaits sont, dans le Québec, M. Lapointe, ministre des Affaires des anciens combattants, en Ontario, M. Howe, ministre du Commerce; McCann, ministre du Revenu national; et M. Hellyer, ministre associé de la Défense nationale, au Nouveau-Brunswick, M. Gagné, ministre du Travail, en Nouvelle-Écosse, M. Winters, ministre des Travaux publics; dans l'Ouest, M. Garson, ministre de la Défense nationale, dans Grey-Bruce, M. Harris, ministre des Finances.

Les huit autres ministres ont été réélus, de même que les leaders libéraux et conservateurs, MM. Solon Low et Major James Coldwell.

#### MM. Low et Coldwell

La fragilité de l'équilibre parlementaire qui se dégage de cette consultation confère aux deux partis minoritaires, le CCF et le Crédit social, un rôle particulièrement important.

M. Coldwell, cependant, a déclaré que son groupe ne participera pas à un gouvernement de coalition, mais que son attitude en chambre sera conditionnée par la nature des projets de loi.

M. Low a déclaré de son côté que les libéraux entendent coopérer avec le gouvernement qui sera formé "jusqu'à ce qu'il devienne souhaitable d'ordonner des élections pour briser l'impasse".

Dès le début de la soirée, moins d'une heure après la fermeture des bureaux de scrutin, la victoire personnelle de M. St-Laurent dans la circonscription de Québec - Est était assurée. Par sa part, M. Diefenbaker a été réélu dans Prince-Albert, en Saskatchewan.

Comme aucune majorité absolue ne se dégage de cette consultation nationale, ce sera la première fois depuis 1945 qu'un chef de parti se trouve dans l'impossibilité arithmétique de revendiquer la direction du gouvernement.

Au lendemain du conflit mondial, le t. h. W. L. Mackenzie King avait été écarté au pouvoir, mais son équipe ne comportait que 118 libéraux officiels dans une chambre de 245 sièges. Mais, cette année-là, sept libéraux indépendants s'étaient ralliés au gouvernement de M. King, ce qui devait permettre à celui-ci de compter avec une majorité suffisante.

## Les polls pris d'assaut sur les dernières heures — Vote calme

(Par Fernand Simard)

### J. A. Richard obtient des majorités partout

SHAWINIGAN — En examinant les rapports des cent soixante-six bureaux de vote connus, hier soir, on remarque que le député libéral J.-A. Richard a pris des majorités dans toutes les villes et villages.

C'est dans le Grand Shawinigan qu'il a pris sa plus grande majorité, soit un peu plus de 8,000 voix, près de 5,900 à Shawinigan-Mère.

A La Tuque, le député Richard a obtenu une majorité de près de 500, même si cette ville était considérée comme le châteaufort du candidat conservateur.

Ce dernier a réussi à prendre une majorité dans une dizaine de polls seulement. Tous les autres ont été favorables à Richard.

Laverne et Pellerin n'ont pas réussi à prendre la majorité dans aucun des bureaux de vote.

Les rapports qui ne sont pas parvenus chez l'officier-rapporteur, hier soir, sont les suivants: La Tuque (1), Shawinigan-Sud (4), St-Roch (14), Bate-Shawinigan (1), St-Mathieu (1), Doherty (1), Lac Chab (1).

Voici le détail des différents bureaux de vote:

| Filion | Laverne | Pellerin | Richard |
|--------|---------|----------|---------|
| 1      | 31      | 18       | 129     |
| 2      | 31      | 23       | 179     |
| 3      | 30      | 22       | 130     |
| 4      | 31      | 24       | 181     |
| 5      | 25      | 11       | 153     |
| 6      | 33      | 9        | 138     |
| 7      | 31      | 14       | 153     |
| 8      | 31      | 17       | 167     |
| 9      | 27      | 18       | 153     |
| 10     | 27      | 22       | 139     |
| 11     | 32      | 13       | 136     |
| 12     | 32      | 16       | 131     |
| 13     | 38      | 9        | 138     |
| 14     | 30      | 36       | 140     |
| 15     | 30      | 11       | 103     |
| 16     | 30      | 19       | 144     |
| 17     | 34      | 17       | 173     |
| 18     | 28      | 16       | 145     |
| 19     | 44      | 21       | 121     |
| 20     | 23      | 11       | 283     |
| 21     | 14      | 39       | 90      |
| 22     | 34      | 27       | 124     |
| 23     | 42      | 54       | 90      |
| 24     | 48      | 34       | 125     |
| 25     | 43      | 33       | 139     |
| 26     | 41      | 36       | 144     |
| 27     | 42      | 32       | 140     |
| 28     | 31      | 33       | 96      |
| 29     | 38      | 57       | 48      |
| 30     | 47      | 31       | 129     |
| 31     | 35      | 36       | 144     |
| 32     | 37      | 39       | 144     |
| 33     | 27      | 29       | 114     |
| 34     | 12      | 38       | 71      |
| 35     | 24      | 45       | 96      |
| 36     | 46      | 44       | 108     |
| 37     | 38      | 36       | 115     |
| 38     | 41      | 35       | 126     |
| 39     | 41      | 40       | 137     |
| 40     | 58      | 70       | 102     |
| 41     | 58      | 70       | 117     |
| 42     | 44      | 63       | 117     |
| 43     | 22      | 41       | 133     |
| 44     | 25      | 65       | 149     |
| 45     | 38      | 45       | 146     |
| 46     | 26      | 33       | 123     |
| 47     | 40      | 51       | 113     |
| 48     | 36      | 84       | 114     |
| 49     | 37      | 30       | 89      |
| 50     | 32      | 29       | 118     |
| 51     | 32      | 36       | 96      |
| 52     | 20      | 11       | 152     |
| 53     | 34      | 73       | 121     |
| 54     | 17      | 85       | 128     |
| 55     | 22      | 85       | 98      |
| 56     | 38      | 36       | 114     |
| 57     | 21      | 44       | 81      |
| 58     | 46      | 40       | 109     |
| 59     | 10      | 00       | 37      |

### Journée électorale calme à La Tuque - M. Lucien Filion

La Tuque (DNC) — La journée du 10 juin 1957 date mémorable dans les annales de l'électorat canadien, car pour la première fois, un candidat indépendant a été élu député.

Pas un seul appel téléphonique n'a été enregistré au poste de police. Aucune accusation pour conduite frauduleuse ou autres n'a été enregistrée.

Somme toute, le vote s'est effectué d'une façon démocratique et on n'a pas eu à déplorer quelque abus que ce soit.

M. Richard, le candidat libéral, élu dans le comté, a obtenu une majorité de plus de 500 voix à La Tuque. Il nous fait plaisir de publier une déclaration textuelle du candidat conservateur, M. Filion, en marge de la réélection, de M. Richard.

"Je remercie infiniment ceux qui m'ont soutenu au cours de cette élection."

"Je n'ai pas été le candidat heureux, mais le mieux tout de même à éliminer M. J.-A. Richard de la réélection. J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."

"J'ai fait mon possible au cours de la campagne électorale pour porter dignement l'étendard du parti conservateur, et j'espère que l'électorat de St-Maurice-Lafleche me rendra le même honneur."



ROMEO GELINAS, propriétaire

### VOYEZ la MAGNIFIQUE OLDSMOBILE 1957

en montre à notre salle de montre et admirer ces nouvelles caractéristiques qui en fait LA VOITURE DE L'ANNEE, essayez-la vous-même, vous en serez émerveillé. A la même occasion ne manquez pas de voir la Splendide Chevrolet 57 offrant des avantages vraiment remarquables.

154 86 3 1 89  
155 38 1 1 37  
156 48 3 3 52  
157 68 4 4 64  
157A 13 1 28  
158  
159  
160 42 3 4 32  
161 33 1 1 9  
162 44 5 1 22  
162A 28 18 1 40  
163 25 16 3 44  
163A 20 7 2 30  
164 33 14  
164A 36 13 5 54  
165 48 2 20  
166 18 2 1 18  
167 39 8 27  
\$336 5,131 475 17,355

### HOTEL DE LA SALLE GRAND'MERE



### CLAIRETTE

vedette de la radio — T.V. et des disques.

### RAY COMO

chanteur — trompettiste et impressionniste

### SONIA FLORES

charmante danseuse

ORCHESTRE: Georges Trio

Semaine prochaine THE MORRISON SISTERS 3 chanteuses — instrumentistes, vedettes des disques Decca.

## CORDIALE INVITATION

De choisir immédiatement votre VOITURE D'OCCASION parmi notre superbe assortiment que nous avons à votre disposition, JOUISSIEZ PLEINEMENT de vos VACANCES en ayant votre propre VOITURE usagée. En voici quelques-unes.

- OLDSMOBILE 56 Sedan
- 3 OLDSMOBILE 54 Sedan
- FORD 52 Sedan
- METEOR 51 Coach
- CHEVROLET 48 Sedan
- 2 OLDSMOBILE 55 Sedan
- PONTIAC 54 Sedan
- CHEVROLET 51 Sedan
- OLDSMOBILE 50 Coach
- HUDSON 47 Coupé en SPECIAL à \$225.00
- BUICK 55 Sedan
- CHEVROLET 52 Sedan
- FORD 51 Coach
- PONTIAC 49 Coach

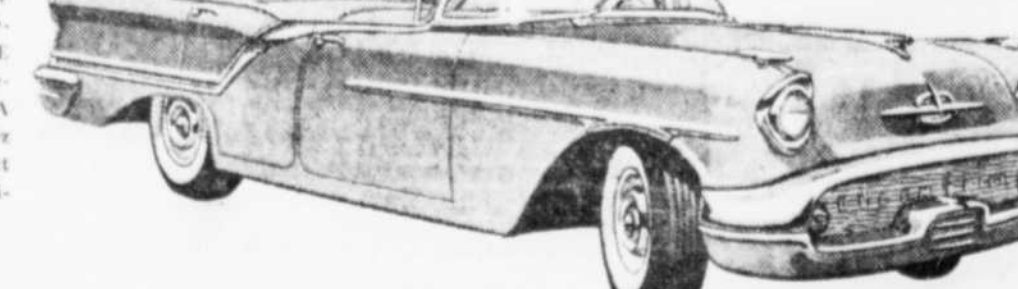
Nous avons aussi quelques CAMIONS PICK-UP usagés et en bonne condition.

### DEPARTEMENT de SERVICE

Notre équipe de mécaniciens experts est à votre service pour une vérification complète de votre voiture, ne courrez aucun risque sur la route, confiez-nous le soin de votre voiture.

### PIECES de RECHANGE

Notre département de pièces vous offre un choix complet pour tous les produits de General Motors, un personnel empressé et courtois vous y attend.



## GELINAS AUTOMOBILE Inc.

Distributeur "Chevrolet" "Oldsmobile" Camions Chevrolet

778, Des Cèdres Shawinigan Falls

Tél.: LE 7-6665

# M. S. Boulanger est élu dans le comté Drummond-Artabaska L'OTJ attend 4,500 enfants cet été; ouverture le 1er juillet

Par Alexandre Paradis

Victoriaville. — M. Samuel Boulanger, qui a été élu sous la bannière de "Franc Libéral" dans le comté de Drummond-Artabaska, avec une majorité de plus de 1250 voix sur son plus proche adversaire, M. Armand Cloutier, député libéral officiel, de Drummondville, a déclaré qu'il fera partie des forces libérales "si on veut bien l'accepter".

Le nouveau député, qui est père de trois enfants et qui habite Victoriaville depuis de nombreuses années, a été élu député. "Je suis entré dans la lutte avec l'intention, une fois élu, d'appuyer le parti libéral dirigé par l'hon. St-Laurent. Je me suis porté candidat à la demande d'une bonne partie des électeurs du comté de Drummond-Artabaska. Dans tous mes discours, je me suis toujours prononcé en faveur de la politique libérale fédérale. Je n'ai pas l'intention de déserter de cette ligne de conduite une fois rendu à la Chambre des Communes."

Et le nouveau représentant de dire: "J'ai été élu parce que j'ai donné mon entier support au programme préconisé par le parti libéral. C'est le parti qui aidera le peuple canadien à continuer sa marche vers le progrès et l'indépendance totale. Je remercie mes électeurs de m'avoir fait confiance. Je suis certain de les représenter dignement puisqu'il m'ont choisi de préférence à mes deux adversaires. En terminant, je désire souligner que je ne nourris aucune haine contre mes ennemis politiques, qui seront, j'ose l'espérer, mes amis de demain."

De brillantes manifestations ont marqué la victoire du député de Drummond-Artabaska. Il a porté la parole dans les deux principaux centres du comté: Victoriaville et Drummondville. A Victoriaville, il s'est adressé à une foule immense rassemblée en face de l'hôtel de ville. Il a remercié les électeurs de lui avoir confié la charge de les représenter à Ottawa; et il les a assurés de son entier dévouement. A Drummondville, il a été reçu et longuement ovationné par une foule de plusieurs centaines de personnes, au manège militaire local. Il a publiquement rendu hommage à M. Bernard Pinard en disant: "Vous

étes le principal artisan de ma victoire dans le comté de Drummond-Artabaska. Trois candidats étaient en lice dans ce comté. Outre M. Samuel Boulanger, il y avait sur les rangs M. Armand Cloutier, député libéral officiel, de Drummondville, et M. Victor Paul, ca. de Victoriaville, candidat du parti progressiste-conservateur. Ces derniers ont reçu un nombre à peu près égal de voix. Lors de l'élection fédérale de 1953, il y avait 40,612 électeurs d'inscrits sur les listes électorales. Une moyenne de 72,466 des électeurs s'étaient prévalus de leur droit de vote. M. Armand Cloutier avait obtenu 15,877 voix, et son adversaire, M. Roland Provencier, d'Arthabaska, 13,325. M. Cloutier avait décroché une majorité de 2,552 voix. Lors de l'élection d'hier, on comptait 619 électeurs de plus qu'en 1953.

Voici maintenant les détails "polis" par "polis":

| Drummond-Artabaska |           |          |      |
|--------------------|-----------|----------|------|
| Boulanger          | Lib. Ind. | Cloutier | Paul |
| 1                  | 23        | 18       | 37   |
| 2                  | 88        | 33       | 41   |
| 3                  | 22        | 31       | 17   |
| 4                  | 45        | 38       | 35   |
| 5                  | 35        | 44       | 54   |
| 6                  | 72        | 63       | 59   |
| 7                  | 77        | 43       | 38   |
| 8                  | 73        | 37       | 63   |
| 9                  | 73        | 63       | 44   |
| 10                 | 58        | 36       | 31   |
| 11                 | 87        | 33       | 46   |
| 12                 | 77        | 31       | 46   |
| 13                 | 29        | 34       | 75   |
| 14                 | 6         | 216      | 104  |
| 15                 | 61        | 32       | 50   |
| 16                 | 20        | 12       | 16   |
| 17                 | 58        | 51       | 42   |
| 18                 | 48        | 42       | 45   |
| 19                 | 45        | 64       | 31   |
| 20                 | 64        | 56       | 33   |
| 21                 | 53        | 55       | 34   |
| 22                 | 53        | 114      | 50   |
| 23                 | 69        | 47       | 35   |
| 24                 | 45        | 27       | 26   |
| 25                 | 94        | 56       | 41   |
| 26                 | 35        | 48       | 60   |

Shawinigan. — Alors que l'année scolaire tire à sa fin, les étudiants de l'OTJ attendent avec impatience le début de l'été. Le nombre des enfants passera probablement de 3,500 inscrits l'année dernière à 4,500, et il est possible que le nombre atteigne 4,500. De nombreuses ligues de baseball ont déjà formées. Le Comité des Loisirs y a inscrit 530 jeunes pour les ligues provinciales. Poids Coq, Pee-Wee et Bantam. Ceux qui font partie de ces quatre ligues ont pour le moins de 15 ans. Il y aura plus tard des ligues Midget pour les jeunes de 15 à 17 ans et Juénile pour ceux de 17 à 18 ans. La formation de ces deux dernières ligues se fera d'ici 15 jours.

L'enthousiasme de l'été sera d'ailleurs celui du rugby. Le premier tournoi de ce sport un des plus aimés par les jeunes de la région aura lieu à Shawinigan. Il y aura, bien entendu, la natation où des cours spéciaux par des moniteurs et monitrices diplômées seront donnés aux enfants dans l'avant-midi.

La variété des jeux ne manquera pas sur les terrains de l'OTJ. En plus des jeux fixes comme les balançoires, le trampoline, le pas de géant, les tourterelles, nos jeunes pourront s'adonner à leur penchant favori: en faisant soit du trampoline, soit de l'escalade, du saut et de l'artisanat pour les filles. Le folklore aura aussi sa place dans toutes ces activités.

On se souvient que l'année dernière, les étudiants de l'OTJ attendaient avec impatience le début de l'été. Le nombre des enfants passera probablement de 3,500 inscrits l'année dernière à 4,500, et il est possible que le nombre atteigne 4,500. De nombreuses ligues de baseball ont déjà formées. Le Comité des Loisirs y a inscrit 530 jeunes pour les ligues provinciales. Poids Coq, Pee-Wee et Bantam. Ceux qui font partie de ces quatre ligues ont pour le moins de 15 ans. Il y aura plus tard des ligues Midget pour les jeunes de 15 à 17 ans et Juénile pour ceux de 17 à 18 ans. La formation de ces deux dernières ligues se fera d'ici 15 jours.

L'enthousiasme de l'été sera d'ailleurs celui du rugby. Le premier tournoi de ce sport un des plus aimés par les jeunes de la région aura lieu à Shawinigan. Il y aura, bien entendu, la natation où des cours spéciaux par des moniteurs et monitrices diplômées seront donnés aux enfants dans l'avant-midi.

La variété des jeux ne manquera pas sur les terrains de l'OTJ. En plus des jeux fixes comme les balançoires, le trampoline, le pas de géant, les tourterelles, nos jeunes pourront s'adonner à leur penchant favori: en faisant soit du trampoline, soit de l'escalade, du saut et de l'artisanat pour les filles. Le folklore aura aussi sa place dans toutes ces activités.

**PALACE** Dim - Lun  
Mar  
Cinéma: "TECHNICOLOR, GARY COOPER, SUSAN HAYWARD, LE JARDIN DU DIABLE" aussi "TECHNICOLOR, BURT LANCASTER, LE ROI DES ILES"

**NATIONAL** Dim - Lun  
Mar  
Burt Lancaster "REVIEWS PETITE SHEBA" aussi "TECHNICOLOR, LE RETOUR DE BUFFALO BILL"

## L'hôpital, c'est une maison de Dieu, dit Mgr Pelletier

Shawinigan. — "L'hôpital, c'est plus qu'un laboratoire et qu'un établissement où l'on soigne les malades; c'est une maison de Dieu, car c'est l'endroit où la famille désolée et souffrante se retrouve et est soulagée."

Ce sont les recommandations que fait le premier pasteur du diocèse, Mgr Pelletier, lors de la collation des diplômes à l'Hôpital Sainte-Thérèse dimanche 10 juin.

Sept nouvelles infirmières ont été diplômées à l'école de l'hôpital local qui dirigent les Soeurs Grises. Ce sont Mmes Denis Couët, 32 Normande Desautels, Jacqueline Dupont, Gisèle Roberge, Michèle Desautels, Françoise Dupuis et Jeanne Lavergne.

Adressant la parole à l'issue de la cérémonie, Mgr Pelletier a dit: "Vous entrez dans une profession noble et honorable. En ce jour, la réalisation de vos rêves que pour vous le fruit de l'effort et du travail constant que vous avez effectués pendant vos trois années d'études."

Cette cérémonie, a continué l'évêque, marque votre départ de l'école et votre entrée dans la vie. Demain vous vous en irez appliquer la compétence que vous avez acquise. Chacun de vos actes aura une signification et devra correspondre à la hauteur de la tâche que vous embrassez. La société attend beaucoup de vous.

**ROXY** Lundi à Mercredi  
"CONQUÊTE DE L'ESPACE" en technicolor  
aussi "LES REVOLTES DE L'AMANTH" en technicolor  
avec: Dany Robin, Amédée Nazzari

**CARTER** Lundi à Mercredi  
"SEAN'S DU CIRQUE" en technicolor  
avec: Pat O'Brien, Marian Carr, aussi "LE SEIGNEUR DE L'AVENTURE" (Coup de cœur de L'Express Cinéma) avec: Betty Davis, version française

**Fernand Jourdain**  
Vendeur des peintures C.I.L.  
Service de livraison à domicile.  
545, 111ème Rue - Shawinigan S. - L.E. 6-4575

**GRATIS 1 CHEMISE**  
avec l'accumulation de factures jusqu'à concurrence de \$15.00.  
Service de NETTOYAGE — PRESSAGE de 8 heures sur un simple appel à: **6-5980**  
**NETTOYAGE MODERNE**  
1242, RUE LAMBERT SHAWINIGAN

**Le salon Cheveux d'Or**  
vous invite Mesdames à venir visiter notre nouveau Salon de Coiffure. Nous aurons pour mieux servir notre distinguée clientèle 1 Coiffeur et 2 Coiffeuses diplômées.

**SPECIAL**  
POUR 4 SEMAINES  
LE MARDI, MERCREDI ET JEUDI  
PERMANENTE REGULIER \$10.00 POUR \$7.00  
SPECIALISTE EN TEINTURE  
Ouvert tous les mercredis soirs jusqu'à 8 heures.

**SALON CHEVEUX D'OR**  
M. Bissonnet, prop.  
1105, 5e Avenue SHAWINIGAN-SUD même numéro  
Tél: LE 8-4505

## Un 6e mandat a été confié hier au Dr P. Gauthier dans Portneuf

(par Cyrille Lafrenière)

DESCHAMBAULT (Spécial) — Le Dr Pierre Gauthier, candidat libéral dans Portneuf s'est vu confier l'élection à huit heures et trente-cinq, hier soir, avec une majorité de 3,059 voix, sur son adversaire conservateur, M. Aristide Rompré qui avait recueilli 5,682 voix contre 8,741.

Ces suffrages ont été recueillis dans cent douze "polis" sur un total de cent quarante-six. Le rapport de trente-quatre "polis" reste inconnu.

Les électeurs ont usé de leur droit de vote dans une proportion de 78 pour cent. Les listes électorales comptaient trois cent neuf électeurs de moins qu'il y a quatre ans, car les camps de villégiature du lac St-Joseph sont encore fermés, alors qu'ils étaient tous ouverts à l'occasion des dernières élections générales de 1953.

Si l'on tient compte des 14,423 votes qui furent enregistrés pour l'un et l'autre candidat, des quelques centaines qui furent attribués au nombre anticipé dans les "polis" à venir, on calcule que 18,500 citoyens se sont rendus aux urnes.

Le premier résultat obtenu fut celui de l'arrondissement 97, de St-Jean-Baptiste, les Ecureuils, donnant une faible majorité de dix-neuf voix au Dr Gauthier, tandis que le dernier fut celui de l'arrondissement 75, de St-Basile-Sud, révélant une égalité de trente-sept à trente-sept.

Pour le 6e terme consécutif La population du comté de Portneuf a réélu pour la sixième fois consécutive au parlement d'Ontario son candidat libéral, le Dr P. Gauthier, qui s'occupe de politique depuis trente ans.

Représentant ses concitoyens de Portneuf sur les collines parlementaires d'Ottawa depuis 1936, il avait été auparavant député libéral à Québec en 1927 et en 1933 pour le même comté avant d'être élu en 1935 pour se présenter au parlement fédéral en 1936.

Lors des élections générales de 1953, le Dr Gauthier avait triomphé de M. Louis Tardif, imprimeur de Québec, par une majorité de 7,200 voix.

Votation

A midi, les électeurs étaient allés aux urnes dans une proportion de 23 pour cent et à cinq heures et demi, 65 pour cent des 25,000 électeurs du comté avaient usé de leur droit de vote. Mais, à la fermeture du pôle, le pourcentage avait déjà atteint la moyenne de 78 pour cent.

Aucun incident grave n'a marqué la journée. Il y a eu quelques "télégraphes" de passés ici et là de la part et d'autre une petite démonstration partisane à Donnacona, mais l'ensemble de la journée fut tranquille, comme la campagne l'avait été, d'ailleurs. D'un autre côté, l'officier-rapporteur, M. Alfred Naud, nous informe que quelques assermentations furent nécessaires, mais rien de bien grave.

Le Dr Gauthier s'est rendu voter à une heure vingt minutes cet après-midi, au pôle n° 8, chez M. Georges Montambault, dans le village de Deschambault. Apparemment, M. Aristide Rompré qu'il nous a été impossible de rejoindre, aurait voté à bonne heure hier matin dans la paroisse de St-Ubalde.

Quelques minutes après que l'élection lui fut concédée, le Dr Gauthier adressa la parole sur

les ondes de CHLN pour remercier ses électeurs et les féliciter de s'être prévalu de leur droit de vote en aussi grand nombre. Puis, il s'adressa de nouveau à ses concitoyens massés en une foule compacte à la salle paroissiale de Deschambault en ces termes:

"C'est ma sixième lutte et c'est ma sixième victoire consécutive. Elle fut plus dure que toutes les autres. C'est d'ailleurs pourquoi, elle est plus belle que toutes les précédentes."

"Nous avons vaincu, savamment montée. Et nous l'avons fait, non pas en faisant de attaques personnelles mais en nous en tenant à un plan plus élevé."

Continuant, il félicita son adversaire M. Rompré qui, dit-il, "a agi en gentilhomme" et dit son admiration à l'égard de la population de la paroisse de St-Ubalde qui a donné une fois de plus, "sympathie et ma pitié" à l'égard de ses orateurs, poursuit-il.

"Un peu plus loin, il ajouta: "Nous continuerons de travailler pour la paix et la prospérité de notre pays, car c'est là l'idéologie de tout homme politique."

Voici maintenant le détail par pol:

| PORTNEUF |      |        |      |
|----------|------|--------|------|
| Gauthier | Lib. | Rompré | P.C. |
| 1        | 26   | 60     | 40   |
| 2        | 70   | 40     | 40   |
| 3        | 65   | 51     | 48   |
| 4        | 108  | 48     | 48   |
| 5        | 40   | 40     | 40   |
| 6        | 63   | 43     | 43   |
| 7        | 72   | 38     | 38   |
| 8        | 84   | 23     | 23   |
| 9        | 93   | 13     | 13   |
| 10       | 136  | 14     | 14   |
| 11       | 75   | 63     | 63   |
| 12       | 67   | 43     | 43   |
| 13       | 73   | 54     | 54   |
| 14       | 71   | 59     | 59   |
| 15       | 99   | 46     | 46   |
| 16       | 104  | 21     | 21   |
| 17       | 108  | 22     | 22   |
| 18       | 114  | 23     | 23   |
| 19       | 38   | 41     | 41   |
| 20       | 101  | 50     | 50   |
| 21       | 16   | 37     | 37   |
| 22       | 30   | 37     | 37   |
| 23       | 37   | 24     | 24   |
| 24       | 14   | 24     | 24   |
| 25       | 72   | 71     | 71   |
| 26       | 7    | 31     | 31   |
| 27       | 17   | 10     | 10   |
| 28       | 24   | 52     | 52   |
| 29       | 87   | 39     | 39   |
| 30       | 79   | 92     | 92   |
| 31       | 29   | 22     | 22   |
| 32       | 144  | 65     | 65   |
| 33       | 110  | 55     | 55   |
| 34       | 97   | 47     | 47   |
| 35       | 62   | 47     | 47   |

## Le corps de Réal Maurais a été repêché hier à St-Roch

St-Roch-de-Mékinac. (Spécial) — A été repêché hier vers 2 h. 30 le corps de M. Réal Maurais, noyé accidentellement dans la rivière St-Maurice à proximité du village de St-Roch, dimanche dernier, vers 4 heures de l'après-midi.

La victime était accompagnée de son frère, Jeannot, qui faillit subir le même sort. Selon la version de ce dernier, l'accident est survenu alors que la chaloupe dans laquelle ils se trouvaient à enfoncer de l'avant projetant les deux occupants par dessus bord. Le noyé ne savait pas nager. De plus, il a donné la tête la première dans la rivière à quelque trente pieds du bord. Le rescapé réussit à s'agripper à un billot flottant, à se maintenir ainsi à la surface. M. Dupont l'atteint quelques minutes plus tard et put le libérer de sa fâcheuse position. Les deux jeunes gens étaient de Trois-Rivières et s'étaient rendus à St-Roch pour pêcher.

Les recherches ont débuté lundi matin sous la direction de deux frères du noyé. C'est l'un d'eux qui sortit le corps de l'onde.

**OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ**  
Coeurs de boureaux, \$17.00 le voyage. - Livraison comprise.  
**JOHN LEWIS INDUSTRIES LTD.**  
TEL: LE 8-3600

**C'est bon le LAIT**  
et ça rafraichit!

**LAITERIE Shawinigan**  
LAIT - BEURRE - CRÈME GLACÉE - "DELICIA"  
723 rue Ste-Cécile Shawinigan Tél: LE 6-4471

**ALFRED BELANGER**  
PEINTURE  
Employez "Spread Satin" LIVRAISON GRATUITE  
2303, St-Marc LE 6-3662 Shawinigan

**Festival d'Autos Usagées**

MONARCH 1956, Sedan  
BUICK 1954, Sedan  
METEOR 1956, 4 portes  
METEOR 1956, 2 portes  
MONARCH 1956, 2 portes  
LINCOLN 1953 hard top, 2 portes  
METEOR 56, 4 portes, hard top.

Garantie pour 6 mois ou 6000 milles

**Tardif Automobile**  
M. LEO TARDIF, prop.  
2783, rue St-Alexis SHAWINIGAN GRAND MERE  
1560, 6e Avenue  
Tél: LE 7-6623  
Tél: LE 8-2488

# Ce que fut l'élection — Les arguments des partis en lice



TOUT AU LONG DE SA TOURNÉE électorale à travers le Canada, M. St-Laurent s'est créé de nouvelles amitiés chez les jeunes, qui lui ont valu son surnom de "Oncle Louis". La scène ci-dessus se passa à Brantford, Ontario, où le premier ministre, assis par de jeunes admirateurs, donne aimablement son autographe.

## De M. St-Laurent, une promesse; pour M. Diefenbaker, une croisade

Par la PRESSE CANADIENNE  
Les Canadiens ont choisi un nouveau gouvernement fédéral. Quelque 9,000,000 de personnes inscrites sur les listes électorales étaient appelées à élire les députés des quatre équipes qui sollicitaient les suffrages: les libéraux qui exercent le pouvoir depuis 22 ans déjà; les conservateurs progressistes; le parti CCF ou le crédit social.

Des principaux partis en présence, seuls les libéraux, les conservateurs et les cébécois avaient quelque chance de recueillir un nombre suffisant de sièges pour former un gouvernement.

Des 838 candidats à travers le pays, les libéraux en présentaient 262, les conservateurs 255, le CCF 161, le crédit social 114. On dénombrait en plus 66 candidats briguant les suffrages sous diverses étiquettes ou en qualité d'indépendants. Il y avait 263 sièges au pouvoir.

Le beau temps, dans la plupart des régions, était de nature à favoriser une forte participation au scrutin. En 1953, 67 pour cent des 8,400,000 électeurs s'étaient prévalus de leur droit.

Cette année, on comptait environ 600,000 électeurs de plus qu'en 1953.

L'opposition s'était efforcée de mettre fin au règne des libéraux en place depuis 1935. Jamais dans le passé, un gouvernement démocratique n'a conservé le pouvoir aussi longtemps.

Les bureaux de vote, ouverts à 8 heures, heure normale, ont fermé à 6 heures hier soir.

Les élections n'avaient lieu que dans 263 des 265 circonscriptions fédérales. Dans l'un des districts, le décès du candidat libéral a nécessité l'ajournement du scrutin; dans celui de Burlington, dans celui de Burlington.

La réaction populaire? On demandait-on.

Un appui... (Suite de la page 4) glais et en français. Il a lu ce qu'il a dit en français.

Personne ne sait quel sera le résultat définitif de l'élection, a-t-il déclaré, ajoutant aussitôt que si les conservateurs recouvraient la mission de former le prochain gouvernement il aura pour objectif "la réalisation des divers projets qui représentent les désirs ardents et les espoirs des Canadiens, y compris les plus humbles Canadiens".

Au moment où M. Diefenbaker parlait, les conservateurs détenaient 97 des 263 sièges des Communes et les libéraux, 91. Un gouvernement majoritaire a besoin d'au moins 133 sièges.

M. Diefenbaker, qui est âgé de 61 ans, a dit que c'est dans un esprit de profonde humilité qu'il fera honneur à la confiance qui lui a été témoignée et qui a été témoignée à son parti.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Bourgeois, le député libéral a été réélu par acclamation.

Les principaux antagonistes de la lutte étaient M. St-Laurent et son équipe qui, à la dissolution, détenaient 168 sièges aux Communes, et les conservateurs qui en détenaient 91.

Le parti CCF avait 22 députés, les conservateurs progressistes, 15. On dénombrait en outre sept candidats indépendants.

La majorité

Pour obtenir la majorité, un parti devait recueillir au moins 133 sièges.

Au cours de la campagne, qui a duré six semaines, divers programmes ont été mis de l'avant.

La promesse principale de M. St-Laurent s'annonçait ainsi: "Je ferai tout ce que je peux. Il va inaugurer sa campagne en faisant valoir les réalisations de son régime. Mais, à mesure qu'approchait la date de la consultation, le premier ministre est devenu plus agressif. Enfin, au cours des derniers jours de sa campagne, il a déclenché une véritable offensive contre M. Diefenbaker.

M. St-Laurent a notamment reproché au leader conservateur et en termes violents, d'avoir conclu avec le premier ministre de l'Ontario, M. Frost, une alliance visant à saboter les conventions fiscales entre l'Etat central et les provinces afin de procurer à l'Ontario un meilleur traitement au détriment des autres provinces.

Le premier ministre a de plus soutenu que M. Diefenbaker avait entretenu un programme du plus grand secret pour des raisons qu'on ignore; le chef libéral a souligné en outre que les promesses faites par le leader conservateur aboutiraient, non pas à un dégrèvement, mais à une majoration des impôts.

La liberté

Alors que la lutte tirait à sa fin, M. Diefenbaker a déclaré que le retour au pouvoir des libéraux ferait disparaître la liberté individuelle au Canada.

Cette déclaration a provoqué la colère de M. St-Laurent. Une telle accusation, selon lui, était stupide et absurde, aussi absurde que certaines déclarations du chef conservateur touchant les forces armées.

M. Diefenbaker a en effet soutenu qu'une lettre circulaire adressée par M. St-Laurent aux militaires canadiens procurait aux libéraux d'immenses avantages.

Le chef libéral a répliqué que les noms des militaires canadiens étaient inscrits des listes auxquelles tous les partis avaient accès.

75 ans

En dépit de son âge — 75 ans — le chef libéral a fait preuve d'une grande vigueur tout au long de sa campagne électorale qui l'a conduit dans tous les coins du pays. Il n'a pas hésité à employer tous les moyens de transport — automobile, avion, train et bateau.

Cette tournée ne s'est pas faite sans incidents. Ainsi l'avion qui le transportait à un certain moment a dû changer sa route en raison du brouillard et le chef libéral a été forcé de contremander certaines assemblées. A un autre endroit, à Penetanguishene, en

Ontario, plus exactement, il fit une chute, la rampe en bois de l'escalier sur laquelle il avait pris place ayant cédé.

Le plus grave des incidents est survenu à proximité du camp Borden, l'autobus dans lequel voyageait le chef libéral ayant cailloté dans le fossé par suite d'une collision avec un autre véhicule. M. St-Laurent en est sorti indemne.

Promesse unique

Tout au long de sa campagne, M. St-Laurent n'a cessé de répéter que sa seule promesse était de faire de son mieux. Néanmoins, il a ajouté que c'était l'intention de son parti de multiplier les mesures de sécurité sociale au fur et à mesure de la prospérité grandissante du pays.

Il a laissé entendre que les libéraux pourraient éventuellement accorder leur aide financière à l'aménagement d'un barrage sur la rivière South-Saskatchewan et à la construction d'une chaussée de neuf milles de longueur qui relierait l'île du Prince-Edouard au Nouveau-Brunswick.

Il a également promis son aide pour l'aménagement hydro-électrique du fleuve Columbia en Colombie-Britannique si cette province consentait à assurer la réalisation de cette vaste entreprise en collaboration avec les autorités fédérales.

Une croisade

M. Diefenbaker, pour sa part, s'est fait porte-étendard de ce qu'il appelait la croisade pour la sauvegarde de nos institutions parlementaires et de la liberté individuelle des Canadiens.

Participant à sa première campagne électorale depuis sa nomination comme chef national du parti conservateur-progressiste au mois de décembre dernier, M. Diefenbaker, qui est âgé de 61 ans, a parcouru une distance de près de 20,000 milles et a prononcé pas moins de 100 discours pour proclamer que les libéraux sont de plus en plus éloignés du peuple et qu'ils ne s'intéressent qu'à leur administration placée entre les mains "d'un seul parti" constituant une menace à notre régime démocratique.

Il a en fait le leitmotiv de sa campagne et il y est revenu sans cesse dans presque tous les discours qu'il a prononcés à travers le pays.

Programme en 4 points

Plus précisément, il favorisait un programme en quatre points. Tout d'abord, il préconisait une politique du "Canada avant tout", touchant la mise en valeur de nos ressources naturelles et les autres aspects de notre vie économique.

Il s'emploierait ensuite à restreindre le dumping des produits étrangers venant en concurrence avec les marchandises canadiennes. Il verrait à assurer l'égalité des droits dans toutes les parties du Canada, et les provinces et municipalités toucheraient leurs justes parts du revenu national provenant des impôts.

Finalement, on mettrait fin à la surtaxation fédérale et on convoquerait une session spéciale d'automne dans le but de réduire les taxes.

De plus, un gouvernement conservateur s'attacherait à redonner à nos institutions parlementaires le lustre que les libéraux leur ont enlevé au cours des dernières années.

M. C. D. Howe

M. Diefenbaker a prétendu qu'un nouveau mandat libéral de quatre ans déposséderait les Canadiens de tous leurs droits. Des droits, a-t-il dit, qui ont été abrogés par quelques hommes qui dirigent le gouvernement, en particulier le ministre du Commerce, M. Howe.

Le chef conservateur s'en est pris violemment au ministre en raison de l'attitude adoptée par celui-ci au cours du débat sur le pipeline, aux Communes, l'an dernier. Au profit de "quelques millions de dollars de la Texas", a-t-il dit, M. Diefenbaker, les droits du Parlement ont été foulés aux pieds.

C'est en gentleman que M. Diefenbaker a poursuivi sa campagne, à l'exception des quelques derniers jours au cours desquels il a accusé M. St-Laurent de soulever des questions secondaires afin de "contrebalancer les vœux de l'électorat".

L'une de ces questions secondaires dont le chef conservateur faisait état portait, a-t-il dit, sur la soi-disant alliance Diefenbaker-Frost en vue de frustrer les autres provinces d'avantages que cherchait à s'approprier le gouvernement de l'Ontario.

Une conspiration

Cette accusation, a soutenu M. Diefenbaker, est une tentative de semer la discorde en vue de recueillir des suffrages.

M. St-Laurent, a-t-il dit, est l'auteur d'une "conspiration nébuleuse".

Si l'électorat me fait confiance, a proclamé M. Diefenbaker, le Parlement sera convoqué à l'autonisme, on appellera, non seulement à réduire les taxes, mais aussi à multiplier les mesures de sécurité sociale. Le même Parlement, a-t-il ajouté, serait appelé à prendre les mesures pour faciliter le commerce, en particulier par la convocation d'une conférence du Commonwealth.

Le leader du parti CCF, M. Coldwell, a promis lui aussi d'accroître la sécurité sociale, les mesures législatives touchant la construction domestique et le régime des prix agricoles. M. Coldwell a ajouté que, dans le cadre de son programme agricole, les revenus du cultivateur seraient dans d'autres industries.

Enfin, la principale proposition du crédit social portait sur les pensions de vieillesse. M. Solon Low a en effet promis, au cours de la campagne, de les porter à \$100 par mois. On sait que les allocations aux personnes âgées, présentement fixées à \$40 par mois, seront majorées de \$60 par mois le 1er juillet.

## Des boîtes bourrées de faux bulletins

MONTREAL (PC) — La police municipale signale que des intrus ont pénétré dans presque tous les bureaux de scrutin de Montréal-Laurier et qu'ils ont bourré les boîtes de faux bulletins.

Un porte-parole a donné la version suivante: Dans chacun des cas, trois ou quatre hommes ont fait irruption dans le bureau de vote, chacun d'eux s'employant à bourrer la boîte de plusieurs bulletins. Cet acte a été répété, souvent et il est vraisemblable de conclure que les résultats s'en ressentiront.

M. Lionel Chevrier, ancien ministre des Transports et ancien président de l'Administration de la voie maritime, a été élu par une majorité

considérable dans cette circonscription.

Par ailleurs, des individus armés ont volé des boîtes de scrutin dans la ville Jacques-Cartier et dans Longueuil.

Deux hommes ont été appréhendés dans la circonscription de Montréal-Sainte-Anne; ils sont accusés de supposition de personnes.

Quatre individus qui n'ont pas répondu aux questions des policiers, ont été détenus dans le quartier est de Montréal, puis relâchés à la fermeture des bureaux de scrutin.

A Danville, dans la circonscription de Richmond-Verdun, les fils de la réaction populaire? On demandait-on.

Un appui... (Suite de la page 4) glais et en français. Il a lu ce qu'il a dit en français.

Personne ne sait quel sera le résultat définitif de l'élection, a-t-il déclaré, ajoutant aussitôt que si les conservateurs recouvraient la mission de former le prochain gouvernement il aura pour objectif "la réalisation des divers projets qui représentent les désirs ardents et les espoirs des Canadiens, y compris les plus humbles Canadiens".

Au moment où M. Diefenbaker parlait, les conservateurs détenaient 97 des 263 sièges des Communes et les libéraux, 91. Un gouvernement majoritaire a besoin d'au moins 133 sièges.

M. Diefenbaker, qui est âgé de 61 ans, a dit que c'est dans un esprit de profonde humilité qu'il fera honneur à la confiance qui lui a été témoignée et qui a été témoignée à son parti.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.

Je tiendrai mes engagements, je m'efforcerai de ramener les valeurs spirituelles au sein du gouvernement et je demande à tous les Canadiens de prier le ciel de m'aider dans la tâche que l'avenir me réserve, a-t-il conclu.



MME LEON BALCER, qui vient d'apprendre la nouvelle de la victoire de son mari, écoute avec ses enfants, Pierre et Nicole, devant la télévision, les derniers rapports d'élection.

## Avec Mme Balcer au soir du triomphe

Dés que nous sommes parvenus la nouvelle que la victoire était convenue à M. Léon Balcer, dans l'élection de Trois-Rivières, nous avons cherché à surprendre son épouse pour connaître ses toutes premières réactions, non par vaine curiosité, mais parce que les gens qui nous représentent appartiennent à la vie publique et que le bon peuple est friand de détails sur tout ce qui les concerne.

Devant le comité, dans la rue, sur le parvis de l'hôtel de ville, les gens commencent à peine à se grouper quand nous avons pu nous rendre auprès de Mme Balcer qui saurait les premiers de ces heures de joie, entourée de son mari, de ses enfants et d'un groupe de parents et amis.

Emue, un peu haletante et très fatiguée, elle a consenti aimablement à répondre à nos questions. Elle nous a appris qu'elle a constamment confiance, que pas une seule minute, elle n'a été inquiète au sujet du résultat de l'élection.

Mais ce furent quand même des semaines difficiles. Elle a suivi son mari partout, veillant à son confort, accueillant les gens, accomplissant les mille et une tâches obscures qui facilitent l'existence d'un ménage uni. "C'était épuisant, mais agréable, dit-elle. Partout les gens nous ont reçus avec la plus grande amabilité".

Bien entendu, la dernière semaine a été la plus fatigante. Elle fut si remplie que les époux trouveront à peine le temps de manger et de dormir. Mais les succès récompensent ces efforts.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

Le rôle de la mère fut plus difficile que celui de l'épouse. Les enfants sont maintenant assez grands pour comprendre mais, à cet âge, on pose beaucoup de questions. Puis la fréquentation de l'école pose des problèmes. Sans cesse, il fallait leur rappeler d'être calmes, de contrôler leur exubérance bien légitime, pour ne pas indisposer les petits camarades.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de travail et de réflexion. Mais ce soir et de bien jolis souvenirs.

commence, remplie de



DANS LA PHOTO DU HAUT, à gauche, Me Léon Balcer, candidat réél du comté de Trois-Rivières, célèbre sa victoire en famille. Dans l'autre photographie, il remercie la foule de ses partisans, lors d'un ralliement en face de l'hôtel de ville. Immédiatement en bas, Me Lucien Cardin, député réél de Richelieu-Verchères, donne les impressions de sa victoire à notre reporter Jacques St-Onge. En haut à droite, se, En bas, il rencontre ses partisans en face de sa demeure en compagnie de son épouse; de M. et Mme Albert Clément, maire de St-Justin et de M. et Mme Maurice Clément. L'autre photo nous reporte au presbytère de Saint-Justin où l'élus est allé présenter ses hommages à son curé, M. le chanoine Donat Grimard. On assiste ensuite au départ du long défilé pour une visite du comté et à la distribution de fleurs à Mme Langlois par Mme Georges-Aimé Giguère, à Louiseville. En bas, à gauche, le député provincial de Yamaska, l'hon. Antonio Elie, félicite le nouveau député fédéral de Nicolet-Yamaska, Paul Comtois, comme fait le député provincial, M. Camille Roy. Sur l'autre photo M. Comtois et son épouse.

# Berthier-Maskinongé élit pour Me Lucien Cardin, la plus forte la 3e fois le notaire Langlois majorité de la région: 13,101 voix

Par Paul-Emile Pionette

Saint-Barthélemy, 11. — (De notre envoyé spécial) — Le population du comté de Berthier-Maskinongé-Delaunaudière, a consacré sa confiance au parti libéral et au notaire Joseph Langlois, de Saint-Justin, en confiant un troisième mandat à ce dernier comme leur représentant aux Communes.

La compilation des résultats, connus hier soir, donnait au notaire Langlois une majorité de 13,101 voix sur son adversaire progressiste-conservateur, Me René Paul, de Louiseville. Le retour de 104 voix sur 123 donnait 8,476 voix à Me Langlois et 7,086 à Me Paul. L'officier-rapporteur du comté, le notaire Bertrand Gervais, de Saint-Barthélemy, a déclaré que les pols à venir étaient les plus recueillis du comté et qu'on n'en connaîtra les résultats qu'aujourd'hui. Ceux-ci ne peuvent toutefois rien changer à l'issue du scrutin.

## Double triomphe, il fêtait son 17e anniversaire de mariage

Une foule délirante a célébré, hier soir, la réélection du notaire Joseph Langlois, de Saint-Justin, comme député libéral du comté de Berthier-Maskinongé-Delaunaudière aux Communes. Cette foule s'est transportée en cortège exultant d'une extrémité à l'autre du comté pour aller partager les joies du triomphe avec les résidents des villes de Louiseville et de Berthier. Pour le notaire Langlois et son épouse, c'était un événement doublement mémorable, puisqu'il s'agissait, en même temps, du 17e anniversaire de leur mariage. Dans le champ politique, l'heureux candidat a dit que son élection était le triomphe de la liberté de penser, de croire et d'agir, sur l'intimidation semée dans le comté par son adversaire progressiste-conservateur au cours de la campagne.

Le notaire Langlois a déclaré que la lutte qui s'est terminée par sa victoire fut la plus dure qu'il ait connue au cours des trois élections générales auxquelles il a participé.

La journée de la votation n'a cependant été marquée d'aucun incident majeur, si ce n'est quelques difficultés sans conséquence.

Les bureaux de votation ont fermé leurs portes à 7 heures et le premier résultat entra sept minutes plus tard au bureau du notaire Gervais, à 8 heures, le notaire Langlois avait déjà une avance assez confortable pour ne plus laisser de doute sur l'issue finale de la lutte. C'est la troisième fois que le notaire Langlois subit avec succès l'épreuve de l'appel au peuple. Sa première élection remonte à 1949. A l'élection générale de 1953, sa majorité avait été de 3,213 voix.

Les résultats connus à date permettent de croire que le nombre de citoyens qui se sont prévalus de leur droit de vote atteindra sensiblement le même chiffre qu'en 1953 alors qu'il avait été de 19,062.

On comptait quelque quatre cents électeurs de plus cette année. Voici le résultat poll par poll connu à date:

| Berthier - Maskinongé | 20  | 124 | 93  |
|-----------------------|-----|-----|-----|
| Delanauudière         | 23  | 65  | 132 |
| Langlois Lib.         | 24  | 47  | 78  |
| Paul P.C.             | 25  | 69  | 141 |
|                       | 26  | 83  | 147 |
|                       | 27  | 86  | 150 |
|                       | 28  | 94  | 159 |
|                       | 29  | 73  | 120 |
|                       | 30  | 142 | 281 |
|                       | 31  | 72  | 142 |
|                       | 32  | 40  | 71  |
|                       | 33  | 39  | 69  |
|                       | 34  | 73  | 142 |
|                       | 35  | 108 | 216 |
|                       | 36  | 132 | 264 |
|                       | 37  | 99  | 200 |
|                       | 38  | 99  | 200 |
|                       | 39  | 96  | 195 |
|                       | 40  | 10  | 15  |
|                       | 41  | 128 | 264 |
|                       | 42  | 128 | 264 |
|                       | 43  | 125 | 256 |
|                       | 44  | 111 | 222 |
|                       | 45  | 128 | 264 |
|                       | 46  | 100 | 200 |
|                       | 47  | 122 | 244 |
|                       | 48  | 65  | 130 |
|                       | 49  | 99  | 200 |
|                       | 50  | 76  | 152 |
|                       | 51  | 77  | 154 |
|                       | 52  | 66  | 132 |
|                       | 53  | 61  | 122 |
|                       | 54  | 37  | 74  |
|                       | 55  | 92  | 184 |
|                       | 56  | 98  | 196 |
|                       | 57  | 80  | 160 |
|                       | 58  | 79  | 158 |
|                       | 59  | 62  | 124 |
|                       | 60  | 104 | 208 |
|                       | 61  | 91  | 182 |
|                       | 62  | 79  | 158 |
|                       | 63  | 86  | 172 |
|                       | 64  | 85  | 170 |
|                       | 65  | 42  | 84  |
|                       | 66  | 46  | 92  |
|                       | 67  | 129 | 258 |
|                       | 68  | 106 | 212 |
|                       | 69  | 92  | 184 |
|                       | 70  | 93  | 186 |
|                       | 71  | 69  | 138 |
|                       | 72  | 43  | 86  |
|                       | 73  | 96  | 192 |
|                       | 74  | 97  | 194 |
|                       | 75  | 87  | 174 |
|                       | 76  | 98  | 196 |
|                       | 77  | 99  | 198 |
|                       | 78  | 99  | 198 |
|                       | 79  | 99  | 198 |
|                       | 80  | 118 | 236 |
|                       | 81  | 102 | 204 |
|                       | 82  | 99  | 198 |
|                       | 83  | 63  | 126 |
|                       | 84  | 102 | 204 |
|                       | 85  | 106 | 212 |
|                       | 86  | 102 | 204 |
|                       | 87  | 81  | 162 |
|                       | 88  | 70  | 140 |
|                       | 89  | 108 | 216 |
|                       | 90  | 109 | 218 |
|                       | 91  | 130 | 260 |
|                       | 92  | 147 | 294 |
|                       | 93  | 136 | 272 |
|                       | 94  | 111 | 222 |
|                       | 95  | 125 | 250 |
|                       | 96  | 142 | 284 |
|                       | 97  | 114 | 228 |
|                       | 98  | 81  | 162 |
|                       | 99  | 121 | 242 |
|                       | 100 | 56  | 112 |
|                       | 101 | 48  | 96  |
|                       | 102 | 88  | 176 |
|                       | 103 | 123 | 246 |
|                       | 104 | 476 | 952 |

En dernier lieu, il est allé saluer les électeurs de Saint-Gabriel. Dans chaque municipalité, le notaire Langlois a reçu une ovation extraordinaire.

Devant les foules assemblées pour l'occasion, le notaire Langlois a dit que la victoire qu'il venait de remporter était la sienne, mais celle de tous et chacun de ses électeurs. «Les mots me manquent», dit-il, pour vous dire toute la reconnaissance que je ressens à votre égard et remercier ceux qui ont fait toute leur part pour me faire mériter cette victoire libérale».

Il cita les noms de quelques-uns de ses principaux organisateurs et particulièrement le Dr Avelin Delcourt, MM René Deland, Georges-Aimé Giguère, Lucien Giguère et une foule d'autres qui étaient accourus de tous les coins du comté pour fêter la victoire avec lui.

Le notaire Langlois remercia tout spécialement le maire Clément, de Saint-Justin, un ami sincère dont la réputation a franchi les bornes de la paroisse de Louiseville, dit-il.

Nous n'avons pu rejoindre le candidat conservateur pour obtenir ses commentaires au scrutin.

| Langlois Lib. | Paul P.C. |
|---------------|-----------|
| 1             | 83        |
| 2             | 109       |
| 3             | 140       |
| 4             | 140       |
| 5             | 135       |
| 6             | 135       |
| 7             | 10        |
| 8             | 128       |
| 9             | 128       |
| 10            | 115       |
| 11            | 48        |
| 12            | 96        |
| 13            | 112       |
| 14            | 65        |
| 15            | 112       |
| 16            | 66        |
| 17            | 90        |
| 18            | 90        |
| 19            | 98        |
| 20            | 68        |

Me Cardin a obtenu des majorités écrasantes dans la plupart des 119 polls de la circonscription dans laquelle il bruyait ses suffrages pour la troisième fois de sa carrière politique, étant élu pour la première fois lors d'une élection partielle tenue le 6 octobre 1952, à la suite de la démission de Me Gérard Cournoyer. Celui-ci s'était démis de son siège aux Communes pour se faire élire à l'Assemblée législative de Québec.

Un seul poll, le No 80 de la paroisse St-Antoine-de-Padoue, a donné une majorité à Me Paul-Emile Guertin. Encore que cette majorité ne fut que d'une voix et que ce bureau fut l'un des moins importants de tout le comté, ce qui n'a rien changé, en tout, à 59 votes, soit 30 en faveur de Me Guertin et 29 pour Me Cardin.

Me Bertrand n'en obtenait aucun. Au poll 50 de Tracy, municipalité voisine de Sorel, Me Cardin a obtenu son plus grand nombre de suffrages, soit 291, contre 33 pour Me Guertin et huit seulement pour Me Bertrand.

Le député de Richelieu-Verchères avait été élu par une majorité de 12,124 voix lors de l'élection du 10 août 1953. Le vote d'hier a été légèrement supérieur à celui d'il y a quatre ans.

D'après une compilation non officielle, 19,533 électeurs se sont exprimés lors de cette élection, ce qui est un total possible d'environ 28,750. En 1953, un total de 19,156 votants était allé aux urnes sur un nombre global de 28,275.

Dès les premiers rapports arrivés au bureau de l'officier-rapporteur, Me Paul-A. Bélanger, la réélection de Me Cardin ne faisait aucun doute. A peine

quelques minutes après la fermeture des polls, les adversaires conservateurs étaient d'accord pour dire qu'ils n'avaient aucune chance de se faire élire.

Me Cardin n'a pas tenu d'assemblée publique pour fêter son triomphe. Après avoir passé la majeure partie de la journée à sa résidence, située chemin Ste-Anne, à Sorel, et y avoir appris les résultats de l'élection, il se rendit au bureau de l'officier-rapporteur donner une brève entrevue aux journalistes et adresser quelques paroles de remerciement à ses électeurs par le truchement de CHLN d'abord et ensuite du poste local de CJSO.

Le député a d'abord remercié ceux qui avaient appuyé sa candidature et toutes les paroisses du comté pour lui avoir accordé toutes une majorité substantielle. Me Cardin a dit qu'il voyait l'avenir avec un optimisme grandissant dans le comté de Richelieu-Verchères. Il a noté qu'il avait eu, depuis quelques années, des améliorations dans les industries de Sorel et dans l'embauchage. Il a encore précisé que quelques projets seraient mis à exécution au cours de la présente année et durant les années à venir dans son comté.

Me Cardin a aussi parlé en anglais, se proclamant le député de tous, même de la population de langue anglaise. Il a remercié cette dernière de la confiance qu'elle avait de nouveau mise en lui au cours de cette journée d'élection.

Me Bertrand, de Montréal, n'a tenu aucune assemblée dans son comté, tandis que l'autre candidat en tenait quelques-unes seulement.

Me Cardin, pour sa part, a visité chacune des dix-huit paroisses de son comté. Il a tenu une assemblée vendredi soir, à 8 h 15 au théâtre Sorel, où des artistes de la télévision montrealaise étaient au programme.

Aucun des candidats n'a fait d'annonce à la radio. Et le peu d'assemblées qu'il y a eu expliqueront peut-être le doute qui planait dans l'esprit de certains gens à savoir lequel des deux candidats progressistes-conservateurs était reconnu par la convention car les deux se proclamaient candidats officiels du parti.

Certaines vieilles gens rencontrées dans les parcs ont déploré le fait que les élections soient si peu chaudes, contrairement à ce qu'il avait connu auparavant, même si ce comté semble consacré au parti libéral.

Dès à h. la Presse Canadienne annonçait que le comté était consacré au candidat libéral. Me Lucien Cardin fut invité à s'adresser aux auditeurs de CHLN et à ceux de la poste locale, CJSO. Même si lui-même épouse étaient très heureux de la victoire écrasante (en effet les deux autres candidats ont perdu leur dépôt), ils semblaient préoccupés par les résultats de l'élection qui parvenaient de tous les coins du pays et qui accusaient un recul prononcé du parti libéral.

Les supporters et les amis de Me Cardin ont organisé ensuite une réception en l'honneur de l'heureux candidat.

| Richelieu-Verchères | 36 | 10 | 126 | 26 |
|---------------------|----|----|-----|----|
| Cardin Lib.         | 37 | 6  | 128 | 6  |
| Guertin P.C.        | 38 | 4  | 150 | 34 |
|                     | 39 | 7  | 175 | 31 |
|                     | 40 | 3  | 163 | 25 |
|                     | 41 | 16 | 226 | 22 |
|                     | 42 | 8  | 173 | 22 |
|                     | 43 | 6  | 215 | 26 |
|                     | 44 | 4  | 209 | 18 |
|                     | 45 | 8  | 210 | 35 |
|                     | 46 | 4  | 136 | 10 |
|                     | 47 | 4  | 168 | 40 |
|                     | 48 | 3  | 175 | 34 |
|                     | 49 | 3  | 214 | 34 |
|                     | 50 | 8  | 291 | 33 |
|                     | 51 | 12 | 202 | 28 |
|                     | 52 | 7  | 205 | 38 |
|                     | 53 | 5  | 227 | 33 |
|                     | 54 | 12 | 155 | 5  |
|                     | 55 | 12 | 189 | 47 |
|                     | 56 | 17 | 143 | 28 |
|                     | 57 | 3  | 60  | 13 |
|                     | 58 | 5  | 101 | 18 |
|                     | 59 | 1  | 185 | 13 |
|                     | 60 | 1  | 14  | 4  |
|                     | 61 | 2  | 70  | 4  |
|                     | 62 | 2  | 34  | 4  |
|                     | 63 | 1  | 97  | 32 |
|                     | 64 | 1  | 92  | 11 |
|                     | 65 | 2  | 87  | 18 |
|                     | 66 | 1  | 126 | 4  |
|                     | 67 | 9  | 93  | 26 |
|                     | 68 | 5  | 73  | 39 |
|                     | 69 | 4  | 114 | 14 |
|                     | 70 | 5  | 113 | 14 |
|                     | 71 | 2  | 115 | 26 |
|                     | 72 | 2  | 121 | 13 |
|                     | 73 | 5  | 149 | 30 |
|                     | 74 | 6  | 76  | 13 |
|                     | 75 | 6  | 65  | 30 |
|                     | 76 | 4  | 78  | 29 |
|                     | 77 | 3  | 38  | 38 |
|                     | 78 | 2  | 29  | 30 |
|                     | 79 | 2  | 54  | 10 |
|                     | 80 | 3  | 86  | 54 |

Me Cardin, pour sa part, a visité chacune des dix-huit paroisses de son comté. Il a tenu une assemblée vendredi soir, à 8 h 15 au théâtre Sorel, où des artistes de la télévision montrealaise étaient au programme.

Aucun des candidats n'a fait d'annonce à la radio. Et le peu d'assemblées qu'il y a eu expliqueront peut-être le doute qui planait dans l'esprit de certains gens à savoir lequel des deux candidats progressistes-conservateurs était reconnu par la convention car les deux se proclamaient candidats officiels du parti.

Certaines vieilles gens rencontrées dans les parcs ont déploré le fait que les élections soient si peu chaudes, contrairement à ce qu'il avait connu auparavant, même si ce comté semble consacré au parti libéral.

Dès à h. la Presse Canadienne annonçait que le comté était consacré au candidat libéral. Me Lucien Cardin fut invité à s'adresser aux auditeurs de CHLN et à ceux de la poste locale, CJSO. Même si lui-même épouse étaient très heureux de la victoire écrasante (en effet les deux autres candidats ont perdu leur dépôt), ils semblaient préoccupés par les résultats de l'élection qui parvenaient de tous les coins du pays et qui accusaient un recul prononcé du parti libéral.

Les supporters et les amis de Me Cardin ont organisé ensuite une réception en l'honneur de l'heureux candidat.

## Dans Richelieu, deux candidats PC se proclamaient "officiels"

Me Cardin, pour sa part, a visité chacune des dix-huit paroisses de son comté. Il a tenu une assemblée vendredi soir, à 8 h 15 au théâtre Sorel, où des artistes de la télévision montrealaise étaient au programme.

Aucun des candidats n'a fait d'annonce à la radio. Et le peu d'assemblées qu'il y a eu expliqueront peut-être le doute qui planait dans l'esprit de certains gens à savoir lequel des deux candidats progressistes-conservateurs était reconnu par la convention car les deux se proclamaient candidats officiels du parti.

Certaines vieilles gens rencontrées dans les parcs ont déploré le fait que les élections soient si peu chaudes, contrairement à ce qu'il avait connu auparavant, même si ce comté semble consacré au parti libéral.

# L'agronome Paul Comtois enlève le comté de Nicolet aux libéraux Lotbinière, fief libéral, élit Raymond O'Hurley, conservateur

(Par Alain Rheault)

M. Paul Comtois, agronome, maire de Saint-Thomas-de-Pierreville et gérant de l'Office provincial du Crédit Agricole, a enlevé hier au parti libéral le comté de Nicolet-Yamaska, en remportant la victoire, par une majorité de 612 voix, sur le notaire René Blondin, de Saint-Gregoire. Le précédent député du comté, un libéral, était Me Maurice Bouvier, maintenant membre de la Commission d'appel sur l'impôt du revenu, qui avait été député depuis 8 ans. M. Bouvier avait remporté sa dernière élection par une majorité de plus de 2000 voix.

M. Comtois avait failli être élu député conservateur il y a plus d'un quart de siècle. Il s'était présenté sous la bannière de l'hon. R. B. Bennett en 1930 et avait été défait par une seule voix. Le dernier conservateur du comté avait été le commandeur Renaud Chagnon, élu à une élection complémentaire, en 1949, à la mort de M. Lucien Dubois.

M. Comtois cultive la terre paternelle depuis de nombreuses années. Il y a quelque 75 ans que les Comtois sont établis sur cette terre de Pierreville. Bien connu dans toute la région, M. Comtois est aussi président de la Caisse populaire de Pierreville et a été préfet du comté de Yamaska.

Les gens du comté sont d'avis que la campagne d'hier a été l'une des plus courtoises jamais menée dans le comté. Ce fut une élection propre et tranquille, et les candidats en présence se sont scrupuleusement abstenus de faire de la personnalité. L'officier-rapporteur de l'élection, le notaire C.-E. Villeneuve de Gentilly, a déclaré que depuis 1936, il n'avait jamais vu une élection aussi tranquille. En fait, M. Villeneuve n'a pas reçu un seul appel téléphonique de toute la journée d'hier.

Le vote d'hier a été régulier. Il

s'est présenté 18,980 électeurs aux 115 polls du comté. M. Comtois a recueilli 9796 voix, M. Blondin 9184, une majorité de 612.

Le nombre des inscrits était de quelque 29,500.

Durant une couple d'heures, le résultat du vote, au bureau de l'officier-rapporteur à Nicolet, a été sensiblement le même que celui qui avait été annoncé par M. Blondin. M. Comtois a repris l'avance, et, vers 9 h 30, son élection a été consacrée, alors que sa majorité dépassait les 600 voix.

M. Comtois n'est resté que quelques polls à venir. La compilation des votes s'est faite à l'heure de la nuit. Les manifestations du triomphe ont commencé à Pierreville, où demeure M. Comtois. Le défilé s'est ensuite dirigé vers la Baie-du-Febvre, où demeure l'honorable Antonio Elie, ministre d'état à Québec et député depuis 26 ans du comté de Yamaska à Québec. Après une visite à la Baie, le cortège s'est remis en route pour Nicolet-Sud, où demeure M. Camille Roy, député du comté de Nicolet à Québec, qui a l'honneur de M. Elie avoir fait la campagne en faveur de M. Comtois. Un autre député provincial de l'Union Nationale, M. Elie Guillette, agronome représentant du comté de Frontenac, avait parlé à Phosier, repaire, également, pour M. Comtois.

La manifestation de Nicolet n'a eu lieu que passé minuit. Les partisans de M. Comtois ont célébré bruyamment leur victoire sur la place de l'hôtel de ville, en attendant l'arrivée du vainqueur et de sa nombreuse escorte. On a même dansé.

M. Comtois a déclaré que la grande corvée était finie. «Nous

avons une soirée de fierté nationale. A la place des canons du champ de tir, vous entendrez ce soir le clairon de la victoire, votre victoire. J'irai à Ottawa, comme je vous l'ai dit, et comme vous deux députés, MM. Antonio Elie et Camille Roy, vous l'ont dit, pour servir vos intérêts avant ceux du parti, et non pas en suite. La lutte a été propre, mais nous avons gagné parce que nous avions la meilleure cause. Merci à mon épouse et à tous ceux qui m'ont secondé dans la lutte».

L'hon. Elie, félicitant M. Comtois, a prédit que cette victoire permettrait de régler l'affaire de la Commune et que M. Comtois serait, pour les cultivateurs du Québec, le porte-parole le plus autorisé. M. Camille Roy a dit, de son côté, que la façon dont le comté de Nicolet-Yamaska s'était comporté lors de l'élection constituait un geste de fierté et de bon sens de la part d'une population que l'on a ignoré de façon flagrante à l'heure du malheur. Les deux députés provinciaux du comté pourraient enfin compter sur un député fédéral désireux et capable de coopérer avec eux, dit-il.

Me Pierre Smith était le cérémonial. Ont aussi adressé la parole, M. Germain Vincent, de Sainte-Perpetue, au nom des cultivateurs du comté, et Me Yves Gohas, de Trois-Rivières.

Pendant que s'organisaient les triomphes des vainqueurs, le notaire Blondin a fait de sa demeure de Saint-Gregoire, une déclaration dans laquelle il a dit qu'il s'inclinait devant le verdict populaire. «Je félicite mon adversaire et lui souhaite bonne chance dans l'accomplissement de son mandat. Je remercie ceux qui m'ont aidé dans la lutte, mes électeurs, mes amis, mes collaborateurs, mes orateurs. La lutte a été propre et courtoise en tout temps. Le peuple a parlé, l'arcep-

te se son verdict».

| Nicolet Yamaska | 1   | 81  | 80  |
|-----------------|-----|-----|-----|
| Blondin Lib.    | 101 | 133 | 147 |
| Comtois P.C.    | 102 | 102 | 102 |
|                 | 103 | 63  | 124 |
|                 | 104 | 81  | 162 |
|                 | 105 | 70  | 140 |
|                 | 106 | 108 | 216 |
|                 | 107 | 109 | 218 |
|                 | 108 | 130 | 260 |
|                 | 109 | 147 | 294 |
|                 | 110 | 136 | 272 |
|                 | 111 | 111 | 222 |
|                 | 112 | 125 | 250 |
|                 | 113 | 142 | 284 |
|                 | 114 | 114 | 228 |
|                 | 115 | 81  | 162 |
|                 | 116 | 121 | 242 |
|                 | 117 | 56  | 112 |
|                 | 118 | 48  | 96  |
|                 | 119 | 88  | 176 |
|                 | 120 | 123 | 246 |
|                 | 121 | 476 | 952 |

On évalue à 80 p.c. le nombre des électeurs qui se sont prévalus de leurs droits dans ce comté. En 1953, lors de l'élection précédente, pourcentage était de 86 p.c.

Les derniers résultats à arriver, tard hier soir chez l'officier-rapporteur, M. Joseph Bédard, de Ste-Croix, totalisaient 8,058 voix en faveur du candidat conservateur, M. O'Hurley, qui défait M. Lapointe par 514 voix de majorité. L'ancien ministre des Anciens-combattants a obtenu le suffrage de 7,544 électeurs. Quant à Me Lapointe, il a obtenu 2,514 voix de moins.

Le résultat de l'élection a été immédiatement annoncé par le dépouillement du scrutin. L'élég-



En haut, à gauche, le f. h. Louis St-Laurent arrive à Limoilou où on lui a fait un triomphe. En bas, il est photographié avec sa femme à la même assemblée. Sur l'autre photo, l'hon. Jean-M. Dessureault adresse la parole aux citoyens de Québec-est. En haut, à droite, John Diefenbaker triomphe dans Prince-Albert. Cette photo a été prise dimanche. Sur l'autre photo, on l'aperçoit avec son épouse. Au centre, le Dr Pierre Gauthier, réélu dans Portneuf, pour son 6e terme consécutif. Il est entouré de sa fille Louise, de son épouse et de M. et Mme Guillet. Sur l'autre photo, le député et deux de ses organisateurs, MM. Jean Lacoursière et Richard Piché. En bas, à gauche, le nouveau député Drummond-Arthabaska, avec son père et sa mère, M. et Mme Ephrem Boulanger. Sur l'autre photo, André Boulanger, un des trois fils du député de Drummond, est fier d'offrir ses félicitations à son père.



# Les résultats de la province de Québec

Détails



C. D. Howe, Commerce



Walter Harris, Finances



J. J. McCann, Revenu national



Hugues Lapointe, Anciens combattants



Stuart Garson, Justice



Milton Gregg, Travail



Ralph Campney, Défense



Roberts Winters, Travaux publics

|              |              |             |             |            |                |            |
|--------------|--------------|-------------|-------------|------------|----------------|------------|
|              |              |             |             |            |                |            |
| Argenteuil   | Beauce       | Beauharnois | Bellechasse | Berthier   | Bonaventure    | Brome      |
| Chambly      | Champlain    | Chapleau    | Charlevoix  | Chateaugay | Chicoutimi     | Compton    |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Dorchester   | Drummond     | Gaspé       | Gatineau    | Hull       | Iles Madeleine | Joliette   |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Kamouraska   | Labelle      | Lac St-Jean | Lapointe    | Lévis      | Longueuil      | Lotbinière |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Matapédia    | Mégantic     | Montmagny   | Cartier     | Dollard    | Hochelaga      | J.-Cartier |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Lafontaine   | Laurier      | Laval       | Maisonnette | Mercier    | Mont-Royal     | N. D. G.   |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Outremont    | Papineau     | Ste-Anne    | Westmount   | St-Denis   | St-Henri       | St-Jacques |
|              |              |             |             |            |                |            |
| St-Georges   | St-Marie     | Verdun      | Nicolet     | Pontiac    | Portneuf       | Québec-Est |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Québec-Sud   | Québec-ouest | Montmorency | Richelieu   | Richmond   | Rimouski       | Roberval   |
|              |              |             |             |            |                |            |
| St-Hyacinthe | St-Jean      | St-Maurice  | Saguenay    | Shefford   | Sherbrooke     | Stanstead  |
|              |              |             |             |            |                |            |
| Témiscouata  | Terrebonne   | T.-Rivières | Vaudreuil   | Villeneuve |                |            |
|              |              |             |             |            |                |            |
|              |              |             |             |            |                |            |

## ARGENTEUIL - DEUX - MON-

TAGNES (L. 1,409)  
Ethel McGibbon (Ind-L.)  
Antoine Paré (Ind-L.)  
Philippe Valois (L.)

## BEAUCHE (Ind. 716)

Ludger Dionne (L.)  
Raoul Poulin (Ind.)

## BEAUFORT-SALABERRY

(L. 9,711)  
Robert Cauchon (L.)  
Médard Cousineau (Ind-L.)  
Guy Guérard (PC)

## BELLECHASSE (PC?)

Allyre Aubin (Ind-PC)  
Ovide Laflamme (L.)  
Paul Miquelon (PC)  
Jules Paré (Ind-PC)

## BERTHIER - MASKINONGE -

DELANAUDIERE (L. 1,390)  
Joseph Langlois (L.)  
Rémi Paul (PC)

## BOAVENTURE (PC 343)

Bona Arseneault (L.)  
Nérée Arseneault (PC)

## BROME-MISSISSIPPI (L. 540)

Joseph Deslères (L.)  
Howard Graffey (PC)

## CHAMBLAY-ROUVELLE (5,218)

Marcel Landry (PC)  
Yvon L'Heureux (L.)  
Paul Poirier (Ind-L.)  
Maxime St-Laurent (Ind-L.)

## CHAMPLAIN (L. 3,653)

Paul Lavey (PC)  
Irene Rochefort (L.)

## CHAPLEAU (L. 112)

Charles-Noël Barbes (L.)  
J. J. Martel (PC)

## CHARLEVOIX (L. 2,804)

Guy Dorion (PC)  
Joseph Gignac (Ind-L.)  
Jean-Louis Hudon (SC)  
Auguste Maltais (L.)

## CHATEAUGAY - HUNTING-

TON-LAPRAIRIE (L. 1,470)  
Merrill Barrington (PC)  
Jean Boucher (L.)  
David Côté (Ind-L.)

## CHICOUTIMI (L. 1,558)

Paul Gagnon (Ind.)  
Rosaire Gauthier (L.)

## COMPTON - FRONTENAC (L. 1,000)

J. A. Blanchette (L.)  
Curtis Lowry (CCF)  
G. M. Stearns (PC)

## DORCHESTER (PC 141)

J. Armand Landry (L.)  
Robert Perron (PC)

## DRUMMOND - ARTHABASKA

(Ind-L. 722)  
Samuel Boulanger (Ind-L.)  
Armand Cloutier (L.)  
Victor Paul (PC)

## GASPE (PC 283)

Roland English (PC)  
Léopold Langlois (L.)  
J. Alfred Lévesque (Ind.)

## GATINEAU (L. 5,176)

Adrien Cloutier (PC)  
Rodolphe Leduc (L.)  
J. Robert Proulx (Ind-L.)

## HULL (L. 3,249)

Raymond Brunet (Ind-L.)  
Alexis Caron (L.)  
Marcel Clément (SC)  
Avila Labelle (PC)

## ILES - DE - LA - MADELEINE

(L. 318)  
Charles Cannon (L.)  
Raymond Maher (Ind.)  
Jacques Pinault (Ind-L.)

## JOLIETTE - L'ASSOMPTION (L. 9,495)

Maurice Breton (L.)  
Placide Morency (PC)

## KAMOURASKA (Ind. 582)

Benoît Chabot (Ind.)  
Arthur Masse (L.)  
J.-B. Moreau (PC)

## LABELLE (PC 888)

Henri Courtemanche (Ind-PC)  
Gustave Roy (L.)

## LAC-ST-JEAN (L. 3,761)

André Gauthier (L.)  
Roger Parizeau (PC)

## LAPOINTE (L. 897)

Augustin Brassard (L.)  
Fernand Girard (Ind.)

## LEVIS (L. 8,349)

Maurice Bourget (L.)  
J.-M. Forques (PC)

## LONGUEUIL (L. 4,881)

Ovila Bedard (Ind-PC)  
Michel Chartrand (CCF)  
Pierre Sevigny (PC)  
Auguste Vincent (L.)

## MONTREAL (PC) - M.

Louis-Stanislas Parizeau, 100 ans, de Montréal, aurait bien aimé voter hier. Il a jugé plus prudent de passer la journée au lit.

## LOTBINIERE (PC 507)

Hon. Hugues Lapointe (L.)  
Raymond O'Hurley (PC)

## MATAPEDIA-MATANE (L. 856)

Alfred Belzile (PC)  
Amable Ouellet (Ind-L.)  
Léandre Thibault (L.)

## MEGANTIC (L. 6,582)

Robert Gervais (PC)  
Joseph Lafontaine (L.)

## MONTMAGNY-L'ISLET (L. 2,250)

Louis Fortin (Ind.)  
Hon. Jean Lesage (L.)

## MONTREAL - CARTIER (L. 8,714)

Leon Cresthol (L.)  
Samuel Kosiorek (Ind-L.)  
Aldo Latik (PC)  
Moses Zalman Miller (Ind-L.)  
Mike Wozniak (CCF)

## MONTREAL - DOLLARD (L. 13,936)

Renaud Masson (PC)  
Guy Rouleau (L.)  
Viateur St-Jean (CCF)

## MONTREAL - HOCHELAGA (L. 14,038)

Raymond Eudes (L.)  
Gerard Fortin (Lab-Prop)  
Benoît Gonthier (PC)  
Lucien Pepin (CCF)

## MONTREAL - JACQUES - CARTIER (Liberal ?)

Gerard Labelle (CCF)  
Edgar Leduc (L.)  
John Pratt (PC)

## MONTREAL - LAFONTAINE (L. 10,854)

Charlemagne Houle (PC)  
J. G. Ratelle (L.)  
Hector Rochon (CCF)

## MONTREAL - LAURIER (L. 5,938)

Hon. Lionel Chevrier (L.)  
René Durand (PC)  
Henri Gagnon (Lab-Prop)  
Armand Ouellette (Ind-L.)  
Guy Ouellette (CCF)

## MONTREAL - LAVAL (L. 14,130)

Rodrigue Bourdage (Ind.)  
Mme Gisele Couture (CCF)  
Léopold Demers (L.)  
Alexandre Joly (PC)

## MAISONNEUVE - ROSEMONT (L. 17,113)

J.-P. Deschêlets (L.)  
Clément Gauvin (CCF)  
Jean Jodoin (PC)

## MONTREAL - MERCIER (L. 17,484)

François Caron (PC)  
Marcel Monette (L.)

## MONT ROYAL (L. 9,047)

Harold Atwill (CCF)  
George Brown (PC)  
Alan Macnaughton (L.)

## NOIRE - DAME - DE - GRACE (PC 7,427)

J. Cyril Flanagan (CCF)  
William Hamilton (PC)  
George Mooney (L.)

## OUTREMONT ST - JEAN (L. 1,848)

Romuald Bourque (L.)  
René Dostaler (PC)  
Gaston Miron (CCF)  
Wilbrod Langlais (PC)

## MONTREAL - PAPINEAU (L. 19,767)

Adrien Meunier (L.)  
Jean Riopel (CCF)  
Gaston Rodier (PC)

## MONTREAL ST-ANNE L. Ind. 3,606

William Hushion (L.)  
Gérard Loiseleur (Ind-L.)  
Cliff Sowery (Ind-L.)  
Gérard Sullivan (PC)

## ST - ANTOINE - WESTMOUNT (L. 3,741)

Hon. George Marler (L.)  
A. Ross Webster (PC)

## MONTREAL - ST-DENIS (L. 12,511)

Bernard Boulanger (CCF)  
Azellus Denis (L.)  
Bernard Goulet (PC)  
Avila Panneton (Ind-L.)

## MONTREAL - ST-HENRI (L. 3,490)

J. A. Bonnier (L.)  
Rusaire Bouchard (Ind-L.)  
Maurice Boudrias (PC)  
Paul Emile Jutras (CCF)

## MONTREAL - ST - JACQUES (L. 2,222)

R. R. Beaudry (Ind-L.)  
Roland Beaudry (L.)  
Jean-Baptiste Crepeau (Ind-L.)  
Roland Perron (PC)  
Gaetan Robert (CCF)

## ST - Laurent - St - GEORGES (L. 1,440)

Frank Brenton (Lab-Prop)  
Egan Chambers (PC)  
Norman Mergler (CCF)  
Claude Richardson (L.)

## STE-MARIE (L. 5,383)

Eugène Dorais (CCF)  
Hector Dupuis (L.)  
Georges Valade (PC)

## MONTREAL-VERDUN (L. 9,439)

William Dodge (CCF)  
Yves Leduc (L.)  
Harold Monteith (PC)

## NICOLET-YAMASKA (PC 508)

René Blondin (L.)  
Paul Comtois (PC)

## PONTIAC - TEMISCAMINGUE (L. 737)

Paul Martineau (PC)  
Hugh Proudfoot (L.)

## PORTNEUF (L. 3,059)

Pierre Gauthier (L.)  
Aristide Rompré (PC)

## QUEBEC-EST (L. 17,043)

Louis Gagnon (PC)  
Roland Roy (SC)  
Louis St-Laurent (L.)

## QUEBEC-SUD (L. 7,676)

René Brulotte (Ind.)  
Jacques Flynn (PC)  
Paul Latouche (Ind-L.)  
Frank Power (L.)

## QUEBEC-OUEST (L. 199)

René Bégin (L.)  
J. Wilfrid Dufresne (PC)  
Jules Thérien (SC)  
Marcel Turgeon (Ind-L.)

## QUEBEC - MONTMORENCY (L. 11,046)

Wilfrid LaCroix (L.)  
Robert Lafrenière (PC)

## RICHELIEU - VERCHERES (L. 12,905)

Jacques Bertrand (PC)  
Lucien Cardin (L.)  
Paul Emile Guertin (Ind-PC)

## RICHMOND-WOLFE (L. 2,698)

O. Gingras (L.)  
Albert Nicol (L.)  
Raymond Noël (Ind-L.)

## RIMOUSKI (L. 4,335)

Dorome Asselin (PC)  
Gérard Légaré (L.)

## ROBERVAL (L. 3,528)

Jean Lindsay (PC)  
Georges Villeneuve (L.)

## ST-HYACINTHE-BAGOT (PC 2,203)

Joseph Fontaine (L.)  
Théogène Ricard (PC)

## ST - JEAN - IBERVILLE (L. 1,558)

Yvon Dupuis (Ind-L.)  
Aldice Hebert (PC)  
J. Armand Ménard (L.)

## ST - MAURICE - LAFLECHE (L. 10,405)

Lucien Filion (PC)  
Fernand D. Lavergne (CCF)  
Bruno Pellerin (Ind.)  
J.-A. Richard (L.)

## SAGUENAY (L. 2,829)

Lomer Brisson (L.)  
Wilbrod Langlais (PC)

## SHEFFORD (L. 6,249)

Marcel Boivin (L.)  
Hector Choquette (PC)

## SHERBROOKE (L. 6,675)

Maurice Giguère (L.)  
François Thibault (PC)

## STANSTAD (L. 2,269)

René Letourneau (PC)  
Louis E. Roberge (L.)

## TEMISCOUATA (L. 3,340)

Antoine Fréchette (PC)  
Jean-Paul St-Laurent (L.)

## TERREBONNE (L. 5,248)

Marcel Deschambault (PC)  
Raymond Raymond (L.)

## TROIS-RIVIERES (PC 620)

Leon Balcer (PC)  
Henri-Georges Grenier (Capital Familial)  
François Nobert (L.)  
Députés..... 5

## VAUDREUIL - SOULANGES (L. 4,596)

Louis-René Beaudoin (L.)  
Marcel Bourbonnais (PC)

## VILLENEUVE (L. 1,843)

Réal Caouette (Ind.)  
Mme Thérèse Casgrain (CCF)  
Armand Dumas (L.)  
Paul-André Lemieux (PC)

Il est présentement à sa maison d'été à Côteau-Landing. Il avait le droit de vote dans Montréal-Notre-Dame-de-Grâce. "Si le bureau de votation était à la porte voisine, j'irais voter mais 45 milles, c'est vraiment trop loin" a-t-il déclaré. C'est la distance entre Côteau Landing et Montréal.

CE SOIR  
À LA  
TELEVISION

Mardi, le 11 juin 1957

- 1.00  
Hospitality House
- 1.10  
Stand up and be Counted
- 1.30  
Little Rascals
- 2.00  
Our Miss Brooks
- 2.30  
Tennessee Ernie Ford
- 3.00  
The Wagonmasters
- 3.30  
Matinee Theatre
- 4.00  
Afternoon Film Festival
- 4.30  
En matinée
- 4.45  
Kiddies' Corner
- 5.00  
Ciné-feuilleton
- 5.30  
Open House
- 6.00  
Vous êtes invités
- 6.30  
Madame à sa cuisine
- 7.00  
Queen for a day
- 7.30  
Hooday Dooday
- 8.00  
A communiquer
- 8.30  
The Commodore Bob Show
- 9.00  
Le théâtre des petits
- 9.30  
Modern Romances
- 10.00  
La boîte à surprises
- 10.30  
La boîte à surprise
- 11.00  
Tues in Tempo
- 11.30  
Dusty boyd
- 12.00  
Range Rider
- 12.30  
Mickey Mouse
- 2-4-7: Pinochio
- 6: Homel Bell

Si vous souffrez d'acidité  
d'estomac Buvez l'eau de  
régime "RADNOR".

- 6.00  
2: Panorama.
- 6.15  
3: Kiosk
- 6.30  
4: Rocky Jones
- 6.45  
5: Les Gais Lurons
- 7.00  
6: News
- 7.15  
7: Parlor sports
- 7.30  
8: Smiley Willette
- 7.45  
9: The Early Show
- 8.00  
2: Panorama
- 8.15  
3: Two Grand
- 8.30  
4: Quitte ou Double
- 8.45  
5: Télébulletin
- 9.00  
6: News
- 9.15  
7: My Hero
- 9.30  
8: Ce soir
- 9.45  
9: Tabloid
- 10.00  
10: Nouvelles locales et sports
- 10.15  
11: Sports, weather
- 10.30  
2-4-7: Le télé-journal
- 10.45  
5-8: John Daly and the News
- 11.00  
2: Ciné-feuilleton
- 11.15  
3: La rencontre
- 11.30  
4: Men of Annapolis
- 11.45  
5: Life with Elisabeth
- 12.00  
6: A l'ombre de la personnalité
- 12.15  
7: Conflict
- 12.30  
2-4: Vacances au Canada
- 12.45  
3: A communiquer
- 13.00  
6: Sport Tropics
- 13.15  
2-4-7: Le Survivant
- 13.30  
5: Arthur Murray Party
- 13.45  
2-4-7: Le Cap aux Sorciers
- 14.00  
5: Panic
- 14.15  
6: Ford Theatre

N'attendez pas en août, sep-  
tembre pour faire installer  
la Belle Vision chez-vous,  
bénéficiez-en dès aujour-  
d'hui et payez à ce moment.



953 CHAMPLAINE - FR 4-8676

- 9.00  
2-4-7: C'est la vie
- 9.15  
5: Jane Wyman
- 9.30  
6: Dragnet
- 9.45  
7: Phil Silvers Show
- 10.00  
2-4-7: Histoire d'amour
- 10.15  
5: TBA
- 10.30  
6: Pick the Stars
- 10.45  
7: Skelton Show
- 11.00  
2-4-7: Rendez-vous des sports
- 11.15  
5: Exploration
- 11.30  
6: The Vise
- 11.45  
2-4-7: Theatre Colgate
- 12.00  
5: Field & Slane
- 12.15  
6: Spike Jones

- 10.00  
2-4-7: Rendez-vous des sports
- 10.15  
5: Exploration
- 10.30  
6: The Vise
- 10.45  
2-4-7: Theatre Colgate
- 11.00  
5: Field & Slane
- 11.15  
6: Spike Jones

- 11.00  
2: Le télé-journal
- 11.15  
3: Dernières nouvelles, sports
- 11.30  
6-7-8: News
- 11.45  
2: Nouvelles sportives
- 12.00  
3: Télépolicière "Rouletable contre la Dame de Pique"
- 12.15  
4: Theatre of Stars
- 12.30  
5: Ciné-feuilleton
- 12.45  
6: Local front news

- 11.45  
6: Frontier



L'ARCHET DE L'UN dans l'oeil de l'autre, ça fait toujours du joli. Surtout quand celui qui tient l'archet est le grand et flegmatique Gary Cooper, et que l'oeil embroché de l'accordéoniste appartient à Maurice Chevalier. La scène a été croquée à l'un des moments les plus sérieux (1) du cocktail musical qui a marqué la première du film "Ariane", dans lequel paraissent les deux vedettes.

Le secret professionnel des  
journalistes, à sauvegarder

SAARBRUECKEN Reuters — Le comité exécutif de la fédération internationale des journalistes a déclaré vendredi que la liberté des journalistes de ne pas divulguer leurs sources d'informations est une condition préalable à la liberté de la presse.

Le Comité en réunion ici, a déclaré que deux journalistes ont récemment été sus-

pendus, l'un en Suisse et l'autre au Luxembourg, pour avoir refusé de divulguer de tels secrets professionnels.

Le comité condamne un tel geste, exprime son appui aux deux journalistes, et déclare qu'il espère que les Associations de journalistes, dans tous les pays, feront des efforts pour sauvegarder leurs droits de ne pas divulguer les secrets professionnels.

Dee J. Thompson, l'une des plus  
"grandes" actrices d'Hollywood

Hollywood (United Press — Aujourd'hui, Dee J. Thompson, comme on dit au cinéma, est l'une des plus grandes dames d'Hollywood. Cette affirmation est justifiée non seulement en ce qui regarde son talent mais aussi sa grandeur. Elle mesure cinq pieds, onze pouces.

Les spectateurs la verront bientôt dans un film en Cinemascope. Elle entretient déjà le flot de remarques qu'ils feront au sujet de sa grandeur, accentuée davantage par le procédé de l'écran géant. Malgré cela, elle est une femme très agaçante, enviable de plus d'une actrice. De plus, sa haute taille ne l'a affligée d'aucun complexe.

"J'étais habituée de me faire qualifier de grande", a-t-elle dit. "Maintenant on me dit 'statues-que'."

Mlle Thompson a déclaré que ce n'est pas à elle de tout de se voir classée à part, à cause de ses caractéristiques physiques. Elle a déjà été très fière de sa facilité à atteindre les plafonds.

"Je suis devenue, par la suite, la personne qui croit parvenir à tromper les gens en marchant le dos courbé. Cela n'a servi qu'à attirer davantage l'attention."

Elle eu la chance de sa vie lorsqu'un metteur en scène de New York demanda une personne de sa grandeur devant se tenir le plus droit possible. Aucune autre aspirante ne pouvait atteindre la grandeur minimum requise.

Son rôle à la scène l'a conduite à la télévision et celle-ci au cinéma, et à des rôles tels que celui qu'elle tient présentement dans un film des studios Universal International "The Lady Takes a Flyer". Elle tient le rôle d'une gérante de bureau pour le bénéfice de Jeff Chandler, (mesurant lui-même six pieds quatre pouces).

"J'aime mon rôle, et j'aime le scénario", dit-elle. "Aussi, j'aime Jeff Chandler parce qu'il est un des hommes sur qui je peux lever les yeux."

Sa garde-robe sera digne d'attention puisqu'elle sera exécutée par le grand dessinateur de modes Don Loper. Elle travaille réellement pour Loper lorsqu'elle ne tourne pas un film, et occupe un emploi de secrétaire à temps partiel. Plusieurs clients de Loper la considèrent comme son assistante.

Mlle Thompson pense souvent au temps où elle obtint ce rôle si important parce qu'elle avait abandonné l'habitude de marcher le dos courbé.

"Si j'avais seulement réalisé l'importance de me tenir droite, avant ce jour, pensez à tous les troubles que j'aurais pu éviter dit-elle."



BONJOUR!

Les vandales sont à l'action... Ils sont présentement à l'assaut des parterres de CHLN, et notre ami Etienne Lafrenière est en furie, non sans raison. Les malappris profitent nécessairement de la nuit pour faire leur travail... la haie en bordure du terrain est la principale victime... "pas moins de 50 pieds manquent à l'appel", MAIS NOUS LES AURONS... et ils seront dénoncés sur les ondes!

CHLN — 550

L'Occasion est propice pour demander aux passants (et pas nécessairement des étrangers) de bien vouloir emprunter les allées pour circuler sur les terrains de CHLN. Il est difficile de croire que le geste est fait inconsciemment... d'autant plus que le signataire est témoin oculaire "des oublis" récents. Le pûit chemin d'hiver est condamné... summer rules, please.

CHLN — 550

Les élections sont passées... vivent les candidats... félicitations aux gagnants... sympathie aux perdants... et l'horaire revient normal à compter d'aujourd'hui, à la prochaine fois, soit au mois de septembre pour la lutte municipale, et qui ne QUITTERA pas les ondes de CHLN... où vous l'avez deviné, il s'agit du pont... LE PONT, IL NOUS LE FAUT, ET ENFIN NOUS L'AURONS.

CHLN — 550

Une émission qu'il ne faut pas manquer... BIOGRAPHIES MUSICALES ce soir à 8 heures. Ecoutez vos artistes préférés... et connaissez mieux vos artistes favoris.

CHLN — 550

Il convient de mentionner que l'émission spéciale d'hier soir en marge de l'élection fédérale... et au cours de laquelle les auditeurs de CHLN ont été si bien "servis" est due à la générosité des maisons suivantes: Laurende Ready Mix, Sirois Automobile Limitée, Del "Molson" Dugre, et H. G. "Fleuriste" Gauthier.

CHLN — 550

De 9 heures 30 à 10 heures, tous les mardis soirs, Louis Dufresne vous fait entendre LES MAITRES DU JAZZ... étude en musique qui vaut la peine d'être suivie.

A demain

AUJOURD'HUI

12.00 Journal Esso Impérial

12.10 Comptoir vedette

12.30 Radio Journal

12.40 Nouveauté du jour

12.45 Clinique du cœur

1.00 "Crémierie des 3-Riv."

1.05 Sombbrero Y Maracas

1.15 NOUVELLES

1.20 J. N. BEAUDOIN

2.00 Radio Quiz

2.30 Refrain de Paris

2.55 NOUVELLES

3.00 Nicolet vous salue

3.15 Mélodies ou chansons

3.55 NOUVELLES (Ests)

4.00 A votre choix madame

4.10 Servitor

4.30 Ballades américaines

4.55 NOUVELLES

5.00 "Brevages Radnor"

5.30 Dans l'émise

5.30 Chronique du cinéma

6.00 En vedette

6.15 Radio Journal

6.25 (Charb. St-Laurent)

6.25 Nouvelles sportives (Dow)

6.35 En vedette

7.00 Le chapelet

7.15 Fantaisie en blanc & noir

7.30 Au tambour crevé

7.55 NOUVELLES

8.00 Biographie musicale

9.00 Intermède

9.30 Maitres du jazz

10.00 Edition du soir

10.10 Ici l'on Danse

11.00 Les sports en revue

11.10 Ici l'on Danse

11.55 Dernières nouvelles

12.00 Fermeture du poste.

DEMAIN

5.50 Ouverture

5.55 Messe du sanctuaire du Cap

6.30 La part de la terre

## IMPERIAL



ROCK HUDSON  
BARBARA RUSH  
JEFF MORROW

"CAPITAINE  
MYSTERE"

AUSSI EN FRANÇAIS

"ROI DE LA  
PAGAILE"

## CAPITOL

Jusqu'à Mercredi

EN FRANÇAIS

Technicolor

"THE GREAT CARUSO"

MARIO LANZA - ANN BLYTH

MUSICAL LOVE STORY

DOROTHY JARMILA BLANCHE

KIRSTEN - NOVOTNA - THEBOM

Teresa CELLI - Richard HAGEMAN - Carl Benton REID

aussi en Français

FORT BRAVO

Nous gardons ce film à l'affiche 2 jours de plus pour  
satisfaire notre clientèle.

Neuf voyageurs sont  
blessés à Berthierville

Berthierville (DNC) — Des voyageurs de Montréal et de Cornwall se souviendront de leur passage à Berthierville, en fin de semaine. Ils se sont tirés d'une violente collision entre deux autos avec des blessures légères.

L'accident s'est produit à 11 h. 30 samedi soir à l'intersection de l'avenue du Collège et de la rue Montcalm. La collision a eu lieu entre une voiture conduite par M. Maurice Laramée, de Montréal et le véhicule de M. Maurice St-Ger-

main, de Cornwall. Les quatre Montréalais occupant l'auto de la Métropole et les cinq personnes de la voiture de Cornwall ont été passés sur les lieux par le Dr Olivier-Marie Gendron.

Quelques-uns des accidentés ont subi un choc nerveux. Le véhicule des Montréalais est une perte totale et l'autre voiture a essuyé de lourds dégâts. Le chef Davila Chaput a fait les constatations assisté du constable Victor Carmel.

Le journal le plus lu  
au Coeur du Québec

5  
ANNÉES ENTIÈRES  
POUR PAYER

LES BRÛLEURS  
ET FOURNAISES  
À L'HUILE  
Esso

PETIT VERSEMENT COMPTANT  
FRAIS DE CRÉDIT MINIMES  
GARANTIE ÉCRITE  
SERVICE AUTORISÉ DE CONFIANCE  
NORMES DE QUALITÉ IMPERIAL OIL

Que vous installiez chez vous une four-  
naise à l'huile Esso ou un brûleur à l'huile  
Esso, vous êtes sûr d'avoir un équipe-  
ment conçu pour répondre aux besoins  
particuliers de votre foyer, et d'obtenir  
un chauffage parfait.

Pour plus de commodité, profitez du  
service de livraison d'huile "régé selon  
la météo" en bénéficiant du "contrat  
perpétuel" Esso.

VOUS TROUVEREZ L'ADRESSE DU VENDEUR ESSO LE PLUS PROCHE  
DANS LES PAGES JAUNES DE L'ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE

PRODUITS  
Esso  
IMPERIAL

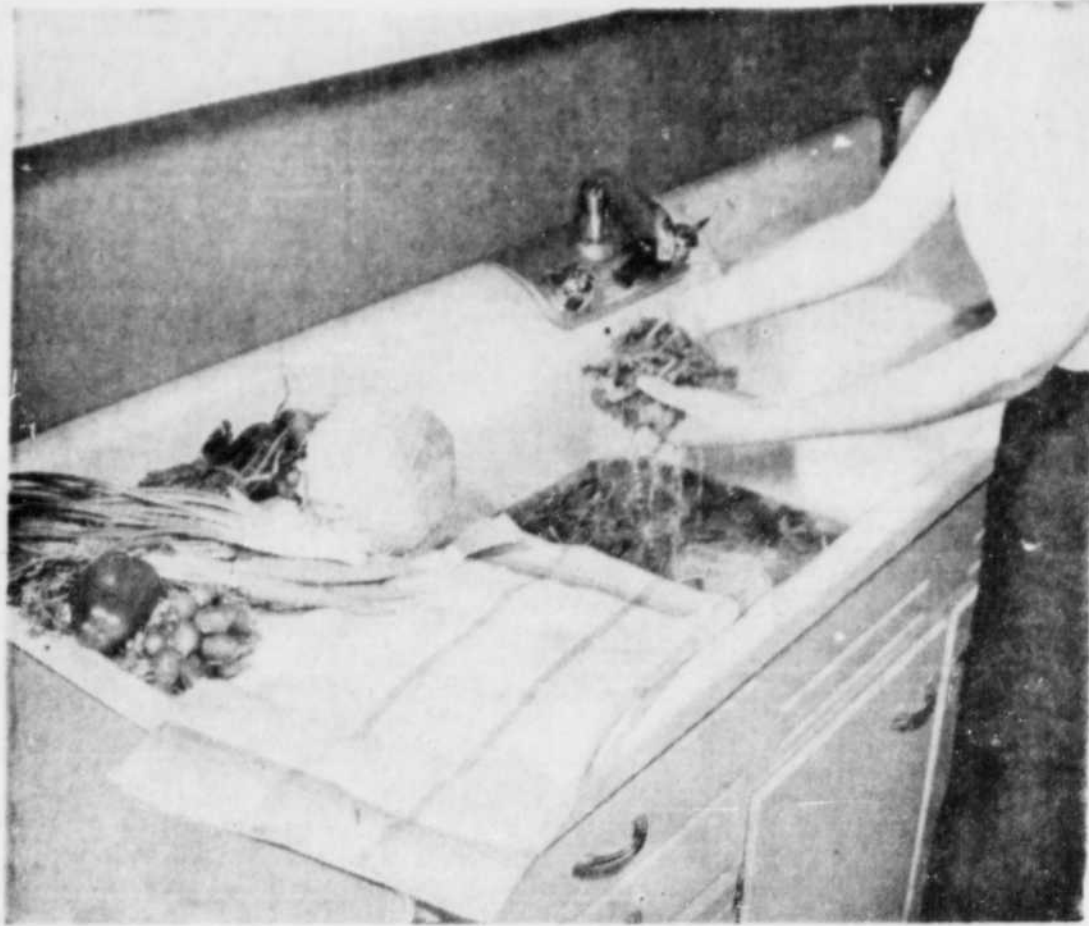
Vendeur autorisé

MASSICOTTE & FRERE

Brûleurs à l'huile

2263, rue St-Marc Tel: LE 6-3519  
Shawinigan Falls

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL



IL EST TRÈS IMPORTANT que tous les légumes, feuilles ou autre soient bien lavés, avant d'être consommés. Sur la photo, les économistes ménagères de la Section des consommateurs vous indiquent comment faire. Les légumes se conserveront encore plus frais et ils auront une meilleure apparence.

## Une bonne salade doit plaire à l'oeil et exciter l'appétit

Par MARY BURKE  
de la Presse Canadienne

TORONTO, (P.C.) — L'été c'est le temps des salades et l'appétit ne connaît pas de vacances. Un programme bien établi facilitera la tâche de la préparation des trois repas par jour.

Le secret d'une bonne salade réside dans la façon de la servir: froide sur une assiette glacée. Elle doit plaire à l'oeil et exciter l'appétit. On peut servir des salades vertes et aussi des salades contenant de la viande, du poisson, du fromage, des oeufs, des pois ou des haricots. Ces derniers seraient, d'après les diététiciens, un réconfortant pour les tissus.

### Préférées des hommes

Elles constituent une excellente solution pour les buffets froids. Un dessert et du café complètent le repas.

Les femmes aiment surtout les salades de fruits, frais ou en conserve. Pour empêcher la décoloration des fruits, ar-

rosez-les d'un peu de jus de citron.

Pour faire une bonne salade, il faut employer des légumes frais et croustillants. Lavez d'abord les légumes verts dans l'eau froide, secouez-les et séchez-les dans une serviette.

La bonne ménagère doit toujours avoir chez elle de la laitue qu'elle pourra apprêter avec des concombres, des épinards, du chou, du cresson, des endives françaises ou belges, etc. Il faut frotter le plat à salade avec une gousse d'ail.

### Sauce importante

La mayonnaise ou la vinaigrette doivent être ajoutées tout juste avant de servir, ou encore selon la cou-

tume française, à table même.

Ne mettez pas les ingrédients au hasard. Ne soyez pas monotones non plus dans la préparation de vos salades. Pour les varier, employez plusieurs sortes de sauces. Les herbes et les épices sont extrêmement importants à cet égard.

D'après les diététiciens, les salades contiennent beaucoup de vitamines. Plus les légumes sont frais, plus ils sont riches en vitamines.

Pour compléter un repas de salade, employez plusieurs sortes de pain et de biscuits. Vous pouvez servir par exemple du pain grillé à l'ail ou des petits pains à la sarriette. Pendant l'été on terminera avec avantage le repas par du thé ou du café glacé.

## Recherches sur les cosmétiques

L'usage croissant des cosmétiques rend nécessaires des recherches plus étendues et plus approfondies concernant les propriétés fondamentales de la peau, selon un rapport de l'Association Médicale Américaine reçu par la Ligue Canadienne de Santé.

Le Dr Arnold J. Lehman, Chef de la Section de Pharmacologie de l'Administration Fédérale des Produits Alimentaires et Pharmaceutiques, Washington, D.C., déclare que la demande croissante de cosmétiques a conduit à un usage nouveau de produits déjà connus ainsi qu'à la fabrication en masse de nouveaux composés synthétiques.

"Malheureusement, une étude soignée, contrôlée des propriétés de la peau et du mécanisme d'action de ces divers produits chimiques sur la peau, ne s'est pas développée aussi rapidement que les nombreux produits nouveaux et les propriétés que leurs attribuent leur fabricants," dit-il.

Certaines préparations prétendent à juste raison remédier au dessèchement de la peau et à cacher les défauts de la peau et les rides.

Toutefois, au cours des dernières années, la tendance générale a été de présenter ces produits non pas seulement comme des cosmétiques mais encore comme "nourriture de la peau", "eaux de jeunesse" ou "toniques", crèmes qui sont censées développer ou réduire la poitrine ou autres produits qui "effacent les rides" et "nettoient les pores de la peau en profondeur."

"Cependant, il a été impossible jusqu'ici de fournir aucune preuve de la valeur de ces assertions," dit-il. "Par exemple, aucun produit connu de la science ne rendra aux cheveux leur couleur ou guérira la calvitie prématurée chez les hommes."

La question n'est pas seu-

lement de savoir si les vitamines, hormones et autres produits chimiques introduits dans les cosmétiques peuvent réellement avoir un effet. Il s'agit également de savoir quels effets nuisibles pourraient éventuellement résulter de l'usage inconsidéré d'agents chimiques aussi puissants dans la fabrication des cosmétiques.

### Statistiques intéressantes

VANCOUVER, P.C. — Sur quatre ouvriers au Canada on compte actuellement une femme et deux femmes sur cinq qui travaillent sont mariées à déclarer un fonctionnaire du ministère du Travail au congrès annuel des YMCA.

En 1901 on comptait seulement une femme pour dix ouvriers et dernièrement en 1951, deux femmes sur six qui travaillent étaient mariées.

Parmi les femmes qui travaillent, 40 pour cent ont entre 25 et 44 ans mais plus de 20 pour cent ont entre 45 et 64 ans et deux pour cent ont au-dessus de 65 ans.

### Aide aux immigrants

La conférence a pris connaissance d'un rapport sur l'éducation du civisme et sur les suggestions d'un groupe d'étude formé pour faire un compte-rendu sur la façon dont les organismes des YMCA dans tout le pays accueillent les immigrants et les aident à s'installer.

Le groupe suggère d'apporter une attention spéciale aux ménagères et aux mères déçues dans le rapport comme "les immigrants les plus négligés n'ayant pas ou que peu de contacts en dehors de leur famille."

## Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante à double action: soulagement de la douleur et réduction de l'enflure.

Montréal, Qué. (P.M.) — La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis

une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des reflux. Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, strapping ou opacés, mais avec la Bio-Dyne, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. En vente dans toutes les pharmacies, sous ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.



DEMANDE: Je fais de la peinture à l'huile en amateur, c'est-à-dire que je n'ai jamais pris de leçons et que je mets en pratique mon inspiration et mon goût naturel pour le dessin. J'ai actuellement à mon crédit huit tableaux. Mes proches et amis me conseillent fort de prendre part à une exposition quelconque afin d'en connaître la valeur réelle.

REPONSE: Avant de vous donner les renseignements demandés laissez-moi vous dire que, en art, seules les oeuvres originales ont de la valeur. Les copies, même d'oeuvres de grands maîtres et si bien réussies soient-elles, n'ont absolument aucune espèce de valeur et ne seraient pas acceptées dans une véritable exposition de peinture. Si vous avez travaillé d'après nature ou d'après votre imagination, il se peut que vous ayez un véritable talent naturel qui mérite d'être encouragé. Avant de vous produire dans ce qu'on appelle les "salons" de peinture, il faudrait faire approuver votre travail par un connaisseur. Ce qui vous en donnerait l'occasion serait de les présenter à l'Exposition Régionale de Trois-Rivières ou une section est généralement accordée aux Beaux-Arts et où les oeuvres sont jugées par des connaisseurs. Quand le jugement sera rendu vous pourrez faire connaissance avec ces juges qui vous diront comment vous préparer pour les grandes expositions de peinture. Quand un peintre a réuni une quarantaine d'oeuvres, ou plus, il peut organiser à ses frais une exposition-solo, sous le patronage d'un organisme local, mais cela est toujours assez coûteux.

DEMANDE: Quel genre de costume puis-je porter pour mon voyage de nocce en juillet. Je suis brune et de taille normale.

MARIEE DE JUILLET

REPONSE: Un deux-pièces ou un ensemble robe et jaquette, en tissus très légers, toile irréprochable, drapée, etc., ou encore en lainage extrêmement fin et de teinte claire. Tout dépend où vous irez et de quelle façon vous voyagez. En bateau, ou dans le nord, on porte des vêtements un peu plus chauds, en avion.

## Institutrice de l'année aux E.-U., elle parle 11 langues

ASHEVILLE, Caroline du Nord (P.A.) — Mme Ellie Lee Kahl, surnommée l'institutrice de l'année aux Etats-Unis, parle 11 langues. Mais elle vient de gagner un voyage en Scandinavie, région dont elle ne parle pas les langues.

Cette personne de 69 ans a déclaré qu'elle apprendrait la langue suédoise sur place.

Mme Kahl, de Phoenix, en Arizona, est institutrice depuis l'âge de 17 ans; elle n'a interrompu sa carrière que pendant une période de six ans pour se marier.

Elle a enseigné dans des écoles supérieures et dans des collèges, plusieurs matières telles que la chimie, les mathématiques, la physique et le russe.

Commentant la retraite obligatoire à 65 ans, elle affirme: "C'est plutôt idiot. Certaines d'entre nous conservent encore l'usage de leurs facultés."

Elle a enseigné dans des écoles supérieures et dans des collèges, plusieurs matières telles que la chimie, les mathématiques, la physique et le russe.

Commentant la retraite obligatoire à 65 ans, elle affirme: "C'est plutôt idiot. Certaines d'entre nous conservent encore l'usage de leurs facultés."

Elle a enseigné dans des écoles supérieures et dans des collèges, plusieurs matières telles que la chimie, les mathématiques, la physique et le russe.

Commentant la retraite obligatoire à 65 ans, elle affirme: "C'est plutôt idiot. Certaines d'entre nous conservent encore l'usage de leurs facultés."

Elle a enseigné dans des écoles supérieures et dans des collèges, plusieurs matières telles que la chimie, les mathématiques, la physique et le russe.

Commentant la retraite obligatoire à 65 ans, elle affirme: "C'est plutôt idiot. Certaines d'entre nous conservent encore l'usage de leurs facultés."

## En peinture, seules les oeuvres originales ont de la valeur



Les enfants naturellement nerveux et inquiets pour des raisons seront plus aisément tentés de se ronger les ongles. Ils commencent à prendre cette habitude lorsqu'ils sont anxieux, par exemple, lorsqu'ils s'attendent à être interrogés à l'école ou encore lorsqu'ils assistent au cinéma, à la projection d'une scène passionnante. Se ronger les ongles ne revêt pas un caractère particulièrement sérieux lorsqu'il s'agit d'un enfant généralement heureux et qui progresse normalement, mais il est toujours préférable de l'observer d'assez près.

### Suggestions... POUR "PAPA"

Articles en cuir, boutons de manchette, nécessaire à boisson, articles de fumeurs etc.

VOUS VOUDREZ VOIR NOTRE CHOIX

### POUR LA GRADUEE

Bijoux set de toilette, parfumeuse, plumes et crayons, etc.



1539-NOTRE-DAME  
TEL. FR 4-6791

## Congrès

Mlle Gertrude Bernard, diététiste bien connue de Montréal spécialisée en service alimentaire dans les institutions, est l'organisatrice du prochain congrès de l'Association canadienne de Diététique qui aura lieu au Château Frontenac à Québec les 12, 13 et 14 juin prochains.

Mlle Bernard fit ses quatre ans d'étude pour le baccalauréat en sciences à l'université de St-Louis, Missouri, E.U. où elle

était boursière. Son internat suivit à l'hôpital Johns Hopkins, Baltimore, Maryland, E. U. De retour au Canada elle assuma la direction du service de diététique à l'hôpital Notre-Dame pendant deux ans. Elle quitta ce poste pour aller préparer une maîtrise en administration des services alimentaires institutionnels à l'université Columbia à New-York. Elle est depuis quelques années au service de la compagnie Prowse Limitée de Montréal.

## AVEZ-VOUS MAL AUX PIEDS ?



Personne n'est en parfaite santé si elle souffre de maux de pieds. Confort et soulagement peuvent être obtenus sans délai. C'est qu'il y a un remède ou un appareil du Dr Scholl pour tous les troubles de pieds.

## LE REPRESENTANT DU DR. WM. M. SCHOLL sera ici à notre magasin JEUDI LE 13 JUIN

SANS CHARGE NI OBLIGATION il prendra une empreinte de vos pieds et vous enverra leur état. Ce représentant, qui est parfaitement au courant de la méthode scientifique du Dr. Wm. M. Scholl de Chicago, vous démontrera la façon dont vous pouvez obtenir confort et soulagement.

NE MANQUEZ PAS DE LE VOIR!

## J.A. GOSSELIN CHAUSSURES

1392 HART TEL. FR 6-2912

vous donne une silhouette plus jeune!

Avec le bandeau Elfin à bande respiratoire plus large, toute femme peut s'enorgueillir d'une ligne haute, ferme et jeune, grâce au soutien magique des insertions Cordtex® en forme d'ailes de papillon. En broadcloth, satin ou nylon.

Grandeurs: 30 - 44. A compter de \$2.30

CHOISISSEZ LE VÔTRE CHEZ:

Choisissez le vôtre au magasin des élégantes.

Obtenez vous aussi cet ajustement parfait et confortable!

965 ST-MURICE

7500

TEL. FR 4-2062

Elfin

vous donne une silhouette plus jeune!

Avec le bandeau Elfin à bande respiratoire plus large, toute femme peut s'enorgueillir d'une ligne haute, ferme et jeune, grâce au soutien magique des insertions Cordtex® en forme d'ailes de papillon. En broadcloth, satin ou nylon.

Grandeurs: 30 - 44. A compter de \$2.30

CHOISISSEZ LE VÔTRE CHEZ:

Choisissez le vôtre au magasin des élégantes.

Obtenez vous aussi cet ajustement parfait et confortable!

965 ST-MURICE

7500

TEL. FR 4-2062

## Pour vous sentir particulièrement féminine les fragrances YARDLEY... bien entendu



Et laquelle de ces délicieuses et durables fragrances est pour vous? Bond Street, synonyme de vibrante sophistication? Lotus, légèrement exotique? April Violets peut-être—frais comme la pluie et d'un romantisme incurable. Ou, avez-vous essayé le nouveau et captivant Freesia? Le choix n'est certes pas facile—mais combien agréable. Ces eaux de toilette et colognes à partir de \$1.25.

## SI CRÉMEUX SI DURABLE SI FLATTEUR



exige le Rouge à Levres CUTEX SHEER LANOLIN



75¢ petit format 39¢

# Les femmes votent...

Par Claire Roy

Dans le bon vieux temps, nos pères parlaient de loin pour aller voter et les bureaux de vote restaient ouverts plusieurs jours. Mais les fem-

mes ne votaient pas et elles

auraient poussé les hauts cris si on leur avait proposé.

A notre époque, les élections sont devenues aérodynamiques, si l'on peut dire. On a le bureau de scrutin à un jet de pierre de la porte et tout se passe de façon méthodique et sans douleur. Si bien que les femmes se prêtent avec bonne grâce à la mise en oeuvre de la démocratie. Jeunes et vieilles, riches et pauvres, mères ou veuves, elles accomplissent leur devoir électoral.

## Le droit des femmes

Les patrons se conforment à la loi qui veut que leurs employés aient l'avantage d'aller déposer leur bulletin dans l'urne. Pour les jeunes filles qui travaillent c'est un petit conge très apprécié, mais on croit ce qu'on entend dans l'autobus. Deux petites ouvrières échangeaient leurs impressions. L'une d'elles avait eu bien peur qu'on ait passé un "télégramme" et son nom parce qu'il n'était pas inscrit à la suite de ceux de ses compagnes. Pour rien au monde elle n'aurait voulu qu'une autre votât à sa place: c'était la première fois.

Quand les femmes ont commencé à exercer leur droit de vote les maris grognaient un peu quand on voulait leur faire garder les enfants, mais aujourd'hui, ils ont accepté et se font un plaisir de rester à la maison assez longtemps pour faire une razzia dans le réfrigérateur. D'ailleurs les grands-mamans, les voisines et les amies sont prêtes à se rendre service. Je n'ai pas vu une seule voiturette de bébé devant un bureau de scrutin. Ce qui paraît normal à la porte de l'épicerie ou du magasin de nouveautés aurait sans doute scandalisé les misogynistes. Le mioche qui braille à fendre l'air pendant que maman est allée voter... quel scandale!

## Enthousiasme

J'ai questionné quelques jeunes filles qui votent pour la première fois. Elles ont toutes paru enthousiastes. "J'étais très fière, me dit l'une d'entre elles. Je me sentais considérée. Enfin, on juge une personne adulte." Elle croit, avec beaucoup de ses contemporaines, que les femmes peuvent obtenir autant que les hommes en prenant une part normale aux affaires du pays. Elle déplore que trop peu de femmes ne prennent qu'un intérêt médiocre à la politique.

Une femme de profession, célibataire, m'expose très clairement ses principes. Elle in-

voque même les paroles de Notre Saint Père le Pape qui fait un devoir à la femme de s'intéresser à la chose publique. "Le gouvernement du pays intéresse aussi bien les femmes que les hommes", me dit-elle. Elle se renseigne, écoute les principaux discours et s'est fait un opinion bien nette de la situation, sans oublier ce qu'on appelle "les affaires extérieures". Mais son éducation l'empêche de participer d'une façon active aux élections, ce qu'elle admet pour les autres.

Une délicateuse grand-ma-

man d'une quinzaine de petits-enfants se montre très enthousiaste. Elle a écouté de nombreux discours et s'est même rendue à une assemblée où le grand-chef-lequel? lui a même fait signe de la main. "La politique m'intéresse vivement, depuis ma tendre enfance", ajoute-t-elle. "Toutes mes filles sont allées voter, tôt ce matin. Comme moi, elles sont heureuses que les femmes puissent voter".

Une autre, grand-maman aussi, mais plus jeune, se montre plutôt septique. Elle exerce consciencieusement son droit

de vote parce qu'elle en fait une question de conscience mais aussi parce qu'elle redoute plus que tout qu'une autre aille voter à sa place. Je lui demande ce qu'elle pense du vote des femmes. Elle trouve que cela n'a pas changé grand-chose et que c'est surtout parce qu'on peut considérer ce droit comme une acquisition.

Une maman de plusieurs jeunes enfants se réjouit de cette dignité accordée à la femme. "C'est raisonnable, je trouve. Et cela nous sort un peu de nos cuisines, de la po-

te de tous les jours. Je me suis bâlée de terminer ma lessive du lundi pour aller voter et je suis que toutes mes voisines ont fait de même. Il faut être de son temps!"

Une étudiante très éclairée très réfléchie m'apprend qu'elle a été très impressionnée en votant pour la première fois. Elle prétend que les décisions à prendre pour la conduite du pays concernent autant les femmes que les hommes. Elle n'hésitera pas, plus tard, en sortant de l'Univer-

sité, de participer aux affaires publiques.

"Si on trouvait plus de femmes à tous les paliers du gouvernement, je suis sûre que tout irait mieux. On aurait de meilleures lois sociales. De même, en éducation, je vois même des femmes dans tous les services, à la citoyenneté, à la voirie, etc."

Elle termine en disant: "Des femmes faisant partie de l'administration municipale ne laisserait pas couper nos arbres..."



LA ROBE-MANTEAU avec ceinture à la taille prend de l'importance cette année. Un large col se rapprochant de la colerette trouve ici un de ses plus beaux patrons. Six boutons appariés à la ceinture ornent le corsage.



AVEC UN PETIT DE FIERTÉ, très sérieusement les femmes sont allées déposer leur bulletin dans l'urne mystérieuse d'où sortiraient les destinées du pays... On les voit ici devant un bureau de scrutin, attendant leur tour avec patience.

## Je bénirai votre mariage, leur avait promis Mgr Sheen

MONTREAL PC — Plus de 1.000 personnes remplissaient l'église de Notre-Dame-de-l'Annonciation à Ville Mont-Royal, samedi dernier, alors que Son Excellence Mgr Fulton J. Sheen, de New-York, bénissait l'union de Mlle Lynn Van Dusen et du Dr Barrie Watson.

## Convertie au catholicisme

La jeune mariée qui vient de se convertir au catholicisme, est une jolie blonde aux yeux bleus qui fut souvent confondue avec la Princesse Grace à New-York. Fille de feu le Dr William Van Dusen de Kingston, Ontario, elle connaît son époux il y a quatre ans, alors qu'elle poursuivait ses études d'infirmière à l'Hôpital Royal Victoria. Le Dr Watson était alors interne.

Tous deux rencontrèrent, par la suite, Mgr Sheen à New-York et le prêtre prit immédiatement un vif intérêt pour le jeune couple.

"Je bénirai votre mariage", avait-il promis.

## Mariage à Montréal

Mlle Van Dusen ne croyait cependant pas que le populaire ecclésiastique donne suite à sa promesse, vu que le mariage a-

vait lieu à Montréal plutôt qu'à New-York.

Aussi à quelq'un qui lui demandait s'il avait l'habitude de parcourir un aussi long trajet pour un mariage Mgr Sheen répondit que pour Barrie et Lynn, il serait allé n'importe où.

L'évêque new-yorkais a ensuite taquiné la jeune mariée pour être arrivée quelques minutes en retard à l'église. "Chaque minute", lui dit-il, "signifie un enfant de plus à votre famille."

## Sa toilette

Mme Watson portait une magnifique robe de satin blanc tandis que ses filles d'honneur étaient habillées de bleu sapin. Après leur voyage aux Bermudes, les nouveaux époux éliront domicile à New-York.

Le Dr Watson est le fils unique de M. et Mme Robert-X. Watson de Ville-Mont-Royal.

Employez le désodorisant

ODO·RO·NO



TOUJOURS EFFICACE

NEW "Action-Proof"

ODO·RO·NO Cream Deodorant

TOUS DEUX GARANTIS

pour enlever sans danger la transpiration et son odeur pendant 24 heures — sans quoi le double de votre argent vous sera remboursé!

P. S. Soyez tranquille... ODO·RO·NO est 100% sûr!



Quel Délicieux REPAS que le poulet

"ESTA"!

Le poulet entier "ESTA" en boîte constitue un mets idéal pour un dîner de famille. Il est aussi très pratique pour les repas au grand air ou au camp.

Produit de

La Cie ESTA Ltée

Ste-Geneviève - Batiscan - Montréal - Québec

## Une canadienne aux Nations Unies

Par MARY BURKE

de la Presse Canadienne

TORONTO PC — Il n'est pas rare que Mme J.E. Houck, grand-mère âgée de 62 ans, fasse des journées de travail de 14 heures. En 1956, elle était la seule femme canadienne déléguée à l'Assemblée générale des Nations Unies. Ce poste lui a permis de comprendre que "la meilleure civilisation n'est pas forcément la nôtre et que toute question comporte plusieurs aspects."

Elle habite sur une ferme à Brompton, en Ontario, avec son mari et son fils Bill. Elle aime son rôle de ménagère, de mère de famille et de femme d'affaires.

## Vie rurale

Cette petite femme aux yeux gris, aux dispositions joyeuses, raffole de la vie de la ferme. Elle dit qu'elle ne peut se permettre de suivre un régime parce qu'elle brûle l'énergie à mesure qu'elle la produit.

Mme Houck, qui est présidente du service d'extension du YWCA, assistera au 20e congrès quadriennal de cet organisme, qui aura lieu entre le 2 et le 8 juin.

Sa participation aux activités du "Y" date de la deuxième guerre mondiale alors que Mme Houck fut assignée au Comité du service agricole. Elle s'occupe également du Women's Institute depuis 30 ans. Elle est membre du comité exécutif national et provincial du WI.

Originnaire du Wisconsin, Mme Houck fut naturalisée canadienne en 1928. Elle et son mari sont diplômés de l'université Cornell à Ithaca, dans l'Etat de New-York. Entre 1945 et 1949, elle fit partie de la commission Hope sur l'éducation, en Ontario. En 1956, elle recevait un mandat de trois ans comme gouverneur de la Société Radio-Canada.

## Mère de famille

Mme Houck n'est pas d'accord avec la femme qui dit: "Je ne suis qu'une ménagère", sur un ton indiquant qu'il n'existe pas de position plus inférieure et plus insignifiante.

Etre une bonne mère de famille et une bonne ménagère est la tâche la plus satisfaisante qui puisse incomber à une femme affirme Mme Houck.

"Il existe trop de vieux préjugés et de faux sentiments en ce qui concerne le rôle de la mère de famille."

Elle conseille aux femmes d'être avec leurs enfants. Mais dit-elle "ce qui importe plus que la longueur du temps que vous passez avec vos enfants, c'est la façon dont vous vous comportez quand vous êtes avec votre famille."

Part active dans la société. Maintenant que les femmes ont plus de temps libre, Mme Houck souhaiterait que les femmes prennent un intérêt dans les événements "internationaux et dans la vie publique de leur localité."

"Il n'y a pas assez de femmes qui s'intéressent à la politique" dit-elle. "Il y a plusieurs causes à cela: la paresse, les habitudes, la tradition et le fait que les maris n'aiment pas que leur



Doublement votre...

La gaine-culotte

Sarong

le vêtement que vous aimez



Du matin jusqu'au soir... au travail comme au jeu, la gaine-culotte Sarong vous garde en parfaite forme. Le fond détachable très confortable s'enlève et se remet facilement. Se lave et sèche en un clin d'oeil. Enlevez le fond et vous avez une gaine régulière. Des deux façons, le devant croisé exclusif de Sarong contrôle merveilleusement votre silhouette.

La gaine-culotte

MAINTENANT Satisfait

pour une fraîcheur permanente

SOUTIENS-GORGE à compter de \$2.50

GAINES et GAINES-CULOTTES à compter de \$5.00

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET

— DISPONIBLE EN STYLES QUI S'ENLEVENT. GAINES-CULOTTES, GAINES À FERMETURE-CLAIR, CORSELETTES. CONSULTEZ VOTRE CORSETIÈRE POUR UN AJUSTAGE PARFAIT.

## VENTE D'ALTERATION

Oui mesdames, vous avez fait du SALON BEA le magasin pour dames le plus progressif de la région et c'est pour témoigner cette appréciation que nous avons décidé de rénover notre magasin. A cette occasion, des spéciaux inégalés vous sont offerts afin d'écouler le plus rapidement possible notre marchandise régulière et nous faciliter ces améliorations. Rendez-vous des aujourd'hui choisir l'article que vous aimez!

## MANTEAUX

de tous styles, tissus et grandeurs. C'est l'occasion inespérée de renouveler votre garde-robe à ces prix exceptionnels.

Val. rég. jusqu'à \$50.00

\$15.57



## COSTUMES

Modèles amples ou ajustés dans les grandeurs et couleurs.

Val. Régulière jusqu'à \$50.00

\$15.57

BAS NYLON

ET MESH

Première qualité Régulier: \$1.19

.69¢ la paire

Termes faciles si désirés!



## CHAPEAUX

Valeur rég. jusqu'à \$15.00

\$1.00



## ROBES

VALEURS REGULIERES

JUSQU'A \$18.00

2 pour \$15.57

BAS NYLON

"MESH"

Avec ou sans couture

2 paires \$1.00



AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

1514, NOTRE-DAME

FR 5-1392



## Circulation maritime

## GOLFE

Québec — montant: 12:40 pm Makewell 40 est du 400 pm pour Montréal 12:40 pm Westriver 40 est du 4:10 pm Contrecoeur.

St-Jean — nuageux sud-ouest. montant: 12:55 pm Notre-Dame-du-Cap. descendant: 9:35 am Transinland.

Port-Arthur — montant: arrive 9:00 am Sun Gram.

Forestville — montant parti 10:35 am Robert McMichael pour Québec.

Pointe-au-Père — nuageux, sud-est. montant: 11:44 am Fédulita.

am le 11 juin Mormacage du 12:00 am Ivernia du 3:00 pm Senio du 10:00 am le 11 juin Mapledore du 12:00 am 9:01 am Manchester Vanguard 83 est du 1:30 pm pour Montréal. descendant: 10:30 am Mansou pour Baie-Comeau.

Pointe-Renommée — clair sud-est. montant: 9:10 am Virginia pour Sept-Îles 6:30 am Scituate. descendant: 7:00 am Cedarton pour Gaspé 4:20 am Kingsbridge pour Sydney, N. E.

Chandler: descendant parti: hier 4:30 am Stortfeld pour Bathurst.

Baie-Comeau — montant: arrive hier 7:25 Prime Alexander.

Cape-Bay — montant: 9:00 am Glad Rotterdam pour Sept-Îles 8:00 am Johanna pour Québec.

## MONTREAL A QUEBEC

Montréal — clair léger sud-ouest. Cap-St-Michel — clair, léger, sud-est. montant: 11:44 am Fédulita.

8:44 am Fuel Transporter 11:44 am Italvega 1:10 pm Manchester Merchant 1:00 pm St-Barnabé. descendant: 12:54 pm Camelia 8:21 am KeyWest.

Sorel clair ouest. montant: arrive 12:10 pm Bassa parti: 11:50 am Imperial Ottawa. Paise 12:03 am Ilheos 12:35 pm Canadian Victor, 12:30 pm Transmichigan 10:00 am Cap-Chat.

Trois-Rivières — clair, ouest, montant: parti 11:15 am J. S. Walton passe: 1:03 pm Underholm 10:40 am Sheldrake 12:15 pm Chicoutimi 9:25 am Catalina 10:15 am Mont-St-Martin 11:20 am Torondoc. descendant: 12:26 pm Georges-Hebert.

Batiscan — clair ouest. Grondines — clair ouest. descendant: 12:40 pm Grey Beaver.

Québec — nuageux sud-ouest. montant: arrive 9:20 am Erholm passe 9:30 am Westcliffe Hall. descendant: 12:20 pm Blyat.

## OUEST DE MONTREAL

Lachine — clair sud-ouest. descendant: 8:05 am Iroquoia 9:30 am Thorholm 10:40 am Kelyahy 11:30 am Humboldt 1:35 pm Battleford.

Cascades — clair sud-ouest. Desc: 9:00 am Tex Warrior 10:00 am D. F. Fawcett 12:00 pm Kony M 1:30 pm Dredriver.

Coféau — clair sud-ouest. descendant: 11:00 am Griffon 1:30 pm Wellandoc.

Cornwall — clair, calme. Dickinsons — clair, léger, ouest. descendant: 12:35 pm F. V. Massey.

Galops — clair léger ouest. descendant: 7:10 am Sandland 9:00 am Coastal Carrier 10:35 am Keydon.

Kingston — clair sud. DERNIERE HEURE

St-Jean montant: 1:50 pm Reynald V. descendant: 12:5 pm Blyat.

## Dans le port

Du bois de pâte à papier est apporté à la St. Lawrence Corporation par les goélettes Mont-Joli, St-Louis, Mont-Blanc, Jean-Maurice.

Notre-Dame-des-Mers, Nord-de-l'Île, G. Montcalm, Roden-D. et Mont-Notre-Dame, de même que par la barge Sterncliffe Hall.

Une même cargaison est laissée par les barges Birchton et Shiercliffe Hall respectivement à la Canadian International Paper et à la Consolidated Paper La Three River Grain & Elevator a reçu la barge Blue River, chargée de blé.

Une autre barge la J-S-Walton a transbordé du charbon pour la Dominion Coal.

## Distribution des prix au séminaire

Nicolet (DNC) — La distribution des prix, au petit séminaire de Nicolet, aura lieu vendredi soir, à 8 heures, sous la présidence de S. E. Mar. Albertus Martin, évêque de Nicolet.

La cérémonie sera marquée par les traditionnels adieux des finissants.

Les examens du baccalauréat commenceront aujourd'hui et se termineront vendredi pour les élèves de rhétorique et des deux années de philosophie, ainsi que les examens d'immatriculation pour les élèves de vérification, soit en tout 150 élèves sur les 440 qui complètent l'année scolaire.

Les parents sont invités à assister à la cérémonie de distribution des prix.

## Service de malle le jour même

Manseau (DNC) — Le conseil de la paroisse, à une assemblée présidée par le maire Aimé Vachon, a adopté une résolution demandant au ministère fédéral des postes que l'on fasse le jour même la livraison de la malle de la route no 1, pour les mois couverts par l'heure d'été.

Cette demande a été acceptée. M. Armand Ancill, facteur rural, quitte le bureau de poste à 4 heures, l'après-midi, pour faire la livraison.

Si les empêchements ne se multiplient pas, tout indique que le nouveau système deviendra permanent.

Par le passé, le courrier était livré le lendemain avant-midi.

## Cours d'été féminins à l'Ecole d'Agriculture

Nicolet (DNC) — Les cours d'été, la chimie, la physique, l'étude des sols, l'aviculture. Ils seront donnés par des professeurs de l'école. Les cours de pratique seront donnés par cinq religieuses des Soeurs de l'Assomption, venant de Nicolet, de Montréal et de La Tuque. Ils porteront sur l'art culinaire, la couture, le tissage, les travaux de fantaisie, l'alimentation, la culture physique. On donnera aussi aux élèves des notions de liturgie, de chant liturgique, et de pédagogie familiale.

Il y a des cours de théorie et de cours de pratique. Les cours de théorie portent notamment sur l'école toute la durée des cours.

Les étudiantes demeureront à l'école toute la durée des cours.



**ABSOLUMENT SANS ODEUR**

L'équipement le plus moderne pour le nettoyage synthétique vous assure le service le plus rapide qui soit. Service d'un jour sur les lainages.

Tous les vêtements entrés avant midi le vendredi sont livrés le samedi.

TEL. FR 5-1890

**De Luxe**

1015 CHAMPELOR

TROIS-RIVIERES

## Nouveaux missionnaires de Nicolet au Brésil

Nicolet (DNC) — La colonie missionnaire nicolétaine du Brésil va se grossir de plusieurs nouvelles unités, d'ici la fin de l'été. Les Soeurs de l'Assomption enverront en effet quatre autres religieuses à Alcantara, où sont arrivées depuis peu quatre religieuses de la communauté des Soeurs Grises. Il y a déjà un premier groupe de quatre Soeurs de l'Assomption à Guimaraes.

Un autre prêtre partira également au Brésil, d'ici la fin de l'été.

Sherbrooke et St-Hyacinthe enverront aussi des missionnaires au Brésil, d'ici la fin de l'été.



L'HOMME OCCUPÉ APPRÉCIE UNE TASSE DE THÉ — Voici un homme qui a découvert le merveilleux effet du thé quand il doit travailler d'arrache-pied.

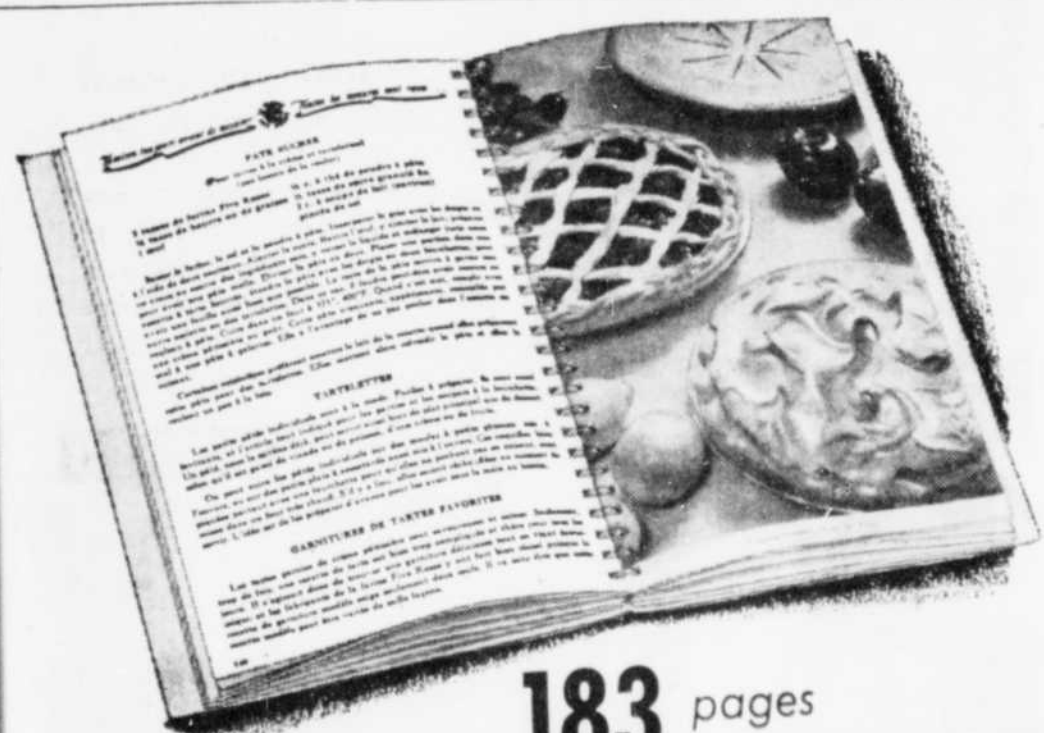
## AVIS A TOUS LES EMPLOYEURS ET EMPLOYES DES METIERS DE LA CONSTRUCTION DE LA REGION DES TROIS-RIVIERES

L'augmentation de 10 sous l'heure aux employés des métiers de la construction dans les comtés de Maskinongé, St-Maurice, Lavolette, Champlain et Trois-Rivières est en vigueur et obligatoire à compter du 8 juin 1957 date de la publication dans la Gazette officielle de Québec.

## Le Comité Paritaire des Métiers de la Construction des Trois-Rivières

983, rue Royale.

Trois-Rivières, P.Q.



**183 pages**

**DE RECETTES FACILES POUR SEULEMENT 50¢**

LA FARINE FIVE ROSES vous offre la nouvelle édition revue et augmentée de "La cuisinière Five Roses". Plus de recettes, plus de conseils. Ce livre bien illustré est relié et s'ouvre bien à plat. Faites venir votre exemplaire aujourd'hui même.

## POUR COMMANDER

Envoyez vos nom et adresse (en lettres carrées) et 50¢ seulement à Lake of the Woods Milling Co. Limited, Boite Postale 908, Place d'Armes, Montréal.



**FIVE ROSES**



LES MEUNIERIS LES PLUS RÉPUTÉS DU CANADA

## Ce sont de véritables passe-partout ...ces station wagons Chevrolet!



Les nouveaux station wagons Chevrolet 1957 ont tous la carrosserie Fisher. Ci-dessus, modèle "Bel Air" Townsman à 4 portes.

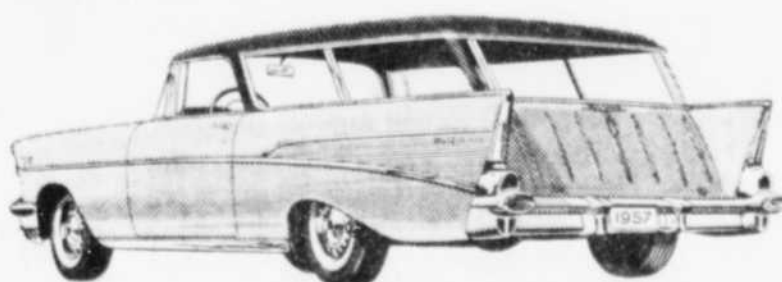
Gais, élégants et pleins d'entrain, bien que construits pour porter les charges les plus lourdes, les station wagons Chevrolet se conduisent d'une main légère. Ils se font en six modèles, tous puissants, pimpants, parfaits!

Quel parfait équilibre de beauté et de puissance! Chevrolet vous offre le plus beau choix de modèles. Quels que soient les travaux que vous contemplez pour l'année à venir et quel que soit le prix, voici la série qu'il vous faut voir!

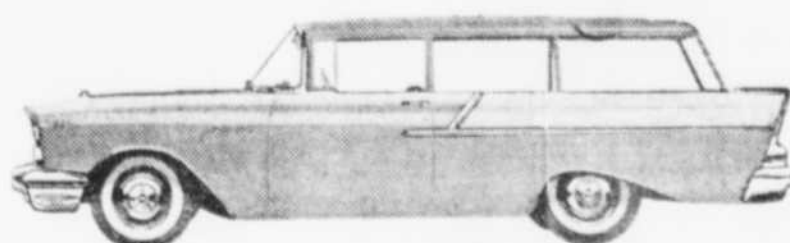
Modèles à deux ou quatre portes, à six ou neuf places. Ils se transforment instantanément pour accommoder une charge allant jusqu'à une demi-tonne. L'abattant inférieur s'ouvrant en premier, et très largement, il est possible d'effectuer quantité de chargements sans avoir à relever l'abattant supérieur.

Et comme toutes les Chevrolet, ce sont des véhicules de grand rendement, vifs et souples, silencieux comme un chat sur une carpe. Comme tous les modèles Chevrolet, celui que vous choisirez sera un plaisir à conduire, avec sa marche régulière, sa direction aisée, ses virages en souplesse, sa réaction instantanée.

Vous avez le choix de cinq moteurs fabuleux... les puissants V8 et les 6 cylindres les plus vendus, les mieux construits et les plus sûrs. La performance moderne que VOUS désirez, c'est Chevrolet qui l'a!



Modèle "Bel Air" Nomad 2 portes, six places



Modèle Handyman "Cent-Cinquante" 2 portes, 6 places



Modèle Beauville "Deux Cent Dix" 4 portes, 9 places



Tout les mois, depuis le lancement de la Chevrolet 1957, il se vend plus de Chevrolet que de toute autre voiture... preuve convaincante de la préférence du public.

**V8 ou 6**

LES MOTEURS LES PLUS EFFICACES, LES PLUS MODERNES AU MONDE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



LE R. P. EMILE LEGAULT, de Montréal, a visité Nicolet, mercredi. Il a été le confesseur d'une soirée de l'U.C.C. L'après-midi, il avait visité la bibliothèque du Centre catholique. On reconnaît sur cette photo, de gauche à droite, le commandeur Renaud Chapdelaine, président de l'Action catholique du diocèse de Nicolet, Mlle Madeleine Beaudette et Pauline Duguay, Mgr Georges Dubuc, p.a., v.g., directeur diocésain de l'Action catholique, M. Paul Guay, M. l'abbé René Veronneau et le Père Legault.

## Une maison incendiée à St-Grégoire

St-Grégoire (DNC) — Une maison s'est enflammée au moment où la famille qui l'occupait était attablée. La construction incendiée, propriété de M. Joseph Bergeron, a été rasée au sol, au rang St-Charles et St-Grégoire, vers 11 h. 30 hier matin.

Quoiqu'une partie du mobilier ait pu être sauvée des flammes, les dommages, en partie couverts par les assurances, sont de l'ordre d'environ \$10,000. L'alerte a été donnée par un voisin, M. Henri Bellevue, qui a aperçu de la fumée au second plancher, alors pratiquement tout en feu.

Mme Joseph Bergeron a subi un choc nerveux qui a nécessité des soins médicaux. La famille, comptant cinq membres, a trouvé refuge au domicile d'un fils de M. Joseph Bergeron, M. Armand Bergeron, au rang Beaujeu. Renouvelé l'an dernier, la maison incendiée était une construction de deux étages en bois. À l'arrivée des sapeurs volontaires, armés seulement d'extincteurs chimiques, la bâtisse était un brasier qu'il a fallu se contenter de regarder brûler. L'origine du feu est inconnue.

## Demandes d'eau de la paroisse de Berthier

Berthier (DNC) — Le conseil de ville de Berthier continue à recevoir des demandes d'eau de contribuables de la paroisse de Berthier.

Tous dernièrement, d'après une résolution du conseil de ville, les autorités municipales de la ville ont offert le service d'eau à tous ceux qui en feraient la demande, en dehors des limites de la ville. Les derniers contribuables de la paroisse



**DOULEUREUX ACCIDENT**  
Sainte-Éveline (DNC) — M. Lorenzo Lamy, cultivateur de St-Séver, a été victime d'un douloureux accident, ces jours derniers, alors qu'il était à recouvrir son garage. Une pièce de toile l'a blessé à l'intérieur de la bouche, lui coupant celle-ci jusqu'aux oreilles.

**LONGUES REPARATIONS**  
Manseau (DNC) — Les dommages aux lignes téléphoniques causés par le verglas de l'hiver dernier ne sont pas encore tous réparés. C'est ainsi, que, un peu partout, des réparations ont lieu, pour l'installation de poteaux temporaires dont il avait fallu se contenter en attendant le dégel du sol. De telles réparations ont notamment lieu entre Aston et Sainte-Eulalie.

**ELIMINATOIRE LOCALE**  
Lemieux (DNC) — Le concours local de catéchisme a été tenu sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste. Yves Piché, avec 88%, a remporté la palme, suivi de Gilles Aré, avec 87%. Yves Piché s'est ainsi qualifié pour l'éliminatoire régionale de Sainte-Éveline.

**EXPOSITION**  
Sainte-Éveline-de-Batiscan (DNC) — Une exposition de travaux manuels aura lieu les 16 et 17 juin, à Sainte-Éveline-de-Batiscan, sous la direction de Mlle A. Gravel, technicienne en sciences ménagères. Le public est cordialement invité.

**PONCEAUX RENOVES**  
Manseau (DNC) — Mlle Michel Ancil, élève du couvent des RR. SS. de l'Assomption à Man-

## OCCASIONS D'EMPLOI

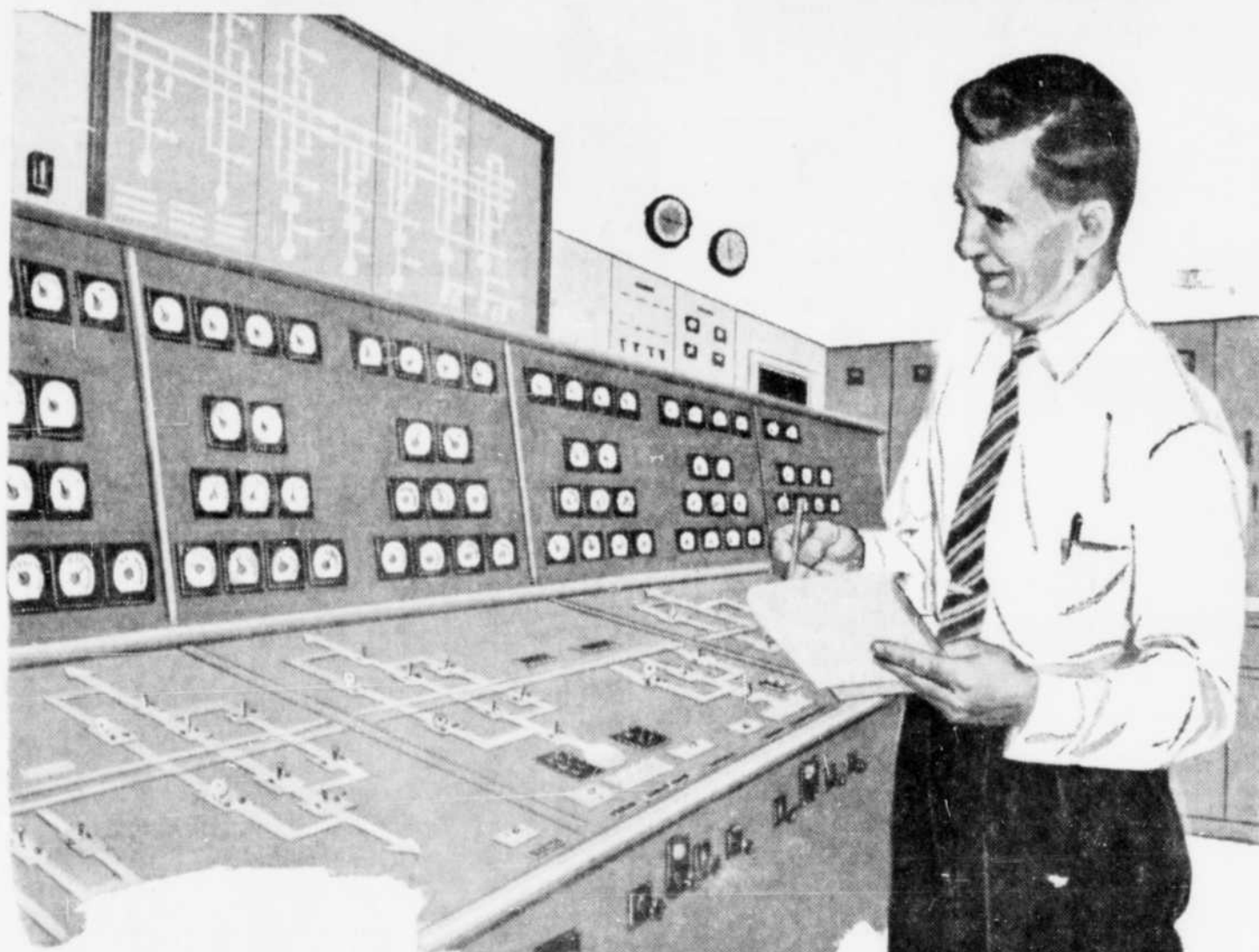
(service civil du Canada)  
**INSPECTEUR SENIOR** — explosifs et matières inflammables (ingénieur chimiste), Commission des transports du Canada, Ottawa, \$7,100 - \$8,000.  
**AGENT D'INFORMATION ET D'EXTENSION** (expositions), galerie nationale du Canada, Ottawa, \$6,600 - \$7,500.  
**ANALYSTE DE LA GESTION**, Direction de la gestion des travaux de l'Armée, Défense nationale, Ottawa, jusqu'à \$6,540.  
**STATISTIQUES** (gradués universitaires), Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, jusqu'à \$5,940 au début. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de mentionner le numéro de concours 57-6983.  
**FONCTIONNAIRE-TECHNICIEN — RELEVÉS AERIENS SUR L'ÉTAT DE LA GLACE** — Services de la marine, Transports, Ottawa, \$5,670 - \$6,120.  
**ANALYSTE D'ISOTOPIES** (graduate universitaire), Mines et Relevés techniques, Ottawa, jusqu'à \$5,310.  
**TECHNICIENS — CONSTRUCTION DE STANDARDS** — pour effectuer l'épreuve des appareils à mesurer le gaz et l'électricité, Commerce, Ottawa, \$4,950 - \$5,400.  
**ESTIMATEUR DES PRIX DE REVIENT**, Direction de la construction des édifices, Travaux publics, Ottawa, \$4,410 - \$4,860.  
**PHARMACIEN**, Magasin central de fournitures médicales, Affaires des anciens combattants, Ottawa, \$4,320 - \$4,770. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa, et de mentionner le numéro de concours 57-521.  
**INSPECTEUR (BILINGUE) DES ALIMENTS ET DROGUES** (graduate universitaire en chimie ou dans un domaine connexe), Santé nationale et Bien-être social, Montréal, \$3,750 - \$4,200.  
**ECONOMISTE MENAGERE (BILINGUE)** — (graduate universitaire pour compiler des renseignements pour publication), Section des Consommateurs, Agriculture, Ottawa, \$3,510 - \$3,960.  
**TRADUCTEURS STAGIAIRES** (anglais-français), Bureau des traductions, Ottawa, \$3,350 - \$3,780.  
**TECHNICIENS DE LABORATOIRE** (propriétés mécaniques des sols, épreuves physiques, épreuves chimiques, forages d'essai), Travaux publics, Banff (Alberta) et Ottawa, \$2,610 à \$4,410 au début. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, Ottawa, et de mentionner le numéro de concours 57-688.  
Sauf indication contraire, les précisions et les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste et au Service national de placement dans les grands centres, ainsi qu'aux bureaux de la Commission du service civil.

"La modération est la vertu de la prospérité"

Beauchêne

La Maison Seagram

Distillateurs Depuis 1857



## UN HOMME PUISSANT

Cet homme n'a jamais battu le record mondial aux poids et haltères, il n'aurait pas pu se mesurer au fameux Louis Cyr, et pourtant il dispose d'une force énorme. Opérateur à l'une des centrales hydro-électriques de la Shawinigan, il contrôle l'énergie fournie par les puissantes génératrices.

La nuit comme le jour, les centrales de Shawinigan Falls, La Trenché, La Tuque, Rapide-Blanc, Grand Mère et La Gabelle produisent l'électricité qui nous est devenue nécessaire... pour cuire nos repas... éclairer nos bureaux... action-

ner nos machines... nous aider à cultiver la terre. L'opérateur d'une centrale électrique manie quantité de boutons, cadrans et interrupteurs et il contrôle ainsi le flot d'énergie qui sort de chaque usine. L'électricité ne s'emmagasine pas; la production doit donc correspondre aux variations constantes de la consommation.

Nos opérateurs, comme nos 2,400 autres employés, mettent leur compétence et leur énergie en commun pour assurer à la population du Québec un service d'électricité qui ne le cède à nul autre — aux tarifs les plus bas possibles.

PRODUITS CHIMIQUES - GÉNIE  
The Shawinigan  
WATER AND POWER CO.  
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

seau, a conservé un pourcentage de 98% et remporte l'éliminatoire du vicariat forain tenu à Sainte-Éveline, après avoir gagné l'éliminatoire locale du concours diocésain de catéchisme.

## FIN DES COURS

Sainte-Éveline-de-Batiscan (DNC) — La distribution des prix aux étudiants en musique aura lieu ce soir à la salle paroissiale de Sainte-Éveline. Les élèves rendront compte des progrès réalisés durant l'année en exécutant quelques numéros de chant et de piano. La soirée sera sous la présidence de la Rev. Sr Marie-de-l'Enfant-Jesus, a.s.v.  
Le public est invité.



## SAVARD & HART

Membres: La Bourse de Montréal  
La Bourse Canadienne  
Toronto Stock Exchange

### MONTREAL

230 ouest, rue Notre-Dame  
1203, Carré Phillips  
50 ouest, rue Jean-Talon

### TORONTO

11 ouest, rue King

SAVARD & HART S.A. SAVARD & HART LTD.  
Genève Londres

La chemise

## Westminster

de BVD

Une "valeur" sans pareille à \$4.25

Plusieurs modèles de collets élégants

Vous reconnaîtrez les chemises Westminster de B.V.D. à leur emballage transparent avec BANDE ROUGE ET OR. Vous les trouverez dans tous les bons magasins.

THE B.V.D. COMPANY LIMITED



- Confection de qualité supérieure
- Tissue de qualité supérieure



Meilleurs vœux pour votre Anniversaire

Dites-le avec des Fleurs Télégraphiques. Les années s'écoulent et les souvenirs du jour de leur mariage reviennent aussi frais que les fleurs que vous avez envoyées. Aucun rappel du passé ne remémore autant la douce tendresse de cette journée. La distance s'évade car la livraison à travers le monde est garantie lorsque vous envoyez des fleurs télégraphiques par F.T.D.

Cet emblème garantit satisfaction absolue ou argent remis avec le sourire.



**FACILE.** Un téléphone donne des adresses à votre commande. Ou voyez votre fleuriste F.T.D.  
**SERVICE MONDIAL.** Votre message fleurit rapidement livre partout dans le monde.  
**SERVICE GARANTI.** La livraison est assurée, vous laissant l'esprit en paix.

## MISS FLORE ENR.

Madame EDMOUR PAINCHAUD, Prop.  
Seule représentante de F.T.D.A. à Shawinigan

472, rue Mercier SHAWINIGAN Téléphone: LE 7 6689

## Fleuriste "La Violette" Florist

Relais Interflora — F. T. D. member  
EDIFICE ROUSSEAU & FRERE  
TROIS-RIVIERES

1400, Royale TROIS-RIVIERES Tél.: FR 6-2509

## Floriculture H. G. GAUTHIER

membre de F. T. D. A.

Boulevard Royal TROIS-RIVIERES Téléphone FR 5-4813

## UN DES SERVICES BELL GRANDE ou petite



toute compagnie profite DU TÉLÉTYPE BELL

Dans tout commerce, les utilisations du TÉLÉTYPE BELL, pour augmenter l'efficacité des communications locales ou interurbaines, sont à peu près illimitées.

**PRODUCTION**  
Pour recevoir les rapports de production et d'inventaire, maintenir un contact direct avec les autres services, régler les commandes.

**VENTE**  
Pour transmettre les commandes à l'usine ou à l'entrepôt, accélérer les livraisons, recevoir les confirmations, tenir à jour l'état des stocks, fixer les prix.

**EXPÉDITION**  
Pour déterminer les dates, régler les livraisons, suivre la trace des envois, donner des instructions d'expédition.

**FACTURATION**  
Pour contrôler et accélérer la facturation, retracer les erreurs et régler les contestations.

**ADMINISTRATION**  
Donner des instructions aux bureaux régionaux, succursales, entrepôts, et recevoir tous genres de rapports.

Autres services spécialisés de la compagnie Bell

Systèmes d'intercommunication de téléphones automatiques. Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au gestionnaire de votre bureau de téléphone.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

# Les Pirates surprennent les Redlegs 5 à 2

**E. Boyle gagne le prix Eric Lonnquist au Métabéroutin**

E. Boyle a réussi une ronde nette de 68 samedi après-midi au Métabéroutin pour se mériter le trophée Eric Lonnquist qui est disputé annuellement entre les membres de ce club de golf.

Boyle, un joueur de classe B, a grappé un brut de 92 mais son handicap de 24 lui a permis de l'emporter. T. Scholes, un golfeur de classe A, a réussi le deuxième meilleur net de la journée soit 70. J. Crossley triompha avec le m. 74, tandis que F. Samson gagnait de 15 la classe B avec un 90 et G. Elliot dans la classe C avec un 99.

Voici les résultats complets de la journée:

|               |     |    |    |
|---------------|-----|----|----|
| E. Boyle      | 92  | 24 | 62 |
| T. Scholes    | 70  | 15 | 70 |
| J. Crossley   | 74  | 15 | 74 |
| F. Samson     | 90  | 15 | 90 |
| G. Elliot     | 99  | 15 | 99 |
| M. McPhail    | 106 | 24 | 72 |
| G. Groleau    | 88  | 15 | 73 |
| J. Gauthier   | 88  | 15 | 73 |
| M. W. Semple  | 88  | 15 | 73 |
| M. Murchison  | 88  | 15 | 73 |
| L. Parenteau  | 81  | 15 | 76 |
| B. Bain       | 91  | 15 | 76 |
| G. Leblanc    | 96  | 15 | 77 |
| B. Beauchemin | 92  | 15 | 77 |
| C. Fize       | 110 | 32 | 78 |
| P. Perron     | 90  | 12 | 78 |
| G. Low        | 93  | 14 | 79 |
| M. Rousseau   | 96  | 15 | 81 |
| B. Arsenault  | 104 | 22 | 82 |
| L. Fex        | 88  | 14 | 84 |
| M. Fex        | 107 | 19 | 84 |

## Première joute le 2 novembre

NEW-YORK (PA) — Le réseau du Columbia Broadcasting System télévisera 21 joutes de hockey de la ligue Nationale disputées dans des villes américaines l'hiver prochain.

La première joute télévisée sera disputée à New-York le 2 novembre entre les Bruins de Boston et les Rangers de New-York et sera retransmise à compter de 4 heures de l'après-midi. La télédiffusion des autres joutes commencera à 2 heures de l'après-midi.

## BOXE

Par la Presse Associée

Montevideo, Uruguay - Dogomar Martinez, 177, de l'Uruguay, a défait aux points, en 10 rounds, Wim Snook, 177 de Hollande.

Hollywood, Californie - Johnnp Rivers, 150, de Los Angeles, a défait aux points, en 10 rounds, Bobby Jones 159 1-2, de Oakland Californie.

## Baseball

JOUTES D'HIER Ligue Nationale

Milwaukee Brooklyn (à Jersey City) Cincinnati Pittsburgh

Ligue Américaine Boston St. Louis Kansas City 4 New York 4 Detroit 5

Ligue Internationale Columbus Rochester Richmond Buffalo Miami Toronto La Havane Montréal

JOUTES D'AUJOURD'HUI

Ligue Nationale Milwaukee à Brooklyn (soir) St. Louis à Philadelphie (soir) Chicago à New York (soir) Cincinnati à Pittsburgh (soir)

Ligue Américaine New York à Chicago (soir) Washington à Kansas City (soir) Baltimore à Detroit (soir) Boston à Cleveland (soir)

Ligue Internationale Columbus à Rochester Richmond à Buffalo Miami à Toronto La Havane à Montréal (à Québec)

Ligue Américaine Chicago 32 15 601 — New York 20 21 571 3 Detroit 27 24 329 7 Cleveland 23 33 321 7 1-2 Boston 26 25 510 6 Baltimore 22 27 449 11 Kansas City 21 29 420 12 1-2 Washington 18 35 340 17

Ligue Nationale Milwaukee 3 Brooklyn 1 (à Jersey City) Pittsburgh 2 Cincinnati 2 La Havane 4 Montréal 5 Richmond 4 Buffalo 2 Columbus 7 Rochester 3

**Dick Gernert brille et les Red Sox gagnent 11-4**

PITTSBURGH PA — Les Pirates de Pittsburgh ont défait les Redlegs de Cincinnati, meneurs de la ligue, par 5-2, hier soir. Leur victoire a été facilitée grâce au beau travail du lanceur droitier Vernon Law, qui a limité les Redlegs à quatre coups sûrs.

Par cette défaite, les Redlegs ne détiennent plus que la faible avance d'une partie sur les Phillies de Philadelphie, qui se sont emparés de la deuxième place du classement.

Gene Freese, avec deux doubles, Larry, Aber 8 et House, G. Lary, P-Turley.

Cur. NY-Manit. Bauer; Det-Maxwell 2 Kalne, Kuenn.

JERSEY CITY, PA. — Le lanceur droitier Bob Buhl a limité ses adversaires à quatre coups sûrs pour assurer la victoire des Braves de Milwaukee, au compte de 3-1, sur les Dodgers de Brooklyn. Par suite de cette victoire, les Braves montent sur un pied d'égalité avec les Dodgers en troisième position du classement.

Ces derniers ont perdu la deuxième position en raison de leur troisième défaite consécutive.

Gil Hodges a obtenu trois des quatre coups sûrs des siens et a compté leur unique but dans la quatrième manche.

Ed Mathew a obtenu un circuit contre Don Newcombe dans la quatrième manche pour faire compter deux points.

Brooklyn 000 100 010-3-8-0 Milwaukee 000 100 000-1-4-1 Buhl et Rice: Newcombe, Labine 9 et Walker. P-Newcombe, C. Mil-Mathews.

Les Red Sox ont obtenu 13 coups sûrs contre les trois lanceurs adversaires et ont compté sept de leurs 11 points dans la quatrième grâce à quatre simples, trois doubles, une erreur et un but intentionnel à Ted Williams.

Willard Nixon a été crédité de la victoire, Hal Smith des Athletics a frappé un circuit dans la quatrième.

Boston 202 700 000-11 13 1 Kansas City 200 100 010-4 9 1 Nixon et Daley: Kellner, Duren 4 Host 8 et Smith. P-Kellner, C. Bos-Gernert 2. Kip-Smith.

DETROIT PA. — Les Tigers de Detroit ont triomphé des Yankees de New-York au compte de 9-4 hier, après-midi grâce à leur puissance au bâton. Chez les vainqueurs Charlie Maxwell a frappé deux coups de circuit; Al Kaline et Harvey Kuenn en ont réussi un chacun.

Frank Lary bien qu'il ait été relevé au moniteur par Al Aber à la septième manche, a recueilli le gain.

Les Tigers ont réussi 10 coups sûrs aux dépens des trois lanceurs new-yorkais. C'est Bob Turley qui a été déblité de la défaite.

Chez les Yankees, Mickey Mantle a réussi son 150 coup de circuit de la saison.

New-York 000 001 012-4 11 2 Detroit 003 003 215-9 10 0 Turley, Larsen, 3 Terry 7 et Ho-

Le Ste-Cécile jr s'approchera-t-il de la 1re place?

Le club Ste-Marguerite Junior visitera ce soir le Ste-Cécile de G. Desrochers dans une joute régulière de la ligue Junior de L.O.T.J. La joute débutera à 6 h 30 au terrain du séminaire.

Actuellement, le Ste-Marguerite est confortablement installé en première position avec un record de six victoires contre deux revers tandis que le Ste-Cécile est deuxième avec cinq gains contre cinq défaites.

Dimanche dernier, les hommes de Dunn ont eu raison du Ste-Cécile mais ils n'ont frappé que deux coups sûrs.

Yvon Dunn a effectué plusieurs changements sur son alignement. Pierre Boulard passant au troisième but et Ben Houde au deuxième, tandis que Claude Duval et Bill Béliveau complète son champ intérieur. André Bourque, Gilles Boisvert et Moe Grenier évoluent dans les paturlages.

Pour le Ste-Cécile, Desrochers enverra dans la mêlée son lanceur gaucher, Gilles Villemure, avec René Yverau comme receveur. Clement Beaulieu connaît un très mauvais début de saison mais il devrait reprendre son aplomb et les Rouette, Duguay, Brouillette et autres tenteront de réduire l'avance du Ste-Marguerite en première position du classement.

**Tous les clubs de tennis du Cap à l'oeuvre**

La ligue de tennis du Cap-de-la-Madeleine présentera son deuxième programme de la saison ce soir alors que trois rencontres sont à l'affiche.

Le club Alouette visitera celui de la Wagonnack tandis que le Pavillon du tennis rencontrera le Dumoulin et que le Pierre Boucher ira visiter celui du Cap Curving Club. Toutes les rencontres débuteront à 7 h 30.

Les jeunes joueurs du club Wagonnack entendent bien livrer une chaude lutte aux frères Dumoulin, Robert Héon, Lise Vallée, etc., du club Alouette et ces rencontres fourniront certainement du jeu intéressant.

Pendant ce temps, le club de Pavillon du Tennis tentera de se mériter sa deuxième victoire con-

**Norm Gutreau fait face à T. Veranis**

BOSTON (PC) — Norm Gutreau, boxeur mi-moyen de Halifax, affrontera Tony Veranis ce soir dans un combat de 10 rounds à l'Arène Méchanics de Boston.

Dans un deuxième combat, Billy Ryan, un poids mi-lourd, fera face à Milton Ebb, de New-York.



Pour TOUS GENRES d'assurances  
● Vol ● Automobiles  
● Feu ● Accident  
● RESPONSABILITES  
Examen de police et analyse de protection sans charge et sans obligation.  
**PIERRE LAJOIE**  
COURTIER D'ASSURANCES AGREE  
110-A Des Forges Edifice Reitman's Tél.: FR 4-6771

sécutive sur le club Dumoulin du Dumoulin tentera de continuer sa capitale Claude Vaugrois. belle poussée contre les joueurs Le club Pierre Boucher qui a du capitaine François Caron du impressionné la semaine dernière club de tennis du Cap Curving en faisant match nul avec le club Club.

**AU TERRAIN DE COURSE DE L'EXPOSITION le 13 JUIN à 8 h. 30 p.m. Le plus grand spectacle sur roues**

**Cavalcade canadienne des HELL DRIVERS LTD**

Un convertible neuf lancé d'un canon

28 défis à la mort Les cheveux vous en dresseront!

2 heures de spectacle audacieux

**FORD ET METEOR 1957**

Sous les auspices du club Kiwanis des Trois-Rivières et de votre vendeur

**MERCURY ET METEOR DESHAIES AUTOMOBILES**

TRIS-RIVIERES-CAP-DE-LA-MADELEINE

MERCURY LINCOLN METEOR

BOUL ROYAL T-RIV FR 5-4881  
BOUL NORMAND T-RIV FR 6-2911  
9, RUE FUSEY CAP FR 5-5651

**IL N'Y A QU'UNE FACON D'ACHETER UNE AUTOMOBILE**

**ESSAYER... ESSAYER... ESSAYER...**

ESSAYEZ POUR UNE RANDONNEE... tout ce que vous entendez dire, les hoopla et les boniments concernant l'automobile, seront anéantis complètement lorsque vous prendrez la roue pour conduire vous-même. Nous avons l'automobile qui parlera par elle-même. ESSAYEZ-LA POUR UNE RANDONNEE.

**DONC AVANT D'ACHETER ESSAYER**

MERCURY METEOR LINCOLN

TELEPHONEZ SEULEMENT **FR 5-4881** SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

**DESHAIES AUTOMOBILES L.T.E.E.**

MERCURY LINCOLN METEOR

BLV ROYAL TROIS-RIVIERES FR 5-4881  
BLV NORMAND TROIS-RIVIERES FR 6-2911  
9 RUE FUSEY CAP-MAD FR 5-5651

**Pour vos vacances... louez une auto neuve chez TILDEN!**

Pour partir en vacances, louer une auto neuve chez TILDEN. Rien de plus facile! Vous pouvez aller où vous voulez sans avoir d'horaire à suivre (et peut-être partager les frais avec des amis). Vous n'avez qu'à téléphoner chez TILDEN... une magnifique voiture neuve vous sera immédiatement réservée.

Pour vos vacances... ou pour une fin de semaine... voyez TILDEN! C'est la seule entreprise canadienne de location de voitures... et la plus importante au Canada (125 succursales d'un océan à l'autre).

**TILDEN rent-a-car SYSTEM**

TURCOTTE DRIVE YOURSELF, 185, rue Ste-Mar the, Tél.: FR 4-6672, Cap-de-la-Madeleine

**SIROIS VOUS SEREZ ETONNES DES SPECIAUX DE JUIN LE MOIS DU PONTIAC BUICK**

**• CAMIONS G M C**

TROIS TERRAINS OUVERTS JUSQU'A 10 HRES P.M.

SI ROIS DE LA ROUTE VOUS VOULEZ ETRE... ACHETEZ CHEZ

**Sirois AUTOMOBILES L.T.E.E.**

M. J. Andre Sirois, president.

501, Rue ST-MAURICE TROIS-RIVIERES FR 4-3565  
198, Rue FUSEY CAP-DE-LA-MADELEINE FR 5-2424  
BOUL. ROYAL BANLIEUE TEL. FR 6-2565



# Terry Sawchuk retourne avec les Wings



## Johnny Bucyk passe aux Bruins de Boston

Détroit, 10 juin.—(U.P.)—Les Red Wings de Detroit ont complété une transaction avec les Bruins de Boston aujourd'hui pour le retour du gardien Terry Sawchuk.

Les Red Wings ont donné au Boston l'ailier gauche John "La Bête" Bucyk et "un très substantiel" montant d'argent.

Il était rumour que cette transaction s'accomplisse depuis les éliminatoires de la coupe Stanley alors que le gérant général des Red Wings, Jack Adams, avait exprimé son déplaisir au sujet du jeu du gardien de buts des Wings, Glenn Hall.

"Je suis très heureux de retourner avec les Red Wings", dit-il. "Vous savez que je suis un citoyen de Detroit — je possède une maison près du lac Union et j'ai toujours aimé jouer pour les Wings. J'ai gagné 16 livres depuis ma maladie de l'année dernière".



Terry Sawchuk

Sawchuk qui s'est retiré d'abord sur l'équipe d'étoiles de la hockey en décembre dernier a permis aux Bruins de conserver la première position durant la majeure partie de la première moitié de la saison.

Terry est un joueur de l'organisation de Detroit, ayant commencé sa carrière professionnelle avec le club ferme des Wings à Omaha en 1947.

Il joua pour les Wings de 1950 à 1955 et aida le club à remporter le championnat de la LNH durant ces cinq années ainsi que trois coupes Stanley.

Durant cette période, Sawchuk se mérita le trophée Vézina — symbolique de la supériorité chez les gardiens de buts — à trois reprises et il fut nommé sur l'équipe d'étoiles à chaque année.

Sawchuk fut échangé au Boston avant la saison 1955-56. L'acquisition de Sawchuk laisse maintenant Detroit avec deux gardiens de buts. On peut donc être très sûr que les Wings vont demeurer sur le marché pour disposer de Hall.

Le gérant général des Bruins, Lynn Patrick, a déclaré à Boston de Bucyk avait de "belles possibilités".

L'année dernière, cet ailier de 190 livres, six pieds, enrégistra 10 francs buts et 11 assistances, bien qu'il n'ait pas joué régulièrement. En 1954-55, à Edmonton, il marqua 30 buts et 58 assistances, établissant un nouveau record pour une recrue dans la Ligue de l'Ouest.

Patrick a déclaré que l'acquisition de Bucyk faisait pendant à l'acquisition par les Bruins du centre Bronco Horvath lors du repêchage la semaine dernière. Horvath était sur la même liste que Bucyk à Edmonton en 1954-55.

## Les Meneurs

LIGNE NATIONALE

|                                      |     |    |    |     |
|--------------------------------------|-----|----|----|-----|
| Hodges, Brooklyn                     | 152 | 25 | 66 | 363 |
| Musial, St. Louis                    | 152 | 27 | 69 | 358 |
| Groat, Pittsburgh                    | 138 | 16 | 45 | 332 |
| Fondy, Pittsburgh                    | 172 | 21 | 60 | 349 |
| Bailey, Cincinnati                   | 151 | 32 | 31 | 333 |
| Poole, Akron, Milwaukee              | 39  |    |    |     |
| Poole, St. Louis                     | 39  |    |    |     |
| Triplett, Brooklyn                   | 15  |    |    |     |
| Triplett, Milwaukee et May, New York | 15  |    |    |     |
| Triplett, Milwaukee                  | 15  |    |    |     |
| Triplett, Milwaukee                  | 15  |    |    |     |
| Triplett, Milwaukee                  | 15  |    |    |     |

LIGNE AMERICAINE

|                                     |     |    |    |     |
|-------------------------------------|-----|----|----|-----|
| Williams, Boston                    | 151 | 31 | 69 | 350 |
| Fox, Chicago                        | 155 | 35 | 67 | 362 |
| Mantle, New York                    | 181 | 42 | 57 | 354 |
| Cory, Kansas City                   | 112 | 12 | 36 | 345 |
| Boyd, Baltimore                     | 146 | 29 | 48 | 329 |
| Poole, Manille                      | 42  |    |    |     |
| Poole, produits, Nieuws, Washington | 46  |    |    |     |
| Coupe, St. Louis                    | 67  |    |    |     |
| Douglas, Fox et Fenn, Washington    | 15  |    |    |     |

## Les trophées ont été remis aux athlètes du Séminaire

Le Comité des Jeux du Séminaire St-Joseph a présenté en fin de semaine sa soirée de remise de trophées, soirée qui n'avait pas eu lieu depuis cinq ans. Parmi les invités, on remarquait le Dr Conrad Godin, un des pionniers du Comité.

Le président actuel du Comité, Maurice Patry, ouvrit la soirée en donnant un bref exposé de la situation financière puis M. Paul André Masson, assisté de M. Mar-

cel Gervais, distribuait les trophées de hockey, de la paume, du ballon-paquet et du baseball. Immédiatement après, les Raiders du Séminaire donnaient une démonstration de judo.

M. Gilbert Tremblay procéda par la suite à la remise des trophées et prix de tennis, balle-molle, pool, tennis sur table échecs et missiles-pi.

Le Dr Godin fut invité à dire quelques mots et M. l'abbé Paul Provancher, directeur des études et ancien directeur du Comité des Jeux termina la soirée par une courte allocution.

par benoit roy

Billy Pierce, le vétéran lanceur gaucher des White Sox de Chicago est devenu le meilleur lanceur des ligues majeures samedi après-midi alors qu'il a bien espacé huit coups sûrs aux Orioles de Baltimore pour remporter sa 10e victoire de la saison.

Il domine actuellement les deux ligues majeures pour les victoires et les retraits au bâton avec 70. Il a gagné sept joutes consécutives et lancé ses six dernières joutes au complet. Il n'a accordé qu'un point mérité au cours des 47 dernières manches et sa moyenne de points mérités est de 1.80, soit une des meilleures des deux ligues.

Et tous ces succès ne sont pas montés à la tête du modeste athlète de Birmingham, Michigan. "Je ne fais absolument rien de différent", dit-il. "C'est le travail défensif de l'équipe qui me fait paraître si bien".

Mais selon, l'entraîneur des lanceurs des White Sox, Ray Berres, l'ancien porte-couleurs des Tigers de Detroit aurait considérablement amélioré son contrôle cette saison et cela ferait toute la différence.

Il y aura vingt-sept ans demain, Max Schmelling, d'Allemagne, remportait le championnat mondial des boxeurs poids lourds quand il triompha de Jack Sharkey dans la finale d'une ronde éliminatoire pour trouver un successeur à Gene Tunney qui s'était retiré avant de perdre son titre. Mais chose assez remarquable dans la victoire de Schmelling, ce fut la seule fois qu'un champion du monde chez les poids lourds l'emportait par un "fou". En effet dans ce combat final, Sharkey fut disqualifié quand on jugea qu'il avait commis une infraction envers le champion allemand.

Pour la première fois dans l'histoire du turf, les Canadiens ont gagné un million de dollars lors d'un seul programme de courses. Samedi, lors du programme de huit courses dont la principale était la reprise annuelle du Queen's Plate, plus de 26,000 amateurs ont risqué \$1,038,284 pour établir un nouveau record. L'ancienne marque \$81,515.00 avait été établie le 1er octobre 1921.

On sait que le Queen's Plate est la plus vieille classique de courses sans interruption de l'Amérique du Nord.

Et voici maintenant deux histoires de pêche véridiques M. Théobald Chandonnet, 444 rue St-Michel à La Tuque, a capturé une truite saumonée de cinq livres et trois onces, mesurant 22 1/2 pouces de longueur dans le grand lac Wayagamack. La prise a été enregistrée dans les concours J.O. Lejeune, de La Tuque, et le concours provincial Moisson.

M. Gérard Lamothe, un éleveur de Shawinigan-Sud, a pris un brochet de 34 pouces, pesant huit livres et quart, en haut La Tuque lors d'un récent voyage de pêche. Il était accompagné de M. Laurent Lavoie, contre-maître de la voirie à Shawinigan-Sud. Et M. Lamothe a capturé ce beau brochet avec un simple ver comme appât et une ligne bien ordinaire.

## Jacques Béliveau remporte le prix Malone Spoon au Ki-8-Eb

Jacques Béliveau a frappé une grande net de 55 samedi après-midi sur le parcours du club de golf Ki-8-Eb pour se mériter les honneurs du tournoi annuel Malone Spoon. Il réussit un score brut de 88.

Cette semaine, de mercredi à dimanche, se disputent les rondes de qualification pour le "match play" du tournoi "Mixed Two-Ball Foursome" qui sera joué dans un avenir très prochain.

L'année dernière cette compétition fut gagnée par Mme François Hétu et par Fernand Veillette avec un score brut de 87.

Un rhum sec et blanc  
Un rhum à prix attrayant  
Un rhum au goût délicat  
C'est le **RON CABANA**

**RON CABANA SUPERIOR**  
C'est le rhum de qualité  
qui vous fait plaisir  
à chaque verre.

Le rhum **BLANCS TRÈS SEC** dont tout le monde parle

### CE N'EST PAS UNE TROMPE

LES PLUS BAS PRIX DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

**PRIX REDUITS**

TERMES DE PAIEMENTS MENSUELS ECHELONNES A VOTRE BUDGET

**1956 FORD V-8**  
4 Portes, Chauffage, signaux de direction, radio.  
Val. Rég. \$2095.00 à **\$1795.00**  
Avec ou sans échange

**1952 FORD V-8**  
4 Portes, Radio, chauffage, signaux de direction.  
Val. Rég. \$1095.00 à **\$795.00**

CHOIX DE 75 CHARS RECONDITIONNES

AUSTINS  
BUICKS  
CADILLACS  
CHEVROLETS  
CHRYSLERS  
DODGES  
HUDSONS  
STUDEBAKERS

LINCOLNS  
MAYFLOWERS  
MERCURY  
METEORS  
MONARCHS  
NASHS  
PACKARDS  
PLYMOUTH  
PONTIACS

**GEO. G. CLAIR ET FILS LTEE.**  
2250 ROYALE TROIS-RIVIERES FR 6-3746

NOS COMPLETS EXCLUSIFS  
PROCURENT PLUS D'ELEGANCE  
ET PLUS DE FRAICHEUR !

**Air-Conditioned**  
by  
**Park Lane**  
men's shop

Les papas seront les plus chics en ville et surtout les plus heureux parce qu'ils posséderont des complets façonnés avec art dans de magnifiques tissus importés et exclusifs.

Procurez-leur plus de fraîcheur, plus de confort en leur offrant des exclusivités PARK LANE, aux plus bas prix.

Maman, la grande sœur, le grand frère, toute la famille est invitée à venir choisir avec "papa" le cadeau qu'il portera avec joie et élégance.

**Park Lane**  
men's shop

334 DES FORGES TROIS-RIVIERES TEL. FR 4-3169

Seulement 5 jours de magasinage avant la fête des pères.



# ANNONCES CLASSÉES

Un 3e terme...

**Machinerie**  
TRACTEUR à chaîne de roulement  
"International" 7100, 1954, avec "boulon"  
"et" chargeur "Main". En parfait  
état de condition ou échangeable pour Titi  
à condition de paiement à discrétion.  
S'adresser: Jean Fugère, 430-136 rue  
Saint-Mère. Tél.: L.E. 8-4282. G.M. 176-182

**LOUISEVILLE**  
Tél.: 8-4032

**Machinerie à vendre**

**CULTIVATEURS!**  
MOS CAMIONS REVIENTENT des E.  
chaque semaine avec machi-  
nisme agricole, outils, etc. Char-  
gés, réparateurs, travaux etc. Prix in-  
comparablement bas. — Donat L. Charlier  
Louiseville, 8-2718.

83 121 29

74 168 30  
66 157 31  
81 136 32  
101 153 33  
53 66 34  
82 136 35  
75 87 36  
47 167 37  
82 123 38  
79 101 40  
36 68 41  
60 70 42  
33 65 43  
63 132 44  
95 126 45  
101 134 46  
57 95 47  
84 128 48  
42 72 49  
60 111 50  
84 123 51  
125 140 52

CHAMPLAIN

Labaree

P.C.

Rocheport

1 lb.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

64 78 53

84 137 54

65 124 55

74 107 57

52 33 58

92 128 59

63 87 60

69 94 61

107 163 62

89 128 63

93 81 64

61 73 65

56 68 66

104 111 67

54 110 68

135 148 69

42 102 70

93 115 71

91 71 72

104 100 73

26 62 74

105 132 75

91 72 76

43 59

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

61 75 53

81 137 54

62 124 55

71 107 57

53 33 58

93 128 59

64 87 60

70 94 61

108 163 62

90 128 63

94 81 64

62 73 65

57 68 66

106 111 67

56 110 68

136 148 69

43 102 70

94 115 71

92 71 72

106 100 73

27 62 74

106 132 75

92 72 76

44 59

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

62 76 53

82 137 54

63 124 55

72 107 57

54 33 58

94 128 59

65 87 60

71 94 61

109 163 62

91 128 63

95 81 64

63 73 65

58 68 66

108 111 67

57 110 68

137 148 69

44 102 70

95 115 71

93 71 72

108 100 73

28 62 74

107 132 75

93 72 76

45 59

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

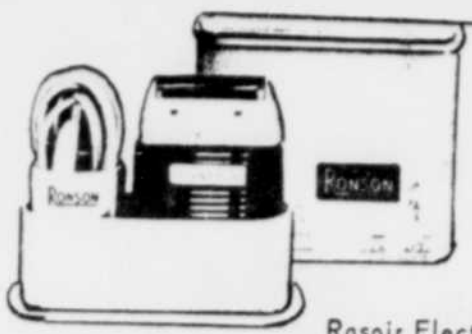
QUINCAILLERIE  
**P.A. Gouin** LTEE  
TEL.: 6-2591 71 DES FORGES TROIS-RIVIERES

**OUVERT  
MERCREDI**  
TOUTE LA JOURNÉE  
SAMEDI  
JUSQU'À  
MIDI

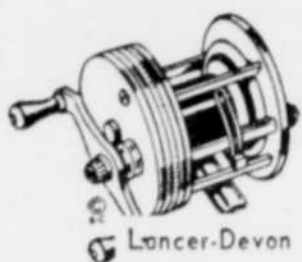
# VOUS SUGGERE DES CENTAINES DE CADEAUX POUR LA FETE DES PERES



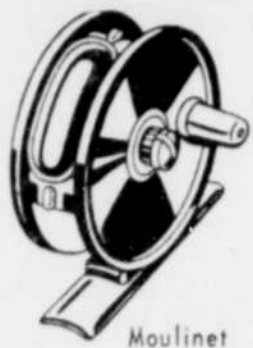
Radio



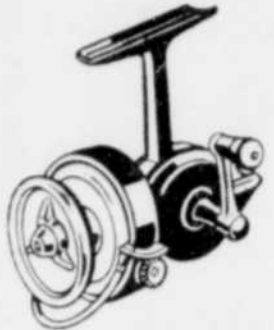
Rasoir Electrique



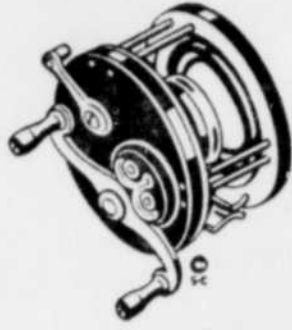
Lancer-Devon



Moulinet



Lancer Léger



Moulinet



Canne à Lancer Léger



Canne Casting



Pesées



Lourres



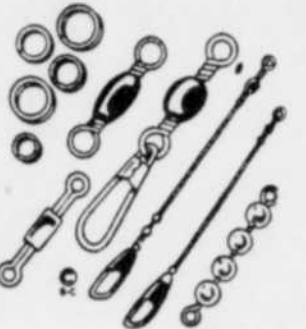
Homeçons



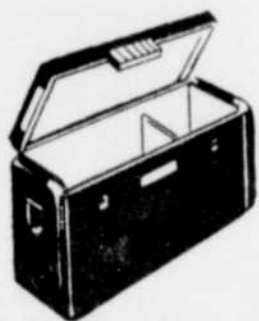
Lourres



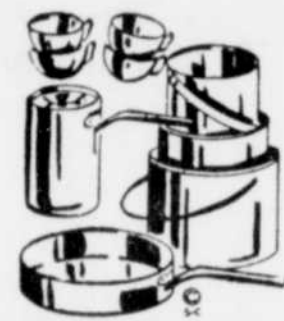
Mouches



leaders-swivels



Boîte à glace



Chaudrons Campeurs



Tentes



Table Portative



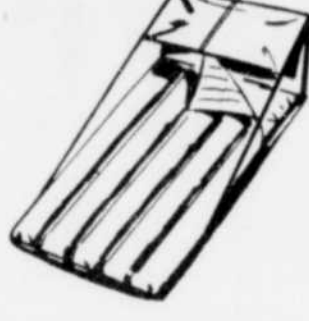
Fanal



Couteau de Chasse



Poele portatif



Sac de Couchage



Pesées



Lignes soie ou nylon



Coffret



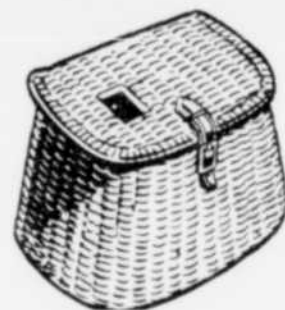
Lignes



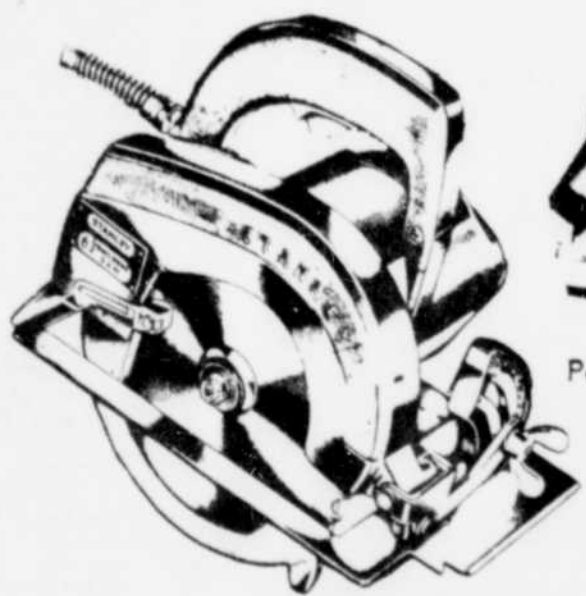
Puisse



Chaudières à menés



Panier d'osier



SCIE ROTATIVE PORTATIVE



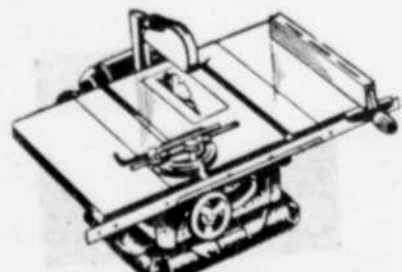
Perforeuse 1/4 de pouce



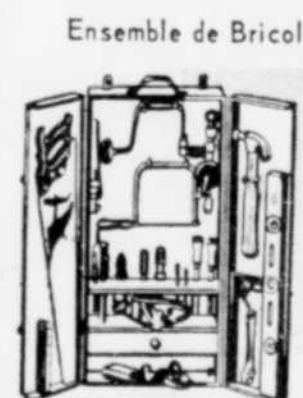
Sableuse



Projecteurs à Batteries.



Scie Ronde



Ensemble de Bricoleur



**DES  
CADEAUX  
POUR  
LE**

**CAMPEUR**

**PECHEUR**

**CHASSEUR**

**GOLFEUR**

**BRICOLEUR**

**ETC...**

**ETC...**



Carosse



Bâtons fer et Bois



Billes



Raquettes



TAILLE-HAIES



Smart's  
**"ROTE-CHIEF"**  
Modèle 640-R  
ROTATIVE 20" - 4 TEMPS

**OUVERT  
MERCREDI**  
TOUTE LA JOURNÉE  
SAMEDI  
JUSQU'À  
MIDI

QUINCAILLERIE

**P.A. Gouin** LTEE  
TEL.: 6-2591 71 DES FORGES TROIS-RIVIERES